



Hamilton Beach

COMMERCIAL

GB Immersion Blender
Operation Manual – Original (2)

FR Mélangeur plongeant
Manuel d'utilisation (8)

ES Batidora de brazo
Manual de operación (14)

PT Varinha mágica
Manual de utilização (20)

IT Frullatore ad immersione
Manuale d'uso (26)

DE Pürierstab
Bedienungsanleitung (32)

PL Blender ręczny
Instrukcja obsługi (38)

NL Staafmixer
Gebruikershandleiding (44)

DA Stavblender
Betjeningsvejledning (50)

SV Stavmixer
Bruksanvisning (56)

NO Nedsenkingsblender
Bruksanvisning (62)

EL Αναμείκτης εμβύθισης (μπλέντερ)
Εγχειρίδιο λειτουργίας (68)

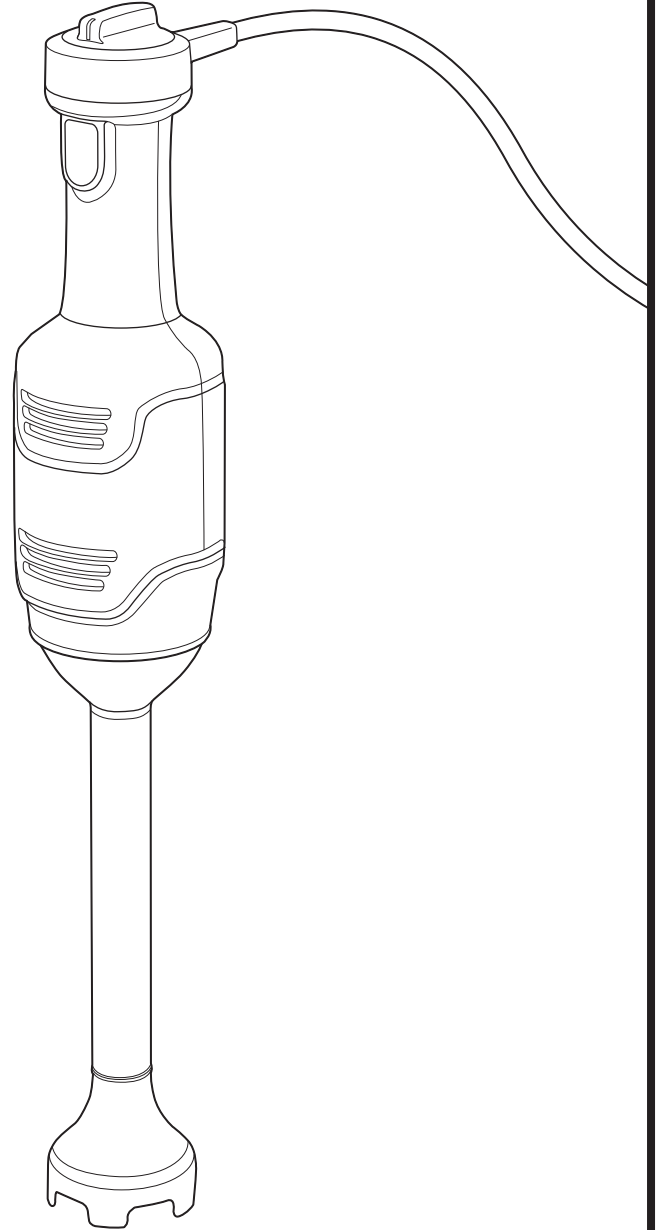
RU Погружной блендер
Руководство по эксплуатации (74)

TR El Blenderi
Çalıştırma kılavuzu (80)

CN 浸入式搅拌机
操作手册 (86)

KR 이머전 블렌더
사용 설명서 (91)

AR خلاط الغمر
دليل التشغيل (101)



Type GH04

For more Good Thinking® visit hamiltonbeachcommercial.com

This Operation Manual provides the user with instructions to safely operate, clean, and maintain the Immersion Blender. It is intended to facilitate use of the Immersion Blender (referred to as "appliance"). It is mandatory that all users in charge of installing, commissioning, operating, maintaining, repairing, or dismantling the appliance read this manual and be properly trained for all required responsibilities.

The applicable safety, hygiene, and environmental standards/regulations enforced in the country where appliance is operated must always be applied during use.



The declaration of conformity for this equipment is available in the Technical Support section of our website hamiltonbeachcommercial.com.



Recycling the Product at the End of Its Service Life

The wheeled bin symbol marked on this appliance signifies that this equipment should be taken over by a selective collection system conforming to the WEEE Directive so that it can be either recycled or dismantled in order to reduce any impact to the environment. The user is responsible for returning the product to the appropriate collection facility, as specified by your local code. For additional information regarding applicable local laws, please contact the municipal facility and/or local distributor.

Immersion Blender Safety

Safety Alert Symbols

The following safety alert symbols are used throughout this manual to alert you to the safety hazards described below.

Your safety and the safety of others is very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will be preceded by the safety alert symbol and the word "WARNING."

This word means:

! WARNING

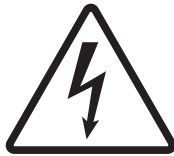
You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

! CAUTION

You can be moderately injured if you don't follow instructions.

All safety messages will identify the hazard, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

! WARNING



Electrical Shock Hazard

Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Do not put motor housing, cord, or plug in water or any other liquid.
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

! WARNING



Pinch, Cut, and Crush Hazard

Make sure that the blender is off and unplugged before installing or removing attachments and parts.
Blades are sharp! Use extreme care when handling.
Only hold blender in designated gripping areas. See instruction details.
DO NOT reach or insert utensils into the container while the blender is running.
Failure to follow these instructions can result in broken bones, cuts, or other serious injuries.

For Commercial Use Only

Noise Level

The equivalent continuous sound level when equipment is operating at maximum speed on no-load is less than 81 dB(A).

Technical Services

For assistance or replacement parts, call or email
Technical Services:

USA, Canada: 866-285-1087 or +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

Mexico: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

APAC Region: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

Immersion Blender Safety

IMPORTANT: This operation manual should be reviewed with all equipment operators as part of your operator training program. Keep manual available in the work area for users' easy reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read all instructions.
2. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. To protect against risk of electrical shock, do not put cord, plug, base, or motor in water or other liquid.
6. Turn the appliance off, then unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
7. Avoid contact with moving parts.
8. Keep hands, hair, clothing, jewelry and utensils away from blades and out of container during operation to prevent the possibility of severe injury to persons and/or damage to the appliance. A spatula or scraper may be used but must be used only when the unit is not running.
9. Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Call the provided customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
10. The use of attachments not recommended or sold by Hamilton Beach may cause fire, electric shock, or personal injury.
11. When mixing liquids, especially hot liquids, use a tall container or make small quantities at a time to reduce splash and spillage.
12. Do not use outdoors.
13. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including stove.
14. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
15. Never add ingredients to the container while appliance is operating.
16. Blades are sharp; handle carefully—especially when assembling, disassembling, emptying or cleaning.
17. Do not use broken, cracked, or loose cutting blade assembly.
18. Do not use appliance for other than intended purpose.
19. **CAUTION!** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
20. Do not spray the base with a high-pressure spray gun.
21. Unplug the appliance and inspect the power cord insulation for cracks on a weekly basis. Refer to "Technical Services" for repair or replacement.

22. This product is only intended for the preparation, cooking, and serving of foods. This product is not intended for use with any nonfood materials or products. Do not use in an explosive atmosphere.
23. To avoid an electrical circuit overload, do not use another high-wattage appliance on the same circuit with this appliance.

24. ONLY switch on the machine when the blender blades or whisk beaters are immersed.
25. DO NOT allow water/mixture to enter the motor housing slots when using or cleaning.

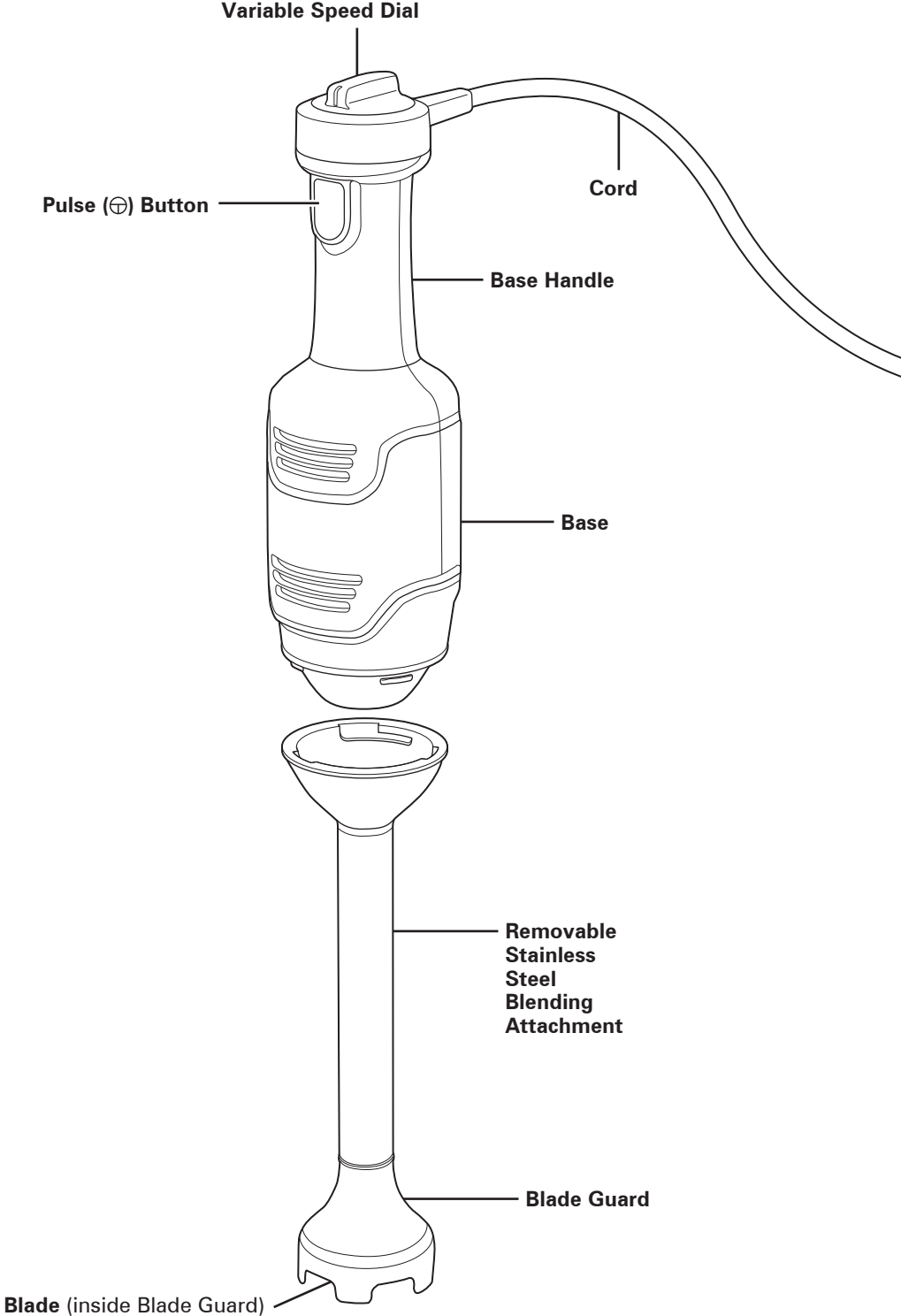
SAVE THESE INSTRUCTIONS

This Operation Manual provides the user with instructions to safely operate, clean, and maintain the Immersion Blender. It is intended to facilitate use of the appliance (hereinafter referred to as “appliance”). It is mandatory that all users in charge of installing, commissioning, operating, maintaining, repairing, or dismantling the machine read this manual and be properly trained for all required responsibilities. The applicable safety, hygiene, and environmental standards/regulations enforced in the country where appliance is operated must always be applied during use.

Motor Overload Protection


This Blender is equipped with motor overload protection. If motor stops during operation due to overheating, unplug and allow Blender to cool down for 15 minutes. Plug Blender back in after 15 minutes to resume normal operation.

Parts and Features



Sanitizing

If the Immersion Blender will not be used again within one hour, sanitize in the following manner:

1. Wash as instructed. 
2. Following general cleaning, immerse attachment in a container of a cold, chlorine-based sanitizing solution that has a minimum chlorine

- concentration of 100 parts per million for one minute. See recommended solution below.
3. Do not rinse. Allow attachment to air-dry before use.

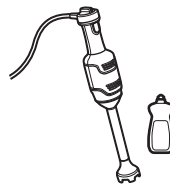
Recommended Sanitizing Solution:

The sanitizing solution should consist of one tablespoon (14.8 mL) of household bleach per one gallon (3.8 L) of clean, cool water (minimum 75–120°F [24–49°C]) mixed according to the instructions on the bleach. When using a sanitizing solution other

than that recommended, the sanitizing solution concentration should be tested using commercially available test strips and should indicate a chlorine concentration between 100 and 200 parts per million.



102



103

Troubleshooting

Problem	Solution
Immersion Blender will not turn on.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure Immersion Blender is plugged in, then check for a blown fuse or tripped breaker.
Excessive noise.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure Blade Assembly is properly installed and Blade does not come in contact with sides or bottom of container.
Motor strains or stops.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce amount of food in container or pot. Mix thick products in smaller batches. Make sure ingredients are prepared properly for blending or mixing. • This Blender is equipped with motor overload protection. If motor stops during operation due to overheating, unplug and allow the Blender to cool down for 15 minutes. Plug Blender back in after 15 minutes to resume normal operation.
Poor results.	<ul style="list-style-type: none"> • Process for a longer or shorter period of time. Adjust blending speed. Use a gentle up and down motion when mixing to help circulate and draw up ingredients to provide more consistent mixing results.
Splashing or splattering.	<ul style="list-style-type: none"> • Use deeper container for mixing and blending to help prevent splashing and splattering.

Cette notice d'utilisation indique à l'utilisateur comment utiliser, nettoyer et entretenir le mélangeur plongeant en toute sécurité. Son but est de faciliter l'utilisation du mélangeur plongeant (ci-après intitulé « appareil »). Tous les utilisateurs chargés de l'installation, de la mise en service, de l'exploitation, de la maintenance, de la réparation ou du démontage de l'appareil doivent lire ce manuel et être correctement formés à toutes les responsabilités requises.

Les normes/la réglementation en matière de sécurité, d'hygiène et d'environnement en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé doivent toujours être respectées pendant l'utilisation de l'appareil.



La déclaration de conformité de cet équipement est disponible dans la section Support technique de notre site Web hamiltonbeachcommercial.com.



Recyclage de l'appareil en fin de durée utile

Le symbole en forme de poubelle indiqué sur cet appareil, signifie qu'il doit être pris en charge par un système de collecte sélective conforme à la directive DEEE, afin qu'il puisse être recyclé ou démonté pour réduire tout impact sur l'environnement. L'utilisateur est chargé d'envoyer le produit à l'établissement de collecte concerné, comme le stipule la réglementation locale. Pour de plus amples informations concernant les lois locales en vigueur, s'assurer de contacter la municipalité ou le distributeur local.

Mélangeur plongeant et sécurité

Symboles d'alerte concernant la sécurité

Les symboles d'alerte concernant la sécurité suivants sont utilisés tout au long de ce manuel pour vous avertir des risques liés à la sécurité décrits ci-dessous.

Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous avons fourni de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur l'appareil. Toujours lire et respecter tous les messages de sécurité.



C'est le symbole d'avertissement concernant la sécurité.

Ce symbole vous avertit des dangers potentiels pouvant entraîner la mort ou des blessures, pour vous-même ou pour d'autres personnes.

Tous les messages de sécurité seront précédés du symbole d'avertissement concernant la sécurité et du mot « AVERTISSEMENT ». Ce mot signifie :

⚠ AVERTISSEMENT

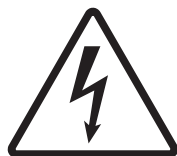
Il existe un risque de mort ou de blessure si les instructions ne sont pas respectées.

⚠ MISE EN GARDE

Vous pouvez être modérément blessé si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages concernant la sécurité identifieront le danger, vous indiqueront comment réduire le risque de blessure et vous diront ce qui peut arriver si les instructions ne sont pas suivies.

⚠ AVERTISSEMENT



Risques d'électrocution

**Ne pas utiliser d'adaptateur.
Ne pas utiliser de rallonge.
Ne pas mettre le carter moteur, le fil ni la fiche dans l'eau ni dans tout autre liquide.
Il existe un risque de mort, d'incendie ou d'électrocution si ces instructions ne sont pas respectées.**

⚠ AVERTISSEMENT



Risques de pincement, de coupure et d'écrasement

Assurez-vous que le mélangeur soit éteint et débranché avant d'installer ou de retirer des accessoires et des pièces.

Les lames sont coupantes ! Faites très attention lors de leur manipulation.

Ne tenez le mélangeur qu'au niveau des poignées prévues. Consultez les consignes.

NE mettez PAS d'ustensiles dans le récipient alors que le mélangeur est en marche.

Si ces précautions ne sont pas respectées, des lésions osseuses, des coupures ou autres blessures graves peuvent s'en suivre.

Destiné à un usage commercial uniquement

Services techniques

Pour toute assistance ou remplacement de pièces, appeler ou envoyer un courrier électronique au Services technique :

USA, Canada : 866-285-1087 ou +1-910-693-4277, commercial.support@hamiltonbeach.com

Mexique : 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

Région APAC : +86-400-930-2722, hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Niveau sonore

Le niveau sonore continu lorsque l'équipement fonctionne à une vitesse maximale à vide est inférieur à 81 dB(A).

Mélangeur plongeant et sécurité

IMPORTANT : Ce manuel d'utilisation doit être passée en revue avec tous les opérateurs d'équipements dans le cadre de votre programme de formation des opérateurs. Conserver le manuel d'utilisation dans la zone de travail afin que les utilisateurs puissent s'y référer facilement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT – Lors de l'utilisation des appareils électriques, toujours s'assurer de respecter les consignes de sécurité élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures corporelles, y compris ce qui suit :

1. Lire toutes les consignes.
2. Pour des raisons de sécurité, cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes souffrant de handicaps moteurs, sensoriels ou mentaux, ainsi que d'un manque d'expérience ou de connaissances, sauf sous la surveillance étroite d'une personne responsable qui leur dispense des instructions claires concernant l'utilisation de l'appareil.
3. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Veuillez conserver l'appareil et son fil d'alimentation hors de portée des enfants.
4. Une surveillance attentive est nécessaire lors de l'utilisation de cet appareil à proximité d'enfants. S'assurer qu'aucun enfant ne joue avec cet appareil électroménager.
5. Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger la partie principale, le moteur, ni le fil d'alimentation ni la fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
6. Éteindre l'appareil, torchon, puis le débrancher de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'installer ou de retirer des pièces de l'appareil, ou avant de le nettoyer. Pour débrancher, tenir fermement la fiche et la retirer de la prise. Ne jamais tirer par le fil de courant.
7. Éviter de toucher les pièces en mouvement.
8. Tenir les mains, les cheveux, les vêtements, les bijoux et tous ustensiles à l'écart des lames, et du récipient pendant le fonctionnement de l'appareil, afin d'éviter tout risque de blessures graves et / ou d'endommager le mélangeur. Il est possible d'utiliser une spatule ou un racloir en caoutchouc, mais uniquement lorsque le machine ne fonctionne pas.
9. N'utilisez aucun appareil électrique dont le fil d'alimentation ou la fiche soit en mauvais état, notamment en cas de chute, de dysfonctionnement ou de toutes autres détériorations de l'appareil. Le remplacement du fil d'alimentation et les réparations doivent être effectués par le fabricant, l'un de ses agents ou par une personne ayant les mêmes qualifications afin d'éviter tout danger. Appelez le numéro indiqué du service Client, en cas de questions concernant l'entretien, les réparations ou le réglage de l'appareil.
10. L'utilisation d'accessoires n'étant ni recommandés ni vendus par Hamilton Beach peut être cause d'incendies, d'électrocutions ou de blessures.
11. Lors du mélange de liquides, en particulier de liquides chauds, utilisez un récipient de grande taille ou mélangez de petites quantités à la fois, afin de minimiser les éclaboussures ainsi que tous renversements possibles.
12. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
13. Ne pas laisser le fil de courant pendre au bout d'une table ou d'un plan de travail, ne pas non plus le poser sur des surfaces chaudes, et notamment sur une cuisinière.
14. Ne pas mettre l'appareil sur, ni à proximité d'un brûleur chaud, à gaz ou électrique, ni dans un four chaud.
15. N'ajoutez jamais d'ingrédients dans le récipient lorsque l'appareil est en marche.
16. Les lames sont coupantes ; manipulez-les en faisant attention, surtout lors du montage, du démontage, du nettoyage ou lorsque vous videz.

17. Ne pas utiliser pas la lame si elle est cassée, fissurée ou lâche.
18. Ne pas employer l'appareil à un usage autre que celui auquel il est prévu.
19. **MISE EN GARDE !** Afin d'éviter tout risque dû à un rallumage accidentel du système de coupure thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un système externe de déclenchement (notamment par une minuterie) ni relié à un circuit régulièrement allumé et éteint par le réseau du service public.
20. Ne pulvérisez pas la partie principale avec un pistolet haute pression.
21. Débranchez l'appareil et vérifiez toutes les semaines l'isolation du fil d'alimentation. Reportez-vous à la rubrique « Services techniques » pour de plus amples informations sur les réparations ou le remplacement.
22. Ce produit est uniquement destiné à la préparation, à la cuisson et au service des aliments. Ce produit n'a pas été conçu pour être utilisé avec du matériel ou des produits non alimentaires. Ne l'utilisez-pas en atmosphères explosives.
23. Pour éviter toute surcharge du circuit électrique, n'utilisez pas d'appareil à haute consommation d'énergie sur le même circuit que cet appareil.
24. Allumez-le **UNIQUEMENT** lorsque les lames ou les fouets sont immergés.
25. **NE** laissez **PAS** d'eau / toute préparation pénétrer dans les fentes du carter moteur lorsque vous utilisez le mélangeur ou que vous le nettoyez.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

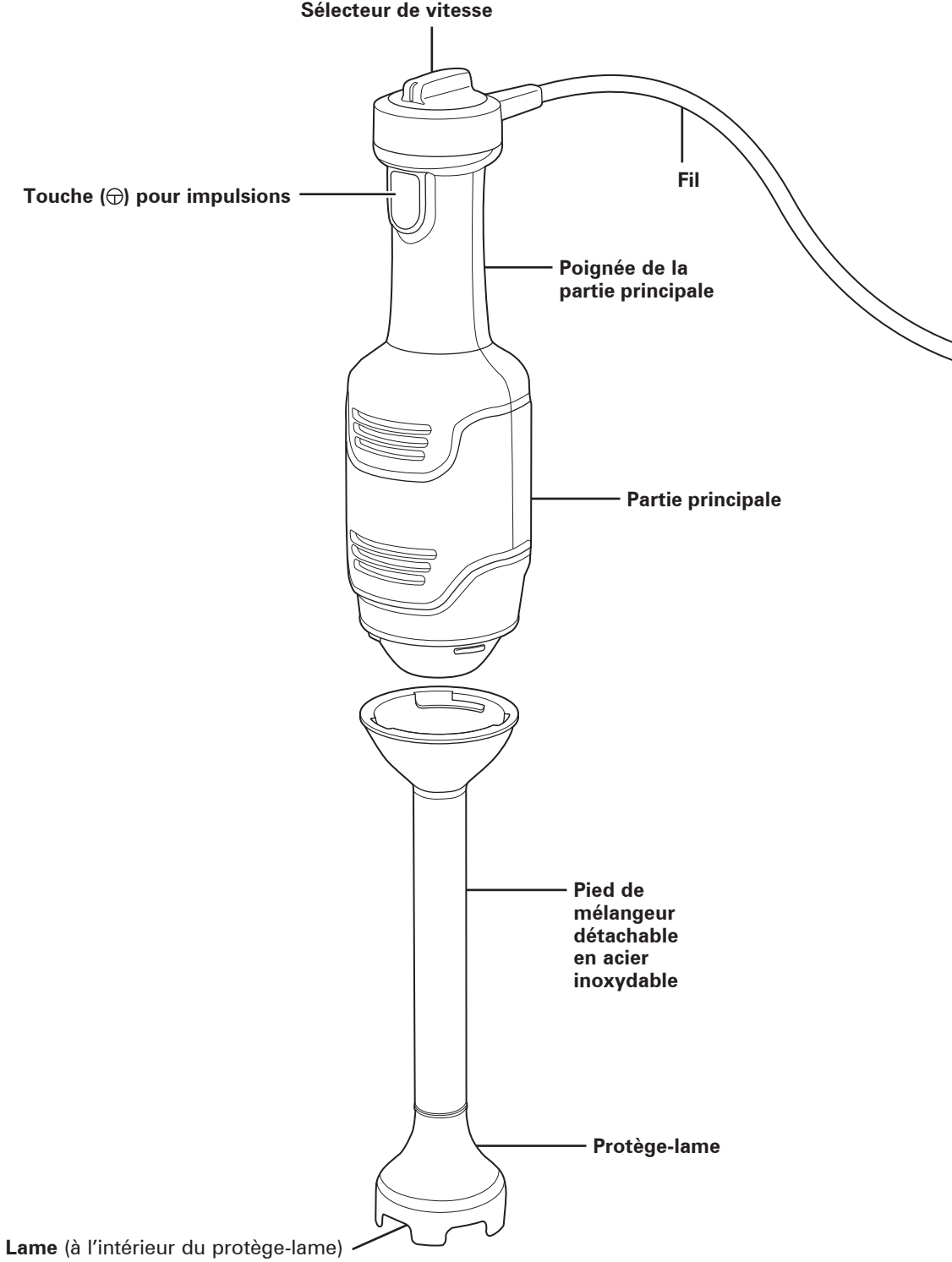
Cette notice d'utilisation indique à l'utilisateur comment utiliser, nettoyer et entretenir le mélangeur plongeant en toute sécurité. Son but est de faciliter l'utilisation de l'appareil (ci-après appelé « appareil »). Tous les utilisateurs chargés de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation, de la maintenance, de la réparation ou du démontage de l'appareil, doivent lire cette notice et doivent être correctement formés dans le cadre de toutes les responsabilités requises.

Les normes / réglementations en matière de sécurité, d'hygiène et d'environnement en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil, doivent toujours être suivies lorsque l'appareil est utilisé.

Protection contre les surcharges du moteur


Le mélangeur est équipé d'un moteur doté d'une protection contre les surcharges. Si le moteur s'arrête en raison d'une surchauffe, débrancher le mélangeur et le laisser refroidir pendant 15 minutes. Brancher à nouveau le mélangeur une fois les 15 minutes écoulées et recommencer à utiliser l'appareil normalement.

Pièces et fonctionnalités



Désinfection

S'il n'est pas prévu d'utiliser le mélangeur plongeant dans l'heure qui suit, nettoyez-le hygiéniquement de la manière suivante :

1. Lavez-le comme indiqué. 
2. Après le nettoyage général, immergez le pied pendant une minute dans un récipient contenant une solution nettoyante froide à base de chlore, dont la concentration minimale en chlore est

- de 100 parties par million. Consultez la solution recommandée ci-dessous.
3. Ne le rincez pas. Laissez le pied sécher à l'air avant utilisation.

Solution de nettoyage hygiénique recommandée :

La solution doit consister en une cuillère à soupe (14,8 mL) d'eau de javel domestique par gallon (3,8 L) d'eau froide et propre (de 24 °C minimum à 49 °C) mélangées conformément aux consignes figurant sur la bouteille d'eau de javel. Lors de l'utilisation d'une solution hygiénique autre que celle

recommandée, la concentration de la solution doit être testée à l'aide de bandelettes que l'on trouve dans le commerce, et doit indiquer une concentration en chlore comprise entre 100 et 200 parties par million.



Résolution des problèmes

Problème	Solution
Le mélangeur plongeant ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le mélangeur soit branché, puis vérifiez si un fusible ou si le disjoncteur a sauté.
Bruit excessif.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que la lame soit correctement installée et qu'elle ne touche pas les côtés ou le fond du récipient.
Le moteurs tourne péniblement ou s'arrête.	<ul style="list-style-type: none"> • Réduisez la quantité d'aliments dans le récipient ou le pot. Mélangez les gros morceaux en petites quantités. Assurez-vous que les ingrédients soient préparés correctement pour être mélangés ou mixés. • Le mélangeur est équipé d'un moteur doté d'une protection contre les surcharges. Si le moteur s'arrête en raison d'une surchauffe, débrancher le mélangeur et le laisser refroidir pendant 15 minutes. Brancher à nouveau le mélangeur une fois les 15 minutes écoulées et recommencer à utiliser l'appareil normalement.
Mauvais résultats.	<ul style="list-style-type: none"> • Mélangez plus longtemps. Ajustez la vitesse de mélange. Remuez doucement en mélangeant vers le haut et vers le bas afin de faciliter la circulation et la préparation des ingrédients, afin d'obtenir une préparation plus régulièrement bien réalisée.
Éclaboussures.	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez un récipient plus profond pour mélanger et mixer afin d'empêcher les éclaboussures.

Este manual contiene instrucciones para utilizar, limpiar y conservar la batidora de brazo con total seguridad. Su objetivo es facilitar el uso de esta batidora (en lo sucesivo, el aparato). Es obligatorio que todos los usuarios a cargo de la instalación, puesta en marcha, uso, mantenimiento, reparación y desmontaje del aparato lean este manual y reciban la adecuada formación para el cumplimiento de sus responsabilidades.

Es necesario observar en todo momento las medidas y normas de seguridad, higiene y de respeto por el medio ambiente vigentes en el país en el que se utilice este aparato.



La declaración de conformidad de este equipo está disponible en la sección de soporte técnico de nuestra site web hamiltonbeachcommercial.com.



Reciclaje del producto al final de su vida útil

El símbolo del contenedor con ruedas que presenta este aparato significa que se debe depositar en un sistema de recogida selectiva, tal como establece la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos, para que pueda ser desmontado o reciclado, y evitar así daños al medio ambiente. El usuario debe entregar el producto en el correspondiente punto de recogida, tal como establece la normativa local. Para obtener más información sobre la legislación aplicable, póngase en contacto con las autoridades y/o el distribuidor más cercano.

Seguridad de la batidora de brazo

Símbolos de seguridad

Estos símbolos de seguridad se utilizan en el manual para advertirle de los riesgos que se describen a continuación.

Su seguridad y la de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad tanto en este manual como en el propio aparato. Léalos y téngalos siempre en cuenta.



Este es el símbolo de peligro.

Este símbolo le alerta de la existencia de un peligro tanto para usted como para las demás personas.

Todos los mensajes de seguridad se encuentran precedidos del símbolo de peligro y de la palabra "ATENCIÓN". Esto significa que:

⚠️ ATENCIÓN

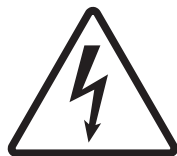
Puede usted morir o sufrir heridas graves si no sigue las instrucciones.

⚠️ PRECAUCIÓN

Podrá sufrir lesiones leves si no sigue las instrucciones.

En los mensajes de seguridad se indica cuál es el peligro, cómo reducir la posibilidad de sufrir un accidente y qué puede ocurrirle si no sigue las instrucciones.

⚠️ ATENCIÓN



Riesgo de descarga eléctrica

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

No introduzca en el agua ni en ningún otro líquido el cuerpo, el cable o el enchufe.

No respetar estas instrucciones puede provocar un incendio, una descarga eléctrica e incluso la muerte.

⚠️ ATENCIÓN



Riesgo de corte y aplastamiento

Asegúrese de que la batidora esté apagada y desenchufada antes de instalar o extraer alguna de sus piezas o accesorios.

¡Las cuchillas están muy afiladas! Manipúelas con extremo cuidado.

Sostenga la batidora solo por las zonas de agarre indicadas. Consulte las instrucciones.

NO introduzca utensilios en el recipiente con la batidora en marcha.

No respetar estas instrucciones puede dar lugar a lesiones graves.

Servicio técnico

Para solicitar ayuda o piezas de repuesto, llame o escriba al servicio técnico:

Estados Unidos y Canadá: 866-285-1087 o
+1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

México: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

Asia-Pacífico: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Solo para uso profesional

Nivel de ruido

El ruido continuo que emite el equipo cuando funciona a su máxima velocidad y en vacío es menor de 81 dB(A).

Seguridad de la batidora de brazo

IMPORTANTE: Este manual de operación debe ser revisado junto con las personas que vayan a utilizar el equipo, como parte del programa de formación de usuarios. Guarde el manual cerca de la zona de trabajo, para poder consultarlo siempre que sea necesario.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ATENCIÓN – Cuando utilice aparatos eléctricos, debe respetar siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad para evitar incendios, descargas eléctricas y/o lesiones:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la debida experiencia o conocimientos, a menos que lo hagan bajo la supervisión de alguien responsable de su seguridad.
3. Este aparato no debe ser utilizado por los niños. Mantenga el aparato y el cable fuera de su alcance.
4. No pierda de vista en ningún momento este aparato cuando lo utilice en presencia de niños. Los niños no deben jugar con este aparato.
5. Para evitar descargas eléctricas, no introduzca el cable, el enchufe o el motor en agua u otro líquido.
6. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente cuando no lo utilice, antes de poner o quitar algún accesorio, o para limpiarlo. Para desenchufarlo, agarre el enchufe y tire para extraerlo de la toma de corriente. No tire nunca del cable.
7. No toque las partes en movimiento.
8. Para evitar lesiones y no dañar el aparato, mantenga las manos, el pelo, la ropa, las joyas y los utensilios de cocina alejados de las cuchillas y fuera del contenedor. Puede utilizar una lengua de silicona, pero solo cuando la batidora esté apagada.
9. No utilice este aparato si el cable o el enchufe están dañados, si está averiado o si ha sufrido una caída. La sustitución del cable de alimentación y demás reparaciones deben ser realizadas por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona cualificada. Llame al número de atención al cliente que se proporciona para obtener información sobre inspecciones, reparaciones o ajustes.
10. El uso de accesorios no recomendados o no comercializados por Hamilton Beach puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones graves.
11. Al mezclar líquidos —sobre todo si están calientes—, utilice un recipiente alto o ponga pequeñas cantidades cada vez, para evitar derrames y salpicaduras.
12. No utilice este aparato al aire libre.
13. No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes, como la cocina.
14. No coloque este aparato en las proximidades de un fogón o en un horno caliente.
15. No añada ingredientes al recipiente con el aparato en funcionamiento.
16. Las cuchillas están afiladas. Manipúlelas con cuidado, sobre todo al montarlas, desmontarlas o limpiarlas.
17. No utilice este aparato si las cuchillas están rotas, agrietadas o flojas.
18. Este aparato solo se debe utilizar para el fin para el cual ha sido diseñado.
19. **PRECAUCIÓN!** Para evitar riesgos debidos al reinicio involuntario del interruptor térmico, no se debe conectar este aparato a través de un conmutador externo—por ejemplo, un temporizador—, ni se debe conectar a un circuito que la compañía eléctrica active o desactive regularmente.
20. No pulverice a alta presión el cuerpo del aparato.

21. Desenchufe el aparato y compruebe todas las semanas que el aislante del cable no presenta grietas. Acuda a un "servicio técnico" para su reparación o sustitución.
22. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para ser usado con alimentos. Este aparato no ha sido diseñado para ser usado con otro tipo de materiales o productos. No lo utilice en una atmósfera explosiva.
23. Para evitar sobrecargas, no utilice ningún otro aparato de gran potencia en el mismo circuito que este aparato.
24. Encienda el aparato SOLO cuando las cuchillas o las varillas estén sumergidas.
25. NO permita que el agua o la mezcla se introduzcan por las ranuras de la carcasa del motor.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

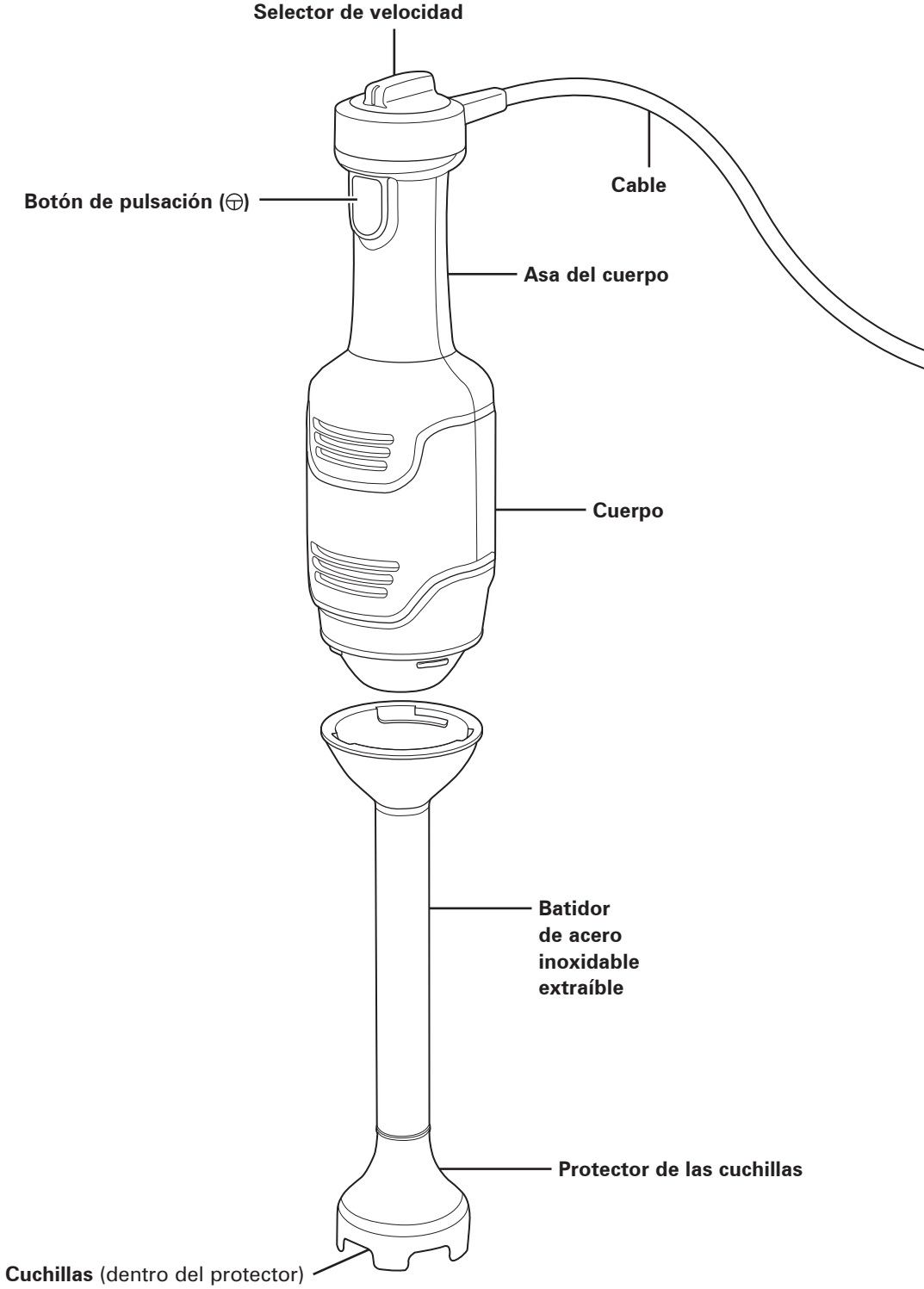
Este manual de operación contiene instrucciones para utilizar, limpiar y conservar la batidora con total seguridad. Con él se pretende facilitar el uso de este aparato. Es obligatorio que todos los usuarios a cargo de la instalación, puesta en marcha, uso, mantenimiento, reparación y desmontaje de la máquina lean este manual y reciban la adecuada formación para el cumplimiento de sus responsabilidades.

Es necesario respetar en todo momento las medidas y normas de seguridad, higiene y de respeto por el medio ambiente vigentes en el país en el que se utilice este aparato.

Protección contra la sobrecarga del motor


Esta batidora está provista de una protección contra la sobrecarga del motor. Si el motor se detiene porque se recalienta, desenchúfela y espere 15 minutos a que se enfríe. Vuelva a enchufarla al cabo de 15 minutos para seguir trabajando.

Piezas y características



Desinfección

Si no va a utilizar la batidora en menos de una hora, límpiela siguiendo estas instrucciones:

1. Lávela tal como se aconseja. 
2. De acuerdo con las instrucciones generales de limpieza, sumerja el accesorio durante un minuto en un recipiente con agua fría y un producto de limpieza que contenga como mínimo 100 partes

- de cloro por millón. Vea las recomendaciones más abajo.
3. No enjuague el accesorio. Espere a que se seque por sí solo antes de volver a utilizarlo.

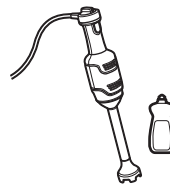
Producto de limpieza recomendado

El producto de limpieza debería consistir en una cucharada (15 mL) de lejía de uso doméstico por cada 4 litros de agua limpia y fría (entre 24 y 49 °C), mezcladas siguiendo las instrucciones de la lejía. Cuando se utilice un producto de limpieza

diferente al recomendado, es necesario comprobar su concentración con alguna de las tiras reactivas disponibles en el mercado, la cual debería indicar que la concentración de cloro se encuentra entre 100 y 200 partes por millón.



102



103

Resolución de problemas

Problema	Solución
La batidora no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que esté enchufada, y compruebe también si hay algún fusible fundido, o si ha saltado el automático.
Ruido excesivo.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que las cuchillas estén bien instaladas y que no entran en contacto con los laterales o el fondo del recipiente.
El motor pierde fuerza o se detiene.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzca la cantidad de alimentos en el recipiente. Bata los trozos grandes en cantidades más pequeñas. Compruebe que los ingredientes están debidamente acondicionados para ser mezclados o batidos. • Esta batidora está provista de una protección contra la sobrecarga del motor. Si el motor se detiene porque se recalienta, desenchúfela y espere 15 minutos a que se enfríe. Vuelva a enchufarla al cabo de 15 minutos para seguir trabajando.
Resultado de mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> • Procese los alimentos más tiempo, o menos tiempo, según sea necesario. Ajuste la velocidad de la batidora. Realizar un suave movimiento ascendente y descendente ayuda a que los ingredientes se mezclen mejor, por lo que se obtiene un resultado más homogéneo.
Salpicaduras.	<ul style="list-style-type: none"> • Para evitar las salpicaduras, utilice un recipiente más hondo para mezclar y batir.

Este manual de utilização disponibiliza ao utilizador instruções sobre como utilizar, limpar e manter esta varinha mágica de forma segura. O seu objetivo é facilitar a utilização da varinha mágica (a seguir referido como o "aparelho"). A leitura deste manual é obrigatória para todos os utilizadores encarregues da instalação, comissionamento, utilização, manutenção, reparação ou desmontagem deste aparelho, como também deverão ter formação adequada relativamente a todas as responsabilidades necessárias.

As normas de segurança, higiene e ambientais em vigor no país de utilização do aparelho deverão ser sempre observadas durante a utilização.



Pode obter a declaração de conformidade para este equipamento na secção de Apoio Técnico do nosso website www.hamiltonbeachcommercial.com.



Reciclagem do produto após o fim de vida.

O símbolo do caixote do lixo apresentado neste aparelho significa que este equipamento deverá ser recolhido de acordo com um sistema de recolha seletiva em conformidade com a Diretiva de REEE, de modo a que possa ser reciclado ou desmontado para reduzir qualquer tipo de impacto no meio ambiente. Cabe ao utilizador a responsabilidade de entregar o produto nas instalações de recolha apropriadas, conforme estabelecido pelas leis locais. Para obter mais informações sobre as leis locais aplicáveis, entre em contacto com a instalação municipal e/ou distribuidor local.

Segurança da varinha mágica

Simbologia de alerta de segurança

Os seguintes símbolos de alerta de segurança são utilizados neste manual de forma a alertar para os perigos descritos abaixo.

A sua segurança e a de outros é muito importante.

Neste manual e no seu aparelho, foram disponibilizados vários avisos de segurança.

Deverá sempre ler os avisos de segurança e cumprir as instruções neles contidas.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este símbolo alerta-o para perigos que poderão resultar na sua morte e na de terceiros. Qualquer aviso de segurança será antecedido por um símbolo de aviso de segurança e pela palavra "AVISO". Esta palavra significa que:

⚠️ AVISO

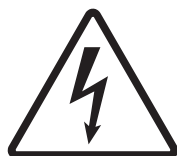
Poderá ser morto ou sofrer ferimentos graves caso não cumpra as instruções.

⚠️ CUIDADO

Você pode ficar moderadamente ferido se não seguir as instruções.

Em todos os avisos de segurança será identificado o perigo, disponibilizada informação em como reduzir a possibilidade de ferimentos e quais as consequências caso as instruções não sejam seguidas.

⚠️ AVISO



Risco de choque elétrico

Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão.

Não coloque o invólucro do motor, cabo ou ficha em água ou quaisquer outros líquidos.

O não cumprimento destas instruções poderá resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

⚠️ AVISO



Risco de entalo, corte e esmagamento

Assegure-se que a varinha está desligada e a ficha está desligada da tomada antes de montar ou desmontar acessórios ou peças.

As lâminas estão afiadas! Tenha extremo cuidado ao manusear.

Segure a varinha apenas pelos pontos indicados. Consulte as instruções.

NÃO coloque as mãos ou utensílios no recipiente enquanto varinha estiver em funcionamento.

O não cumprimento destas instruções poderá resultar em ossos partidos, cortes ou outros ferimentos graves.

Serviços técnicos

Para obter apoio ou peças sobressalentes, ligue ou envie um e-mail para os Serviços técnicos:

EUA, Canadá: 866-285-1087 ou +1-910-693-4277,

commercial.support@hamiltonbeach.com

México 800 71 16 100,

mexico.service@hamiltonbeach.com

Região APAC: +86-400-930-2722,

hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Apenas para utilização comercial

Nível de ruído

O nível de ruído contínuo equivalente quando o equipamento está a funcionar na velocidade máxima sem esforço é inferior a 81 dB(A).

Segurança da varinha mágica

IMPORTANTE: Este manual de utilização deverá ser lido por todos os utilizadores do aparelho como parte do programa de formação de operadores. Guarde este manual na área de trabalho do liquidificador para referência fácil.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

AVISO – Ao utilizar eletrodomésticos, siga sempre as instruções de segurança básicas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos, incluindo o seguinte:

1. Leia todas as instruções.
2. Este aparelho não deverá ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionados e instruídos de perto quanto à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
4. É necessário ter muita atenção ao utilizar qualquer tipo de aparelho com crianças por perto. As crianças deverão ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
5. Para proteção contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha, a base ou o motor em água ou outro tipo de líquido.
6. Desligue, o aparelho e de seguida retire a ficha da tomada quando não estiver a ser utilizado, antes de colocar ou retirar peças e antes de o limpar. Para retirar a ficha da tomada, agarre na ficha e puxe-a da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
7. Evite o contacto com partes móveis.
8. Mantenha as mãos, cabelos, roupa, joalharia e utensílios afastados das lâminas e fora do recipiente durante a utilização para evitar a ocorrência de ferimentos graves e/ou danificar o aparelho. Pode utilizar uma espátula mas apenas poderá ser utilizada enquanto a unidade estiver parada.
9. Nunca utilizar qualquer aparelho elétrico que tenha a ficha e cabo de alimentação danificado, ou após o mau funcionamento do aparelho, ou depois de ter caído ou ter sido danificado de alguma forma. A substituição do cabo de alimentação e qualquer reparação deverá ser efetuada pelo fabricante, pelo representante ou por pessoas qualificadas para evitar riscos. Ligue para o número de atendimento ao cliente fornecido para obter informações referentes a inspeções, reparações ou afinações.
10. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela Hamilton Beach poderão causar incêndios, choques elétricos ou ferimentos.
11. Ao misturar líquidos, especialmente líquidos quentes, utilize um recipiente fundo ou misture pequenas quantidades de cada vez para reduzir salpicos e derrames.
12. Não utilizar ao ar livre.
13. Não deixe o cabo de alimentação pendurado na borda da mesa ou do balcão, nem deixe que toque em superfícies quentes, incluindo o fogão.
14. Não coloque sobre ou perto de fogões quentes, elétricos ou a gás, ou dentro de fornos quentes.
15. Nunca adicione ingredientes ao recipiente enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
16. As lâminas estão afiadas; manuseie com cuidado—especialmente ao montar, desmontar, esvaziar ou a limpar.
17. Não utilize lâminas que estejam partidas, rachadas ou soltas.

18. Não utilizar o aparelho para outro fim que não o pretendido.
19. **CUIDADO!** Para evitar perigo devido à reposição inadvertida do fusível térmico, este aparelho não deverá ser ligado a um dispositivo de ativação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito elétrico que seja regularmente ligado e desligado.
20. Não utilize uma pistola de pulverização de alta pressão na base.
21. Desligue o aparelho e inspecione a bainha do cabo semanalmente para assegurar que não está danificado. Consulte os "Serviços Técnicos" para qualquer reparação ou substituição.
22. Este produto destina-se apenas à preparação, confeção e a servir alimentos. Este produto não se destina à utilização com materiais ou produtos não alimentares. Não utilizar em atmosferas explosivas.
23. Para evitar uma sobrecarga do circuito elétrico, não utilize outro aparelho de alta potência no mesmo circuito que este aparelho.
24. Ligue a varinha APENAS quando as lâminas ou varas de bater estiverem imersas.
25. NÃO permita a entrada de água/ preparado pelas aberturas do invólucro do motor durante a utilização ou limpeza.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

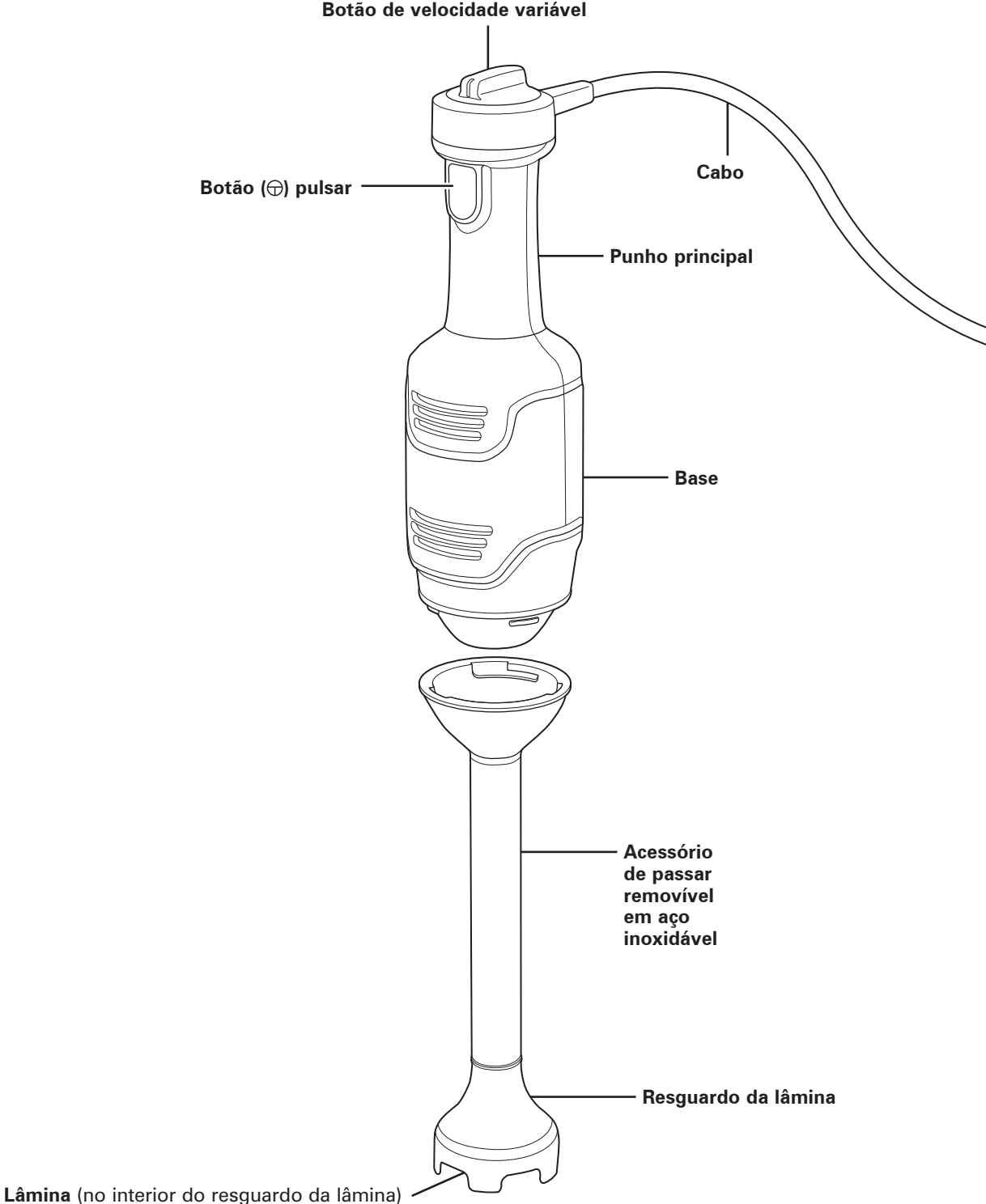
Este manual de utilização disponibiliza ao utilizador instruções sobre como utilizar, limpar e manter esta varinha mágica de forma segura. O seu objetivo é facilitar a utilização do aparelho. A leitura deste manual por todos os utilizadores encarregues da instalação, comissionamento, utilização, manutenção, reparação ou desmontagem deste aparelho é obrigatória, como também deverão ser adequadamente instruídos com respeito a todas as responsabilidades necessárias.

As normas de segurança, higiene e ambientais em vigor no país de utilização do aparelho deverão ser sempre observadas durante a utilização.

Proteção de sobrecarga do motor


Este varinha mágica está equipado com proteção de sobrecarga do motor. Se o motor parar durante o funcionamento devido a sobreaquecimento, desligue o varinha mágica da corrente e deixe arrefecer durante 15 minutos. Volte a ligar o varinha mágica à corrente após 15 minutos para voltar ao funcionamento normal.

Partes e funções



Desinfectar

Se não for utilizar a Varinha novamente dentro de uma hora, desinfete-a da seguinte forma:

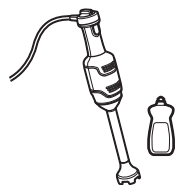
1. Lavar conforme as instruções. 
2. Após limpeza geral, mergulhe o acessório num recipiente que contenha uma solução desinfetante à base de cloro com uma concentração mínima

- de cloro de 100 partes por milhão durante um minuto. Veja a solução recomendada abaixo.
3. Não passar por água. Deixe o acessório secar ao ar antes de utilizar.

Solução desinfetante recomendada:

A solução desinfetante deverá consistir de 14,8 mL (uma colher de sopa) de lixívia por para 3,8 L (um galão) de água de água limpa, fria (mínimo 24°C [75°F] – 49°C [120°F]) misturadas de acordo com as instruções da lixívia. Ao utilizar uma

solução desinfetante diferente da recomendada, a concentração da solução deverá ser testada através de tiras de teste disponíveis comercialmente e deverão indicar uma concentração de cloro entre 100 a 200 partes por milhão.



Resolução de problemas

Problema	Solução
A varinha mágica não liga.	<ul style="list-style-type: none"> • Assegure-se que a varinha mágica está ligada à tomada, de seguida verifique se algum fusível queimou ou algum disjuntor disparou.
Ruído excessivo.	<ul style="list-style-type: none"> • Assegure-se que o Conjunto da Lâmina está corretamente montado e que a Lâmina não toca nos lados ou no fundo do recipiente.
O motor esforça-se ou pára.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduza a quantidade de comida no recipiente ou tacho. Bata produtos mais espessos em doses menores. Assegure-se que os ingredientes foram adequadamente preparados para ser passados ou batidos. • Este varinha está equipado com proteção de sobrecarga do motor. Se o motor parar durante o funcionamento devido a sobreaquecimento, desligue o varinha da corrente e deixe arrefecer durante 15 minutos. Volte a ligar o varinha à corrente após 15 minutos para voltar ao funcionamento normal.
Resultados fracos.	<ul style="list-style-type: none"> • Prolongue ou reduza o tempo de processamento. Ajuste a velocidade de mistura. Suba e desça a varinha suavemente durante a utilização para ajudar a circulação dos ingredientes de forma a obter resultados mais consistentes.
Salpicos.	<ul style="list-style-type: none"> • Utilize um recipiente mais profundo para ajudar a evitar salpicos.

Il presente manuale fornisce all'utente le istruzioni per l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione sicuri del frullatore ad immersione. Ha lo scopo di facilitare l'utilizzo del frullatore ad immersione (di seguito indicato come l'apparecchiatura). Tutti gli operatori incaricati dell'installazione, della messa in servizio, dell'utilizzo, della manutenzione, della riparazione o della dismissione dell'apparecchiatura sono tenuti a leggere il presente manuale e devono essere adeguatamente preparati per lo svolgimento delle loro mansioni.

Durante l'uso devono essere rispettati le norme e i regolamenti applicabili in materia di sicurezza, igiene e ambiente, vigenti nel paese in cui viene utilizzata l'apparecchiatura.



La dichiarazione di conformità del presente dispositivo è disponibile nella sezione Servizio tecnico del nostro sito internet www.hamiltonbeachcommercial.com.



Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile

Il simbolo del bidone con le ruote apposto sulla presente apparecchiatura significa che deve essere smaltita mediante un sistema di raccolta differenziata conforme alla direttiva RAEE, in modo che possa essere riciclata o dismessa, così da ridurre l'impatto sull'ambiente. L'utente è responsabile per il conferimento al centro di raccolta appropriato, come stabilito dalle normative locali vigenti. Per ulteriori informazioni riguardanti le normative locali applicabili, contattare i servizi comunali e/o il distributore locale.

Sicurezza del frullatore ad immersione

Simboli di sicurezza

I seguenti simboli di sicurezza sono utilizzati nel presente manuale per segnalare i pericoli per la sicurezza di seguito descritti.

La tua sicurezza e quella delle altre persone è estremamente importante.

Abbiamo riportato importanti messaggi di sicurezza nel presente manuale e sull'apparecchiatura. Leggili con attenzione e rispetta quanto in essi indicato.



Questo è il simbolo di sicurezza.

Questo simbolo ti avvisa dei pericoli che possono uccidere o ferire te e altre persone.

Tutti i messaggi di sicurezza saranno preceduti dal simbolo di allarme per la sicurezza e dalla parola "AVVERTENZA". Ciò significa:

⚠ AVVERTENZA

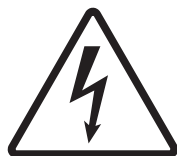
Che puoi essere ucciso o essere gravemente ferito in caso di mancato rispetto delle istruzioni.

⚠ ATTENZIONE

Il mancato rispetto delle istruzioni può dar luogo a lesioni moderate.

Tutti i messaggi di sicurezza riportano la causa del pericolo, il modo in cui ridurre la probabilità che si verifichino danni e cosa potrebbe accadere se le istruzioni non venissero rispettate.

⚠ AVVERTENZA



Pericolo di scosse elettriche

Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghie.

Non immergere, l'alloggiamento del motore, il cavo o la spina in acqua o in altro liquido.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può dar luogo alla morte, a incendi o a scosse elettriche.

⚠ AVVERTENZA



Pericolo di intrappolamento, taglio e schiacciamento

Assicurarsi che il frullatore sia spento e scollegato prima di montare o smontare parti e accessori.

Le lame sono affilate! Maneggiare con cura.

Tenere il frullatore utilizzando i punti di impugnatura previsti. Si vedano le istruzioni dettagliate.

NON mettere o prendere utensili dal contenitore mentre il frullatore è in funzione.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare fratture, ferite da taglio e altri gravi danni alle persone.

Servizio tecnico

Per assistenza o parti di ricambio, contattare o inviare una mail al Servizio tecnico:

USA e Canada: 866-285-1087 o +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

Messico: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

Regione Asia Pacifico: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Solo per uso commerciale

Livello di rumore

Il livello sonoro continuo equivalente quando il dispositivo funziona a vuoto alla massima velocità è inferiore ai 81 dB(A).

Sicurezza del frullatore ad immersione

IMPORTANTE: Il presente manuale d'uso deve essere utilizzato nei programmi di formazione degli operatori che si occupano del dispositivo. Il manuale deve essere disponibile nella zona di lavoro, per una facile consultazione da parte dell'utilizzatore.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA – Nell'utilizzo di apparecchiature elettriche devono essere attuate misure di sicurezza generali per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e/o danni alle persone, tra le quali:

1. Leggere attentamente le istruzioni.
2. La presente apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, ovvero prive dell'esperienza e delle competenze necessarie, a meno che non siano strettamente sorvegliate e guidate nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile della loro sicurezza.
3. La presente apparecchiatura non è destinata all'uso da parte dei bambini. Tenere l'apparecchiatura e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
4. Un'attenta supervisione è necessaria quando qualsiasi apparecchiatura è utilizzata in vicinanza di bambini. I bambini devono essere tenuti sotto controllo, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
5. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina, la base o il motore in acqua o in altro liquido.
6. Spegnerne l'apparecchiatura, quindi scollegare dalla presa quando non in uso, prima di montare o smontare parti dell'apparecchiatura e prima della pulizia. Per scollegare l'apparecchiatura, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
7. Evitare il contatto con parti in movimento.
8. Tenere mani, capelli, indumenti, monili e utensili lontano dalle lame e fuori dal contenitore durante il funzionamento, per ridurre il rischio di gravi danni alle persone e/o all'apparecchiatura. È possibile utilizzare una spatola o un raschietto, ma solo quando l'apparecchiatura non è in funzione.
9. Non utilizzare l'apparecchiatura con cavo o spina di alimentazione danneggiati o dopo malfunzionamenti, cadute o danni di qualsiasi tipo. Al fine di evitare rischi, la sostituzione del cavo di alimentazione e le riparazioni devono essere effettuate dal produttore, da un suo operatore addetto alla manutenzione o da personale qualificato. Contattare il numero del servizio assistenza fornito per riparazioni e regolazioni.
10. L'utilizzo di accessori non consigliati o non venduti da Hamilton Beach può essere fonte di incendi, scosse elettriche o danni alle persone.
11. Quando si mescolano liquidi, in particolare liquidi caldi, utilizzare un contenitore alto o miscelare poca quantità alla volta per ridurre schizzi e perdite.
12. Non utilizzare all'aperto.
13. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro o entri in contatto con superfici calde, compresi i fornelli.
14. Non posizionare accanto o sopra fornelli a gas, bruciatori elettrici o stufe.
15. Non aggiungere ingredienti nel contenitore mentre l'apparecchiatura è in funzione.
16. Le lame sono affilate; maneggiare con attenzione, in particolare durante il montaggio, lo smontaggio, lo svuotamento o la pulizia.
17. Non utilizzare un gruppo lame rotto, allentato o con incrinature.
18. Non utilizzare l'apparecchiatura per scopi diversi da quelli previsti.
19. **ATTENZIONE!** Al fine di evitare danni dovuti al ripristino automatico del dispositivo di protezione termica del

motore, la presente apparecchiatura non deve essere alimentata mediante un dispositivo di commutazione esterno, quale un timer, o collegata a un circuito che viene acceso/spento automaticamente.

20. Non utilizzare sulla base del frullatore una pistola ad alta pressione.
21. Settimanalmente, scollegare l'apparecchiatura dalla presa e verificare l'isolamento del cavo e la presenza di eventuali rotture. Far riferimento al Servizio Tecnico per riparazioni e sostituzioni.

22. La presente apparecchiatura è destinata esclusivamente alla preparazione, alla cottura e al servizio di alimenti. La presente apparecchiatura non è destinata all'uso con prodotti non alimentari. Non utilizzare in atmosfera esplosiva.
23. Per evitare sovraccarichi, non utilizzare altre apparecchiature ad alta potenza nel medesimo circuito.
24. Avviare l'apparecchiatura SOLO quando le fruste o le lame sono immerse.
25. EVITARE che l'acqua o il prodotto penetrino nelle fessure dell'alloggiamento del motore, durante l'utilizzo e la pulizia.

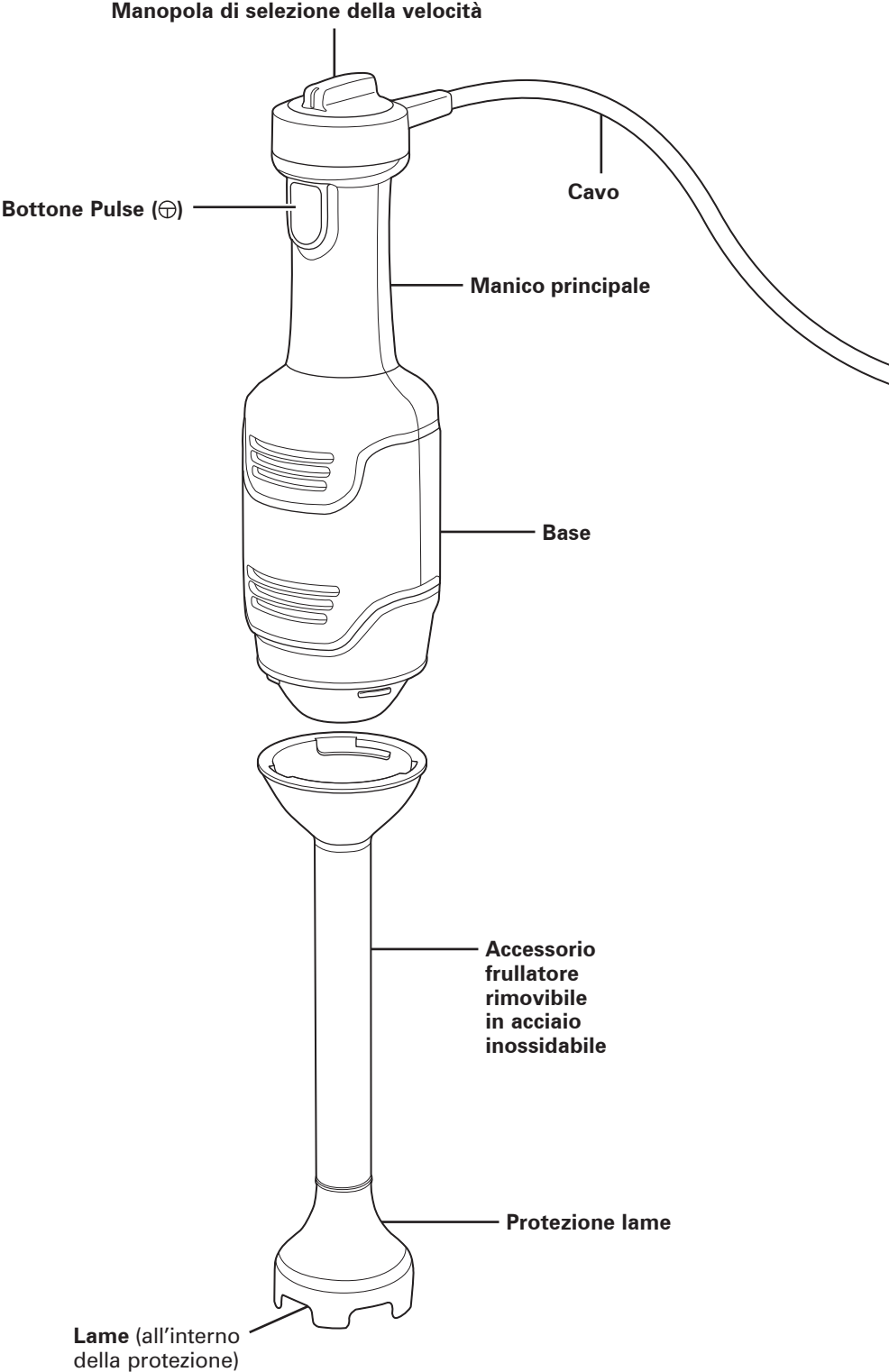
CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI

Il presente manuale d'uso fornisce all'utilizzatore le istruzioni per l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione sicuri del frullatore ad immersione. Ha lo scopo di facilitare l'utilizzo dell'apparecchiatura (di seguito indicata come l'apparecchiatura). Tutti gli operatori incaricati dell'installazione, della messa in servizio, dell'utilizzo, della manutenzione, della riparazione o della dismissione dell'apparecchiatura sono tenuti a leggere il presente manuale e devono essere adeguatamente preparati per lo svolgimento dei loro compiti. Le norme e i regolamenti applicabili in materia di sicurezza, igiene e ambiente vigenti nel paese in cui viene utilizzato l'apparecchio devono essere sempre rispettati durante l'uso.

Protezione del motore dal sovraccarico


Questo frullatore è dotato di un sistema di protezione del motore dal sovraccarico. Se il motore si arresta durante il funzionamento a causa di surriscaldamento, scollegare il frullatore dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare per circa 15 minuti. Ricollegare il frullatore dopo 15 minuti per ripristinare il normale funzionamento.

Parti e caratteristiche



Igienizzazione

Nel caso in cui il frullatore non debba essere riutilizzato entro un'ora, pulire nel seguente modo.

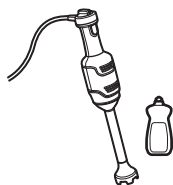
1. Lavare come indicato. 
2. Dopo la pulizia generale, immergere l'accessorio in una soluzione igienizzante fredda a base di cloro, con una concentrazione minima di cloro di

- 100 parti per milione, per un minuto. Si veda la soluzione consigliata, indicata di seguito.
3. Non risciacquare. Lasciar asciugare gli accessori all'aria prima dell'uso.

Soluzione igienizzante consigliata:

La soluzione igienizzante deve contenere un cucchiaino (14,8 mL) di candeggina per uso domestico per gallone (3,8 litri) di acqua pulita e fresca (minimo 75°F [24°C] - 120°F [49°C]), miscelata secondo le istruzioni riportate sulla candeggina. Quando si utilizza una soluzione igienizzante diversa da quella

consigliata, la concentrazione della soluzione igienizzante deve essere testata utilizzando le apposite strisce reattive disponibili in commercio e deve presentare una concentrazione di cloro compresa tra 100 e 200 parti per milione.



Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Il frullatore ad immersione non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che il frullatore ad immersione sia collegato a una presa elettrica, che non vi siano fusibili bruciati e che non sia scattato un interruttore magnetotermico.
Rumore eccessivo.	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che il gruppo lame sia montato correttamente e che le lame non entrino in contatto con la parte laterale o inferiore del contenitore.
Il motore è sotto sforzo o si arresta.	<ul style="list-style-type: none"> Ridurre la quantità di cibo nel contenitore o nella pentola. Mescolare i prodotti spessi in quantità più piccole. Assicurarsi che gli ingredienti siano stati preparati adeguatamente per essere miscelati o frullati. Questo frullatore è dotato di un sistema di protezione del motore dal sovraccarico. Se il motore si arresta durante il funzionamento a causa di surriscaldamento, scollegare il frullatore dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare per circa 15 minuti. Ricollegare il frullatore dopo 15 minuti per ripristinare il normale funzionamento.
Gli ingredienti non si mescolano correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> Frullare per un periodo di tempo più lungo o più breve. Regolare la velocità di funzionamento. Utilizzare un leggero movimento in alto e in basso durante la miscelazione per favorire il movimento degli ingredienti e per ottenere risultati migliori.
Schizzi e spruzzi.	<ul style="list-style-type: none"> Al fine di evitare schizzi e spruzzi, utilizzare un contenitore più profondo per miscelare e frullare.

Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen für den Benutzer zur sicheren Bedienung, Reinigung und Pflege des Pürierstabs. Sie dient der vereinfachten Verwendung des Pürierstabs (nachfolgend als das „Gerät“ bezeichnet). Jeder Benutzer, der für die Installation, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung, Reparatur oder Demontage des Geräts verantwortlich ist, muss diese Anleitung lesen und ordnungsgemäß für alle erforderlichen Verantwortlichkeiten geschult worden sein.

Die in dem Land, in dem das Gerät verwendet wird, geltenden Standards/Bestimmungen hinsichtlich Sicherheit, Hygiene und Umwelt sind während der Verwendung stets anzuwenden.



Die Konformitätserklärung für dieses Gerät ist verfügbar im Abschnitt „Technical Support“ auf unserer Website hamiltonbeachcommercial.com.



Recycling des Produkts am Ende der Lebensdauer

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, mit dem das Gerät versehen ist, bedeutet, dass dieses Gerät im Sinne der WEEE-Richtlinie von einem selektiven Sammelsystem übernommen werden sollte, so dass es entweder recycelt oder demontiert werden kann, um jegliche Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Der Verwender ist dafür verantwortlich, das Produkt zu einer den lokalen Vorschriften entsprechenden geeigneten Sammelstelle zu bringen. Für weitere Informationen über die geltenden örtlichen Gesetze wenden Sie sich bitte an die Gemeinde und/oder den lokalen Händler.

Pürrierstab – Sicherheit

Sicherheitshinweis-Symbole

Die folgenden Sicherheitshinweis-Symbole werden in der gesamten Bedienungsanleitung verwendet, um Sie auf die nachfolgend beschriebenen Gefahrenquellen aufmerksam zu machen.

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen ist sehr wichtig.

In dieser Anleitung und am Gerät selbst finden Sie zahlreiche wichtige Sicherheitshinweise.

Alle Sicherheitshinweise sind stets zu lesen und einzuhalten.



Dies ist das Sicherheitshinweis-Symbol.

Dieses Symbol warnt Sie vor Gefahren, die Sie und andere töten oder verletzen können.

Vor allen Sicherheitshinweisen steht das Sicherheitshinweis-Symbol und das Wort „WARNUNG“. Dieses Wort bedeutet:

⚠️ WARNUNG

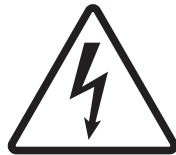
Sie können getötet oder schwer verletzt werden, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.

⚠️ VORSICHT

Sie können leicht verletzt werden, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.

Alle Sicherheitshinweise bezeichnen die Gefahr, erklären Ihnen, wie die Verletzungsgefahr gesenkt werden kann und nennen die möglichen Folgen, wenn die Anweisungen nicht eingehalten werden.

⚠️ WARNUNG



Stromschlaggefahr

Verwenden Sie keinen Adapter.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Das Motorgehäuse, Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod, zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen.

⚠️ WARNUNG



Gefahr durch Einklemmen, Schneiden oder Quetschen

Stellen Sie sicher, dass der Mixer ausgeschaltet und ausgesteckt ist, bevor Sie Aufsätze und Teile montieren oder demontieren.

Die Klingen sind scharf! Seien Sie im Umgang damit besonders vorsichtig.

Halten Sie den Mixer nur an den ausgewiesenen Griffbereichen. Siehe Anleitungendetails.

Während der Mixer in Betrieb ist NICHT hineingreifen oder Geräte einführen.

Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Knochenbrüchen, Schnitten oder anderen schweren Verletzungen führen.

Technischer Kundendienst

Für Hilfestellungen oder Ersatzteile wenden Sie sich telefonisch oder per E-Mail an den technischen Kundendienst:

USA, Kanada: 866-285-1087 oder +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

Mexiko: 800 71 16 100,

mexico.service@hamiltonbeach.com

APAC-Region: +86-400-930-2722,

hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Nur für den gewerblichen Gebrauch

Geräuschpegel

Der äquivalente Dauerschallpegel bei einem Gerätebetrieb mit maximaler Leerlaufdrehzahl beträgt weniger als 81 dB(A).

Pürierstab – Sicherheit

WICHTIG: Diese Bedienungsanleitung sollte im Rahmen Ihres Schulungsprogramms für Bediener zusammen mit allen Gerätebedienern durchgesehen werden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung im Arbeitsbereich auf, sodass Benutzer problemlos darauf zurückgreifen können.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG – Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um das Risiko eines Brandes, eines Stromschlags und/oder Verletzungen zu verringern. Hierzu zählen die Folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen.
2. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person genau beaufsichtigt und eingewiesen.
3. Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
4. Wenn ein Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist eine enge Aufsicht erforderlich. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
5. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker, den Sockel oder den Motor niemals in Wasser oder andere Flüssigkeit, um die Gefahr von Stromschlägen zu verhindern.
6. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose, wenn Sie es nicht verwenden, bevor Sie Teile montieren oder demontieren und bevor Sie es reinigen. Greifen Sie zum Ausstecken den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker niemals am Stromkabel heraus.
7. Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
8. Halten Sie Hände, Haare, Kleidung, Schmuck und Geräte fern während des Betriebs von den Messern fern und außerhalb des Behälters, um die Möglichkeit schwerer Verletzungen und/oder Beschädigungen des Geräts zu vermeiden. Ein Spachtel oder Schaber kann verwendet werden, jedoch nur, wenn das Gerät nicht läuft.
9. Betreiben Sie ein Gerät weder mit beschädigtem Kabel oder Stecker, noch wenn das Gerät defekt bzw. gefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Der Austausch des Stromkabels und Reparaturen sind vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen durchzuführen, um eine Gefährdung zu vermeiden. Rufen Sie den Kundendienst unter der angegebenen Nummer an, um Informationen zu Prüfung, Reparatur oder Einstellungen zu erhalten.
10. Der Gebrauch von Aufsätzen, die nicht von Hamilton Beach empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem Brand, einem Stromschlag oder zu Verletzungen führen.
11. Verwenden Sie beim Mischen von Flüssigkeiten, insbesondere bei heißen Flüssigkeiten, einen großen Behälter oder mischen Sie immer nur jeweils kleine Mengen, um Spritzer und ein Überlaufen zu verringern.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
13. Lassen Sie das Kabel nicht über der Kante des Tisches bzw. der Arbeitsplatte hängen und lassen Sie es keine heißen Oberflächen, wie Herdplatten, berühren.
14. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer heißen Gas- oder Elektrokochplatte oder eines geheizten Ofens auf.
15. Geben Sie niemals Zutaten in den Behälter, während das Gerät in Betrieb ist.
16. Die Klingen sind scharf; seien Sie vorsichtig im Umgang, insbesondere beim Montieren, Demontieren, Leeren oder Reinigen.

- | | |
|--|---|
| <p>17. Verwenden Sie keine gebrochene, gerissene oder lose Messereinheit.</p> <p>18. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.</p> <p>19. VORSICHT! Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Wärmeschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z.B. einen Timer, oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der durch den Stromversorger regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.</p> <p>20. Flüssigkeit, um die Gefahr von Stromschlägen zu verhindern.</p> <p>21. Stecken Sie das Gerät aus und überprüfen Sie die Isolation des Stromkabels wöchentlich auf Risse. Für Informationen zu Austausch und Reparatur siehe „Technischer Kundendienst“.</p> | <p>22. Dieses Produkt ist nur für die Vorbereitung, das Kochen und Servieren von Speisen vorgesehen. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung mit Non-Food-Materialien oder -Produkten vorgesehen. Nicht in einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.</p> <p>23. Verwenden Sie kein Gerät mit hoher Wattleistung im selben Stromkreis, wie dieses Gerät, um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden.</p> <p>24. Schalten Sie das Gerät ERST DANN ein, wenn die Klingen oder Schneebesen des Pürierstabs eingetaucht sind.</p> <p>25. Lassen Sie während der Verwendung oder Reinigung KEIN Wasser/Gemisch in die Schlitze des Motorgehäuses eindringen.</p> |
|--|---|

BEWAHREN SIE DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF

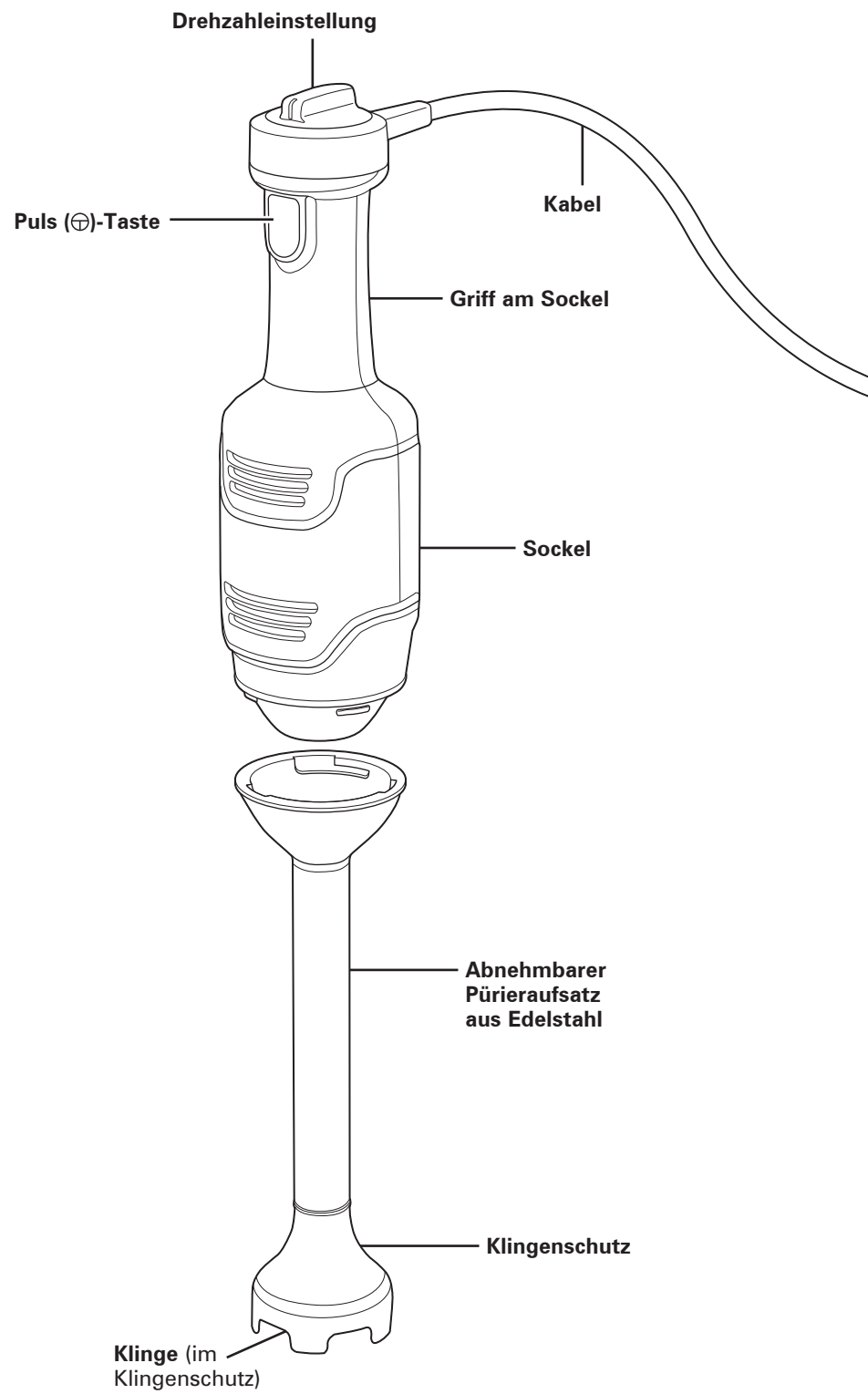
Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen für den Benutzer zur sicheren Bedienung, Reinigung und Pflege des Pürierstabs. Sie dient der vereinfachten Verwendung des Geräts (nachfolgend als das „Gerät“ bezeichnet). Jeder Benutzer, der für die Installation, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung, Reparatur oder Demontage des Geräts verantwortlich ist, muss diese Anleitung lesen und ordnungsgemäß für alle erforderlichen Verantwortlichkeiten geschult worden sein.

Die in dem Land, in dem das Gerät verwendet wird, geltenden Standards/Bestimmungen hinsichtlich Sicherheit, Hygiene und Umwelt sind während der Verwendung stets anzuwenden.

Motorüberlastschutz


Dieses Gerät ist mit einem Motorüberlastschutz ausgestattet. Wenn der Motor während des Betriebs aufgrund von Überhitzung stoppt, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten abkühlen. Stecken Sie das Gerät nach 15 Minuten wieder in die Steckdose ein, um den normalen Betrieb fortzusetzen.

Teile und Eigenschaften



Desinfektion

Wenn der Pürierstab innerhalb einer Stunde nicht erneut verwendet wird, desinfizieren Sie ihn wie folgt:

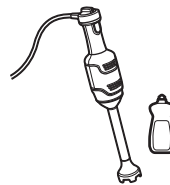
1. Gemäß Anweisung abwaschen. 
2. Tauchen Sie den Aufsatz nach der allgemeinen Reinigung eine Minute lang in einen Behälter mit kalter, chlorhaltiger Desinfektionslösung mit einer

- Mindestkonzentration von 100 ppm. Siehe die nachfolgend empfohlene Lösung.
3. Nicht abspülen. Lassen Sie den Aufsatz vor der Verwendung an der Luft trocknen.

Empfohlene Desinfektionslösung:

Die Desinfektionslösung sollte aus einem Esslöffel (14,8 mL) Haushaltsbleichmittel je 3,8 l sauberem, kaltem Wasser (mind. 24 °C – 49 °C [75 °F – 120 °F]) bestehen, gemischt gemäß den Anweisungen für die Bleiche. Bei Verwendung einer anderen

Desinfektionslösung als der empfohlenen sollte die Desinfektionslösung mit handelsüblichen Teststreifen geprüft und eine Chlorkonzentration zwischen 100 und 200 ppm angezeigt werden.



Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Der Pürierstab lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass der Pürierstab eingesteckt ist und prüfen Sie, ob eine Sicherung durchgebrannt oder ein Schutzschalter ausgelöst ist.
Übermäßig lautes Geräusch.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass der Klingenaufsatz ordnungsgemäß angebracht ist und die Klinge nicht mit den Seiten oder dem Boden des Behälters in Kontakt kommt.
Motor ist überlastet oder hält an.	<ul style="list-style-type: none"> • Verringern Sie die Speisemenge im Behälter oder Topf. Mischen Sie zähflüssigere Produkte in kleineren Teilmengen. Stellen Sie sicher, dass die Zutaten ordnungsgemäß für das Pürieren oder Mischen vorbereitet sind. • Dieses Gerät ist mit einem Motorüberlastschutz ausgestattet. Wenn der Motor während des Betriebs aufgrund von Überhitzung stoppt, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten abkühlen. Stecken Sie das Gerät nach 15 Minuten wieder in die Steckdose ein, um den normalen Betrieb fortzusetzen.
Schlechte Ergebnisse.	<ul style="list-style-type: none"> • Verarbeiten Sie die Speisen für einen längeren oder kürzeren Zeitraum. Passen Sie die Pürierdrehzahl ein. Führen Sie eine leichte Auf- und Abwärtsbewegung beim Mischen aus, um die Zirkulierung zu verbessern und Zutaten einzuziehen, um einheitlichere Mischergebnisse zu erhalten.
Spritzer.	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie einen tieferen Behälter zum Mischen und Pürieren, um Spritzer zu vermeiden.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi, czyszczenia i konserwacji blendera ręcznego. Ma ona na celu ułatwienie korzystania z blendera ręcznego (zwanego dalej „urządzeniem”). Wymaga się, aby wszyscy użytkownicy odpowiedzialni za instalację, odbiór, eksploatację, konserwację, naprawy i demontaż urządzenia zapoznali się z niniejszym podręcznikiem i byli odpowiednio przeszkoleni w zakresie wszystkich obowiązków.

W trakcie eksploatacji urządzenia należy przestrzegać wszystkich norm/przepisów BHP i ochrony środowiska oraz przepisów sanitarnych obowiązujących w danym kraju.



Deklaracja zgodności tego urządzenia dostępna jest w sekcji **Technical Support** (Pomoc techniczna) naszej witryny internetowej hamiltonbeachcommercial.com.



Recykling urządzenia po wycofaniu z eksploatacji

Symbol przekreślonego kosza umieszczony na tym urządzeniu informuje o tym, że urządzenie należy oddać do punktu selektywnej zbiórki odpadów zgodnie z dyrektywą WEEE, aby można go było ponownie przetworzyć lub zdemontować w celu zmniejszenia wpływu na środowisko. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia do odpowiedniego punktu zbiórki, zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami w tym zakresie. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat obowiązujących lokalnie przepisów prawa należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub lokalnym dystrybutorem.

Blender ręczny – bezpieczeństwo

Symbole ostrzegawcze dotyczące bezpieczeństwa

Poniższych symboli ostrzegawczych używa się w niniejszej instrukcji w celu ostrzeżenia o opisanych poniżej zagrożeniach.

Bezpieczeństwo operatorów i innych osób ma podstawowe znaczenie.

W podręczniku i na urządzeniu zamieszczono wiele ważnych komunikatów dotyczących bezpieczeństwa. Należy zapoznać się ze wszystkimi komunikatami bezpieczeństwa i przestrzegać ich.



Jest to symbol ostrzegający o niebezpieczeństwie.

Symbol ten ostrzega o niebezpieczeństwach, które grożą śmiercią lub obrażeniami ciała operatora i innych osób.

Wszystkie komunikaty bezpieczeństwa będą poprzedzone tym symbolem oraz słowem „OSTRZEŻENIE”. Znaczenie tego słowa:

! OSTRZEŻENIE

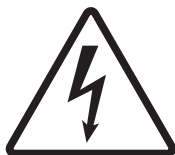
Nieprzestrzeganie tej instrukcji grozi śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

! PRZESTROGA

Nieprzestrzeganie instrukcji grozi powstaniem umiarkowanych obrażeń u użytkownika.

Wszystkie komunikaty bezpieczeństwa będą wskazywać na zagrożenie, informować o sposobie zredukowania ryzyka obrażeń i informować o skutkach nieprzestrzegania instrukcji.

! OSTRZEŻENIE



Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym

Nie używać żadnych przejściówek.

Nie używać przedłużaczy.

Nie wkładać obudowy silnika, przewodu ani wtyczki do wody lub innego płynu.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

! OSTRZEŻENIE



Ryzyko przytrzaśnięcia, rozcięcia lub zgniecenia

Przed podłączeniem lub odłączeniem końcówki i części wyłączyc blender oraz odłączyć go od gniazda zasilania.

Ostrza są ostre! Podczas ich dotykania zachować szczególną ostrożność.

Blender trzymać wyłącznie w miejscach do tego wyznaczonych. Więcej informacji w instrukcji.

NIE WOLNO wkładać przyborów kuchennych do pojemnika podczas pracy blendera.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować złamanie kości, rozcięcie lub inne poważne urazy.

Obsługa techniczna

W celu uzyskania pomocy lub zamówienia części zamiennych należy kontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z działem pomocy technicznej:

USA, Kanada: 866-285-1087 lub +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

Meksyk: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

Region APAC: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Wyłącznie do użytku komercyjnego

Poziom hałas

Równoważny poziom stałego natężenia dźwięku podczas pracy urządzenia z maksymalną prędkością bez obciążenia jest niższy niż 81 dB(A).

Blender ręczny – bezpieczeństwo

WAŻNE: Z niniejszą instrukcją obsługi powinni zapoznać się wszyscy użytkownicy urządzenia w ramach szkolenia dla operatorów. Instrukcję należy zachować w obszarze roboczym, tak aby była łatwo dostępna.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE – Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych, należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności w celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń personelu, w tym między innymi:

1. Należy przeczytać całą treść instrukcji obsługi.
2. Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź takich, które nie posiadają odpowiednich doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą ściśle nadzorowane i instruowane w kwestii użycia urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
3. Urządzenia nie powinny obsługiwać dzieci. Urządzenie wraz z przewodem zasilającym należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
4. Gdy jakiegokolwiek urządzenie jest używane w pobliżu dzieci, należy zapewnić ścisły nadzór. Należy zadbać o to, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
5. Aby zapewnić ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym, nie wolno umieszczać przewodu, wtyku, podstawy ani napędu w wodzie ani innej cieczy.
6. Wyłącz urządzenie, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest ono używane, bądź przed założeniem lub zdjęciem części oraz przed jego czyszczeniem. Aby odłączyć przewód, chwycić za wtyk i wyciągnąć z gniazda. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający.
7. Zachować ostrożność, aby nie dotknąć elementów ruchomych.
8. Podczas pracy urządzenia ręce, włosy, odzież, biżuterię i przybory kuchenne należy trzymać z dala od ostrzy i pojemnika, aby zapobiec poważnym obrażeniom osób i/lub uszkodzeniu urządzenia. Można używać szpatułki lub skrobaka, ale wyłącznie gdy urządzenie jest wyłączone.
9. Nie wolno używać urządzenia, gdy kabel lub wtyk zasilający są uszkodzone, po usterce urządzenia lub gdy zostało ono upuszczone lub w inny sposób uszkodzone. Ze względów bezpieczeństwa kabel zasilający może wymienić lub naprawić wyłącznie producent, autoryzowany serwis producenta lub inna odpowiednio wykwalifikowana osoba. Informacje dotyczące diagnostyki, naprawy lub regulacji można uzyskać pod numerem biura obsługi klienta.
10. Używanie akcesoriów nierekomendowanych lub niesprzedawanych przez firmę Hamilton Beach może skutkować pożarem, porażeniem prądem lub obrażeniami ciała.
11. Do mieszania cieczy, zwłaszcza gorących, używać wysokiego pojemnika lub mieszać ciecz niewielkimi partiami, aby ograniczyć jej rozchlapywanie.
12. Nie używać produktu na zewnątrz.
13. Nie pozwolić, aby przewód zwisał z krawędzi stołu bądź blatu ani dotykał gorącej powierzchni, w tym kuchenki.
14. Nie umieszczać na lub w pobliżu gorącego palnika gazowego czy elektrycznego ani w rozgrzanym piekarniku.
15. Nie wolno dodawać do pojemnika składników, gdy urządzenie jest wyłączone.
16. Ostrza są ostre – zachować ostrożność, zwłaszcza podczas montażu, demontażu, opróżniania lub mycia.

17. Nie używaj uszkodzonego, pękniętego lub luźnego zespołu tnącego.
18. Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
19. **PRZESTROGA!** Aby uniknąć niebezpieczeństwa wynikającego z przypadkowego wyzerowania wyłącznika termicznego, urządzenia nie można podłączać do zewnętrznych wyłączników, takich jak timer, ani do obwodu, który jest regularnie wyłączany i włączany przez zakład energetyczny.
20. Nie kierować dyszy wysokociśnieniowego pistoletu natryskowego na korpus blendera.
21. Raz w tygodniu odłączać urządzenie od gniazda zasilania i sprawdzać przewód zasilający pod kątem pęknięć. W sprawie napraw lub wymiany części kontaktować się ze wsparciem technicznym.
22. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do przygotowania, przyrządzenia i podawania żywności. Nie jest przeznaczony do używania z materiałami ani produktami, które nie są żywnością. Nie wolno używać w atmosferze wybuchowej.
23. Aby uniknąć przeciążenia obwodu elektrycznego, nie podłączać do tego samego obwodu innego urządzenia o wysokiej mocy.
24. Urządzenie można włączać **WYŁĄCZNIE**, gdy ostrza lub trzepaczka są zanurzone.
25. Podczas używania i czyszczenia **NIE WOLNO** dopuścić, aby woda/mieszanka dostała się do otworów obudowy silnika.

ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

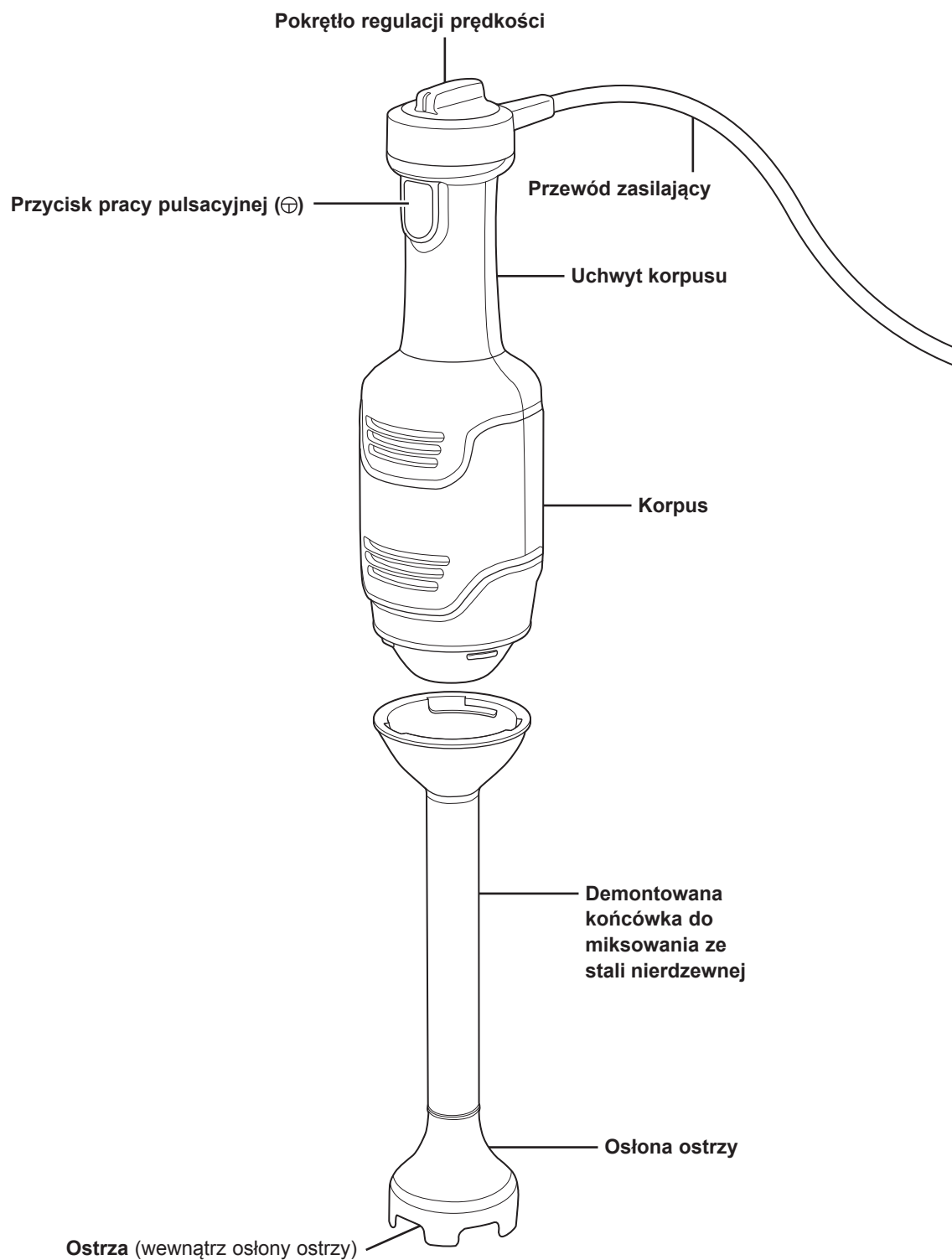
Ta instrukcja obsługi opisuje, jak bezpiecznie obsługiwać, myć i konserwować blender ręczny. Ma ona w założeniu ułatwiać użytkowanie urządzenia (zwanego dalej "urządzeniem"). Wszyscy użytkownicy odpowiedzialni za instalację, oddanie do eksploatacji, obsługę, konserwację, naprawy lub demontaż urządzenia muszą przeczytać instrukcję obsługi i odbyć odpowiednie szkolenie w zakresie realizowanych prac.

Podczas używania urządzenia zawsze przestrzegać obowiązujących przepisów/norm dotyczących BHP i ochrony środowiska.

Zabezpieczenie silnika przed przeciążeniem

Ten blender jest wyposażony w zabezpieczenie silnika przed przeciążeniem. Jeśli silnik zatrzyma się podczas pracy z powodu przegrzania, należy odłączyć wtyczkę i pozostawić blender do ostygnięcia na 15 minut. Podłącz blender ponownie po 15 minutach, aby wznowić normalną pracę.

Części i funkcje



Czyszczenie urządzenia

Jeśli blender nie będzie ponownie używany w ciągu godziny, zdezynfekować go w następujący sposób:

1. Umyć zgodnie z instrukcją. (🧼 + 🧴)
2. Po umyciu urządzenia końcówkę zanurzyć na minutę w zimnym preparacie dezynfekującym na bazie chloru o minimalnym stężeniu chloru 100 ppm.

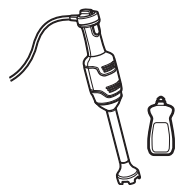
Zalecany roztwór podano poniżej.

3. Nie splukiwać. Przed użyciem odczekać, aż końcówka wyschnie w temperaturze pokojowej.

Zalecany roztwór dezynfekujący:

Roztwór dezynfekujący powinien składać się z łyżki stołowej (14,8 mL) domowego wybielacza na 3,8 l czystej, zimnej wody (temp. 24–49°C) wymieszanych zgodnie z instrukcją na wybielaczu.

W przypadku roztworu dezynfekującego innego niż zalecany jego stężenie sprawdzić przy użyciu dostępnych na rynku pasków do testowania stężenia. Stężenie chloru powinno wynosić 100–200 ppm.



Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Blender nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdzić, czy blender jest podłączony do gniazda zasilania. Następnie sprawdzić, czy bezpiecznik lub wyłącznik nie aktywował się automatycznie.
Nadmierny hałas.	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdzić, czy ostrze jest zamocowane prawidłowo oraz czy nie ociera o ścianki ani dno pojemnika.
Silnik z trudem pracuje lub zatrzymuje się.	<ul style="list-style-type: none">• Zmniejszyć ilość żywności w pojemniku. Gęstsze produkty miksować w mniejszych porcjach. Odpowiednio przygotować składniki pod kątem miksowania lub mieszania.• Ten blender jest wyposażony w zabezpieczenie silnika przed przeciążeniem. Jeśli silnik zatrzyma się podczas pracy z powodu przegrzania, należy odłączyć wtyczkę i pozostawić blender do ostygnięcia na 15 minut. Podłącz blender ponownie po 15 minutach, aby wznowić normalną pracę.
Słabe efekty miksowania.	<ul style="list-style-type: none">• Wydłużyć lub skrócić czas pracy urządzenia. Ustawić odpowiednią prędkość pracy. Łagodnie poruszać blenderem w górę i w dół podczas miksowania, aby równomiernie miksować składniki.
Rozchlapywanie mieszanki.	<ul style="list-style-type: none">• Użyć głębszego naczynia, aby zapobiec rozchlapywaniu.

Deze gebruiksaanwijzing geeft de gebruiker instructies voor het veilig bedienen, reinigen en onderhouden van de staafmixer. De handleiding is bedoeld om het gebruik van de staafmixer (hierna "het apparaat" genoemd) te vergemakkelijken. Het is verplicht dat alle gebruikers die belast zijn met de installatie, inbedrijfstelling, bediening, het onderhoud, de reparatie of de ontmanteling van het apparaat deze handleiding lezen en ook dat zij naar behoren worden opgeleid voor alle vereiste verantwoordelijkheden.

De geldende veiligheids-, hygiëne- en milieunormen/voorschriften van het land waar het apparaat wordt gebruikt, moeten tijdens het gebruik altijd worden nageleefd.



De conformiteitsverklaring voor deze apparatuur is beschikbaar in het gedeelte Technische ondersteuning van onze website hamiltonbeachcommercial.com.



Het product recycelen aan het einde van zijn levensduur

Het symbool van een vuilnisbak op wieltjes op dit apparaat geeft aan dat deze apparatuur moet worden overgedragen aan een selectief inzamelsysteem in overeenstemming met de WEEE-richtlijn, zodat deze kan worden gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. De gebruiker is verantwoordelijk voor het terugbrengen van het product naar de juiste inzamelfaciliteit, zoals gespecificeerd door uw lokale code. Neem voor meer informatie over toepasselijke lokale wetten contact op met de gemeentelijke faciliteit en/of de plaatselijke distributeur.

Veiligheid bij het gebruik van staafmixers

Waarschuwingssymbolen

De volgende waarschuwingssymbolen worden in deze handleiding gebruikt om u te waarschuwen voor de hieronder beschreven veiligheidsrisico's.

Uw veiligheid en die van anderen is zeer belangrijk.

In deze handleiding en op uw apparaat staan veel belangrijke veiligheidsvoorschriften.

Lees altijd alle veiligheidsaanwijzingen en volg deze ook op.



Dit is het veiligheidswaarschuwingssymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor gevaren die u en anderen kunnen doden of pijn kunnen veroorzaken.

Alle veiligheidsaanwijzingen worden voorafgegaan door het veiligheidswaarschuwingssymbool en het woord "WAARSCHUWING". Dit woord betekent:

⚠ WAARSCHUWING

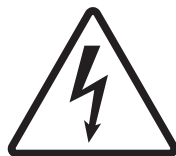
U kunt omkomen of ernstig gewond raken als u de instructies niet opvolgt.

⚠ VOORZICHTIG

U kunt matig gewond raken als u de instructies niet opvolgt.

Alle veiligheidsaanwijzingen zullen op het gevaar wijzen, u vertellen hoe u de kans op letsel kunt verkleinen en wat er kan gebeuren als de instructies niet worden opgevolgd.

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar voor elektrische schokken

Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer.

Leg de motorbehuizing, het snoer of de stekker niet in water of een andere vloeistof.

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot bij overlijden, brand of elektrische schokken.

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar voor beknelling, snijden en pletten

Zorg ervoor dat de blender is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is genomen voordat u hulpstukken en onderdelen installeert of verwijdert.

De messen zijn scherp! Wees uiterst voorzichtig bij het hanteren.

Bewaar de blender alleen op daarvoor bestemde plaatsen. Zie instructiedetails.

Grijp NOOIT in de container en steek er geen dingen als bestek in terwijl de blender in bedrijf is.

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot botbreuken, snijwonden en ander ernstig letsel.

Technische dienst

Bel of e-mail de technische dienst voor hulp of vervangende onderdelen:

VS, Canada: 866-285-1087 of +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

Mexico: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

APAC Regio: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Alleen voor commercieel gebruik

Geluidsniveau

Het equivalente continue geluidsniveau wanneer het apparaat in bedrijf is op maximale snelheid bij onbelast draaien is minder dan 81 dB(A).

Veiligheid bij het gebruik van staafmixers

BELANGRIJK: Deze gebruikershandleiding moet door iedereen worden gelezen die de blender gebruikt, als onderdeel van uw trainingsprogramma voor mensen die met de blender omgaan. Houd de handleiding bij de hand op de plek waar met de blender wordt gewerkt, zodat gebruikers haar gemakkelijk kunnen raadplegen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING – Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd om het risico op brand, elektrische schokken en/of persoonlijk letsel te verminderen, waaronder de volgende:

1. Lees alle voorschriften.
2. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder nauw toezicht staan en geïnstrueerd worden over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
3. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
4. Nauw toezicht is noodzakelijk bij gebruik van een apparaat in de buurt van kinderen. Er dient toezicht te zijn bij de aanwezigheid van kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
5. Om het risico van elektrische schokken te vermijden, mag u het snoer, de stekker, de voet of de motor niet in water of een andere vloeistof steken.
6. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt, voordat u onderdelen plaatst of losmaakt en voordat u het apparaat schoonmaakt. Verbinding met lichtnet verbreken: pak de stekker vast en trek deze uit het stopcontact. Trek nooit aan het netsnoer.
7. Vermijd contact met bewegende onderdelen.
8. Houd handen, haar, kleding, sieraden en keukengerei uit de buurt van de messen en uit de container tijdens het gebruik om ernstig persoonlijk letsel en/of schade aan het apparaat te voorkomen. Er mag een spatel of krabber worden gebruikt, maar deze mag alleen worden gebruikt wanneer de eenheid niet draait.
9. Gebruik nooit een apparaat waarvan het netsnoer of de stekker beschadigd is, of nadat het apparaat niet goed meer werkt of is gevallen of op welke manier dan ook is beschadigd. Vervanging van het netsnoer en reparaties moeten om gevaar te voorkomen worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn serviceagent of soortgelijke gekwalificeerde personen. Bel het hiervoor verstrekte klantenservicenummer voor informatie over onderzoek, reparatie of aanpassing.
10. Het gebruik van hulpstukken die niet worden aanbevolen of verkocht door Hamilton Beach kan brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
11. Gebruik bij het mengen van vloeistoffen, met name hete vloeistoffen, een grote container of maak kleine hoeveelheden tegelijk om spatten en morsen te verminderen.
12. Niet buitenshuis gebruiken.
13. Geen tafel of aanrecht hangen en laat het ook niet in aanraking komen met een heet oppervlak, met inbegrip van kachels.
14. Niet op of in de buurt van een hete gas- of elektrische brander plaatsen, of in een verwarmde oven.
15. Voeg nooit ingrediënten aan de bak toe terwijl het apparaat in bedrijf is.

16. De messen zijn scherp. Wees voorzichtig, met name bij het monteren, demonteren, leegmaken of reinigen.
17. Gebruik geen gebroken, gescheurd of loszittend snijblad.
18. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
19. **VOORZICHTIG!** Om gevaar door onbedoeld terugstellen van de thermische beveiliging te vermijden, mag dit apparaat niet worden gevoed via een extern schakelapparaat, zoals een tijd klok, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door de energimaatschappij.
20. Gebruik voor het reinigen van de basis geen hogedrukspuit.
21. Trek wekelijks de stekker uit het stopcontact en inspecteer de isolatie van de stroomkabel op barsten. Raadpleeg "Technische dienst" voor reparatie of vervanging.
22. Dit product is uitsluitend bedoeld voor het bereiden, koken en serveren van voedsel. Dit product is niet bedoeld voor gebruik met materialen of producten die geen voedsel zijn. Gebruik het apparaat niet in explosieve omgevingen.
23. Gebruik geen ander apparaat met een hoog vermogen op dezelfde stroomgroep (op dezelfde stop) als dit apparaat om overbelasting van de stroomgroep te voorkomen.
24. Schakel het apparaat ALLEEN in terwijl de mixerbladen of kloppers zijn ondergedompeld.
25. Laat tijdens gebruik of reiniging GEEN water/mengsel in de openingen van de motorbehuizing binnendringen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

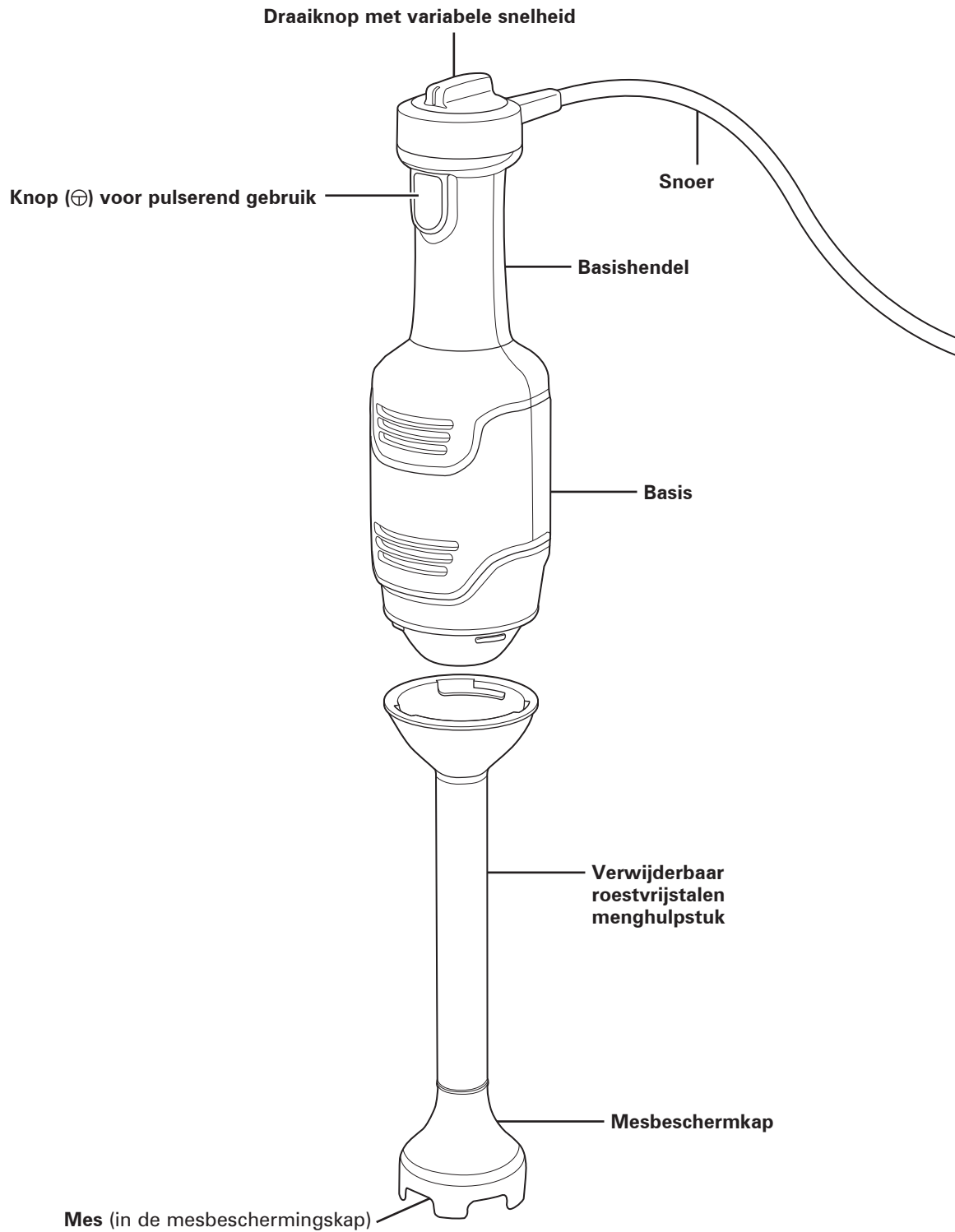
Denne brugsvejledning giver brugerne instruktioner om sikkert at betjene, rengøre og vedligeholde stavblenderen. Det er beregnet til at lette brugen af apparatet (i det følgende benævnt "apparat"). Det er obligatorisk, at alle brugere, der er ansvarlige for installation, idriftsættelse, betjening, vedligeholdelse, reparation eller demontering af maskinen læser denne vejledning og bliver trænet korrekt til alt nødvendigt ansvar.

De gældende sikkerheds-, hygiejne- og miljøstandarder /forskrifter, der håndhæves i det land, hvor apparatet bruges, skal altid anvendes under brug.

Bescherming tegen overbelasting van de motor


Deze staafmixer is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging. Wanneer de motor stopt door oververhitting, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat de staafmixer gedurende 15 minuten afkoelen. Sluit de staafmixer na 15 minuten weer aan om de normale werking te hervatten.

Onderdelen en functies



Ontsmetten

Als de dompelblender niet binnen een uur opnieuw wordt gebruikt, dient deze op de volgende manier te worden ontsmet:

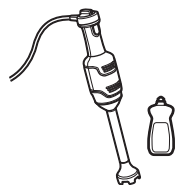
1. Afwassen volgens de instructies. 
2. Dompel volgens de algemene regels voor reinigen het hulpstuk gedurende één minuut onder in een bak met een koude, op chloor gebaseerde ontsmettingsoplossing met een minimale

- chloorconcentratie van 100 delen per miljoen. Zie de aanbevolen oplossing hieronder
3. Niet spoelen. Laat het hulpstuk voor gebruik aan de lucht drogen.

Aanbevolen ontsmettingsoplossing:

De ontsmettingsoplossing moet bestaan uit 14,8 mL (één eetlepel) huishoudbleekmiddel per 3,8 liter (1 gal.) schoon, koud water van minimaal 24°C - 49°C (75°F - 120°F), gemengd volgens de instructies op het beekmiddel. Bij gebruik van een andere

reinigingsoplossing dan de aanbevolen oplossing, moet de concentratie van de reinigingsoplossing worden getest met in de handel verkrijgbare teststrips waarbij deze een chloorconcentratie moet hebben van tussen 100 en 200 delen per miljoen.



Probleemoplossen

Probleem	Oplossing
De staafmixer schakelt niet in.	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat de staafmixer is aangesloten en controleer vervolgens op een doorgebrande zekering of een doorgeslagen stroomonderbreker.
Overmatige geluidsproductie.	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat de messenopbouw correct is geïnstalleerd en dat het mes niet in contact komt met de zijkenen of de bodem van de container.
Motor draait met moeite of stopt.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduceer de hoeveelheid voedsel in de container of de pot. Meng dickere producten in kleinere hoeveelheden. Zorg ervoor dat de ingrediënten goed zijn voorbereid voor het blenden of het mengen. • Deze staafmixer is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging. Wanneer de motor stopt door oververhitting, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat de staafmixer gedurende 15 minuten afkoelen. Sluit de staafmixer na 15 minuten weer aan om de normale werking te hervatten.
Slecht resultaat.	<ul style="list-style-type: none"> • Verwerk het voedsel een langere of kortere tijdsduur. Pas de blendersnelheid aan. Gebruik voor consistentere mengresultaten bij het mixen zachte op- en neergaande bewegingen om de ingrediënten te helpen circuleren en naar boven te halen.
Spetteren en spatten.	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik een diepere container voor mengen en blenden om spetteren en spatten te voorkomen.

Denne betjeningsvejledning vejleder brugeren i, hvordan man betjener, rengør og vedligeholder blenderen på sikker vis. Betjeningsvejledningen har til formål at sikre korrekt brug af stavblenderen (i det følgende benævnt "apparat"). Det er obligatorisk, at alle brugere, der er ansvarlige for at installere, idriftsætte, betjene, vedligeholde, reparere eller afmontere apparatet, læser denne betjeningsvejledning og er behørigt oplært i alle påkrævede ansvarsområder.

De gældende sikkerheds-, hygiejne- og miljøstandarder/-forskrifter, der håndhæves i det land, hvor apparatet bruges, gør sig altid gældende under brug.



Overensstemmelseserklæringen for dette udstyr kan findes i afsnittet Teknisk support på vores websted hamiltonbeachcommercial.com.



Genbrug af produktet ved slutningen af dets levetid

Symbolet med affaldsbeholderen på hjul på dette apparat betyder, at dette udstyr skal overtages af et selektivt indsamlingsystem i overensstemmelse med WEEE-direktivet, så det enten kan genbruges eller skilles ad for at reducere enhver miljøpåvirkning. Brugeren er ansvarlig for at returnere produktet til det relevante indsamlingssted, som anført i den lokale lovgivning. For yderligere information om gældende lokal lovgivning, kontakt den pågældende kommunale facilitet og/eller den lokale forhandler.

Stavblender Sikkerhed

Sikkerhedsadvarselssymboler

Følgende sikkerhedsadvarselssymboler bruges i hele denne vejledning for at advare dig om de sikkerhedsrisici, der er beskrevet nedenfor.

Din og andres sikkerhed er yderst vigtig.

Vi har angivet mange vigtige sikkerhedsmeddelelser i denne betjeningsvejledning og på dit apparat. Læs og følg altid alle sikkerhedsmeddelelser.



Dette er sikkerhedsadvarselssymbolet.

Dette symbol advarer dig om farer, der kan dræbe eller såre dig og andre.

Alle sikkerhedsmeddelelser begynder med sikkerhedsadvarselssymbolet og ordet "ADVARSEL". Dette ord betyder:

⚠️ ADVARSEL

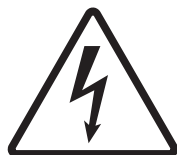
Du kan blive dræbt eller komme alvorligt til skade, hvis du ikke følger instruktionerne.

⚠️ ADVARSEL

Du kan komme moderat til skade, hvis du ikke følger instruktionerne.

Alle sikkerhedsmeddelelser angiver faren, fortæller dig, hvordan du reducerer risikoen for skade, og fortæller dig, hvad der kan ske, hvis instruktionerne ikke følges.

⚠️ ADVARSEL



Fare for elektrisk stød

Brug ikke en adapter.

Brug ikke en forlængerledning.

Nedsænk ikke motorhuset, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i dødsfald, brand eller elektrisk stød.

⚠️ ADVARSEL



Klem, sår og knus farer

Sørg for, at blenderen er slukket og frakoblet, inden installation eller fjernelse af vedhæftede dele.

Knivene er skarpe! Vær meget forsigtig ved håndtering.

Hold kun blender i bestemte gribeområder. Se instruktionsdetaljer.

Forsøg IKKE at indføre eller indsætte redskaber i beholderen, mens blenderen kører.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i brækkede knogler, snit eller andre alvorlige kvæstelser.

Tekniske tjenester

Ring eller e-mail til Tekniske tjenester for assistance eller reservedele:

USA, Canada: 866-285-1087 eller
+1-910-693-4277,

commercial.support@hamiltonbeach.com

Mexico: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

APAC-region: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Kun til kommerciel brug

Støjniveau

Det tilsvarende kontinuerlige lydniveau ved udstyr, der kører ved maksimal hastighed uden belastning, er mindre end 81 dB(A).

Stavblender Sikkerhed

VIGTIGT: Denne betjeningsvejledning skal gennemgås med alle udstyrsoperatører som en del af dit operatøruddannelsesprogram. Hold vejledningen tilgængelig inden for arbejdsområdet, så brugerne har let adgang til den.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL – Ved brug af elektriske apparater skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og/eller personskaade, herunder følgende:

1. Læs alle instruktioner.
2. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under nøje opsyn og instrueres om brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
3. Dette apparat må ikke bruges af børn. Opbevar apparatet og den tilhørende ledning utilgængeligt for børn.
4. Det er nødvendigt at holde nøje opsyn, når ethvert apparat bruges i nærheden af børn. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
5. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må du ikke nedsænke ledningen, stikket, soklen eller motoren i vand eller anden væske.
6. Sluk for apparatet (off) og tag derefter stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før du påsætter eller fjerner dele, og inden rengøring. Hvis du vil tage stikket ud, skal du tage fat i stikket og trække det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen.
7. Undgå kontakt med bevægelige dele.
8. Hold hænder, hår, tøj, smykker og redskaber væk fra væk fra skærebladene og kanden, når du blander, for at mindske risikoen for alvorlig personskaade og/eller beskadigelse af apparatet. En spatel eller skraber skal bruges, men må kun bruges, når enheden ikke kører.
9. Brug aldrig et apparat med en beskadiget ledning eller stik, eller hvis apparatet har funktionssvigt eller er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde. Udskiftning og reparation af ledning skal udføres af fabrikanten, dens serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare. Ring til det angivne kundeservicenummer for information om undersøgelse, reparation eller justering.
10. Brug ikke tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af Hamilton Beach, da det kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskaade.
11. Når du blander væsker, især varme væsker, skal du bruge en høj beholder eller anvende små mængder ad gangen for at reducere stænk og spild.
12. Brug ikke udendørs.
13. Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller køkkenbordet eller røre ved varme overflader, herunder et komfur.
14. Apparatet må ikke placeres på eller i nærheden af en varm gas- eller elektrisk brænder eller i en opvarmet ovn.
15. Tilføj aldrig ingredienser til beholderen, mens apparatet er i drift.
16. Knivene er skarpe; håndteres omhyggeligt—især ved montering, demontering, tømning eller rengøring.
17. Brug ikke ødelagte, knækkede eller løse blade på skæresamlingen.
18. Brug ikke apparatet til andre formål end de tilsigtede.
19. **ADVARSEL!** For at undgå fare på grund af utilsigtet nulstilling af den termiske udkobling, må dette apparat ikke strømforsynes gennem en ekstern koblingsenhed, såsom en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af forsyningsværket.
20. Sprøjt ikke basen med en højtrykssprøjt pistol.

21. Tag stikket ud af stikkontakten, og inspicer ledningsisoleringen for revner hver uge. Se "Tekniske tjenester" for reparation eller udskiftning.
22. Dette produkt er kun beregnet til tilberedning, madlavning og servering af mad. Dette produkt er ikke beregnet til brug sammen med materialer eller produkter, der ikke er fødevarer. Må ikke anvendes i eksplosiv atmosfære.
23. Brug ikke et andet høj-watt apparatur på det samme kredsløb med dette apparat for at undgå overbelastning af elektrisk kredsløb.
24. Tænd KUN maskinen, når blenderknivene eller piskedelene er nedsænket i væske.
25. Væske må IKKE komme ind i motorhusets åbninger, når du bruger eller rengører apparatet.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

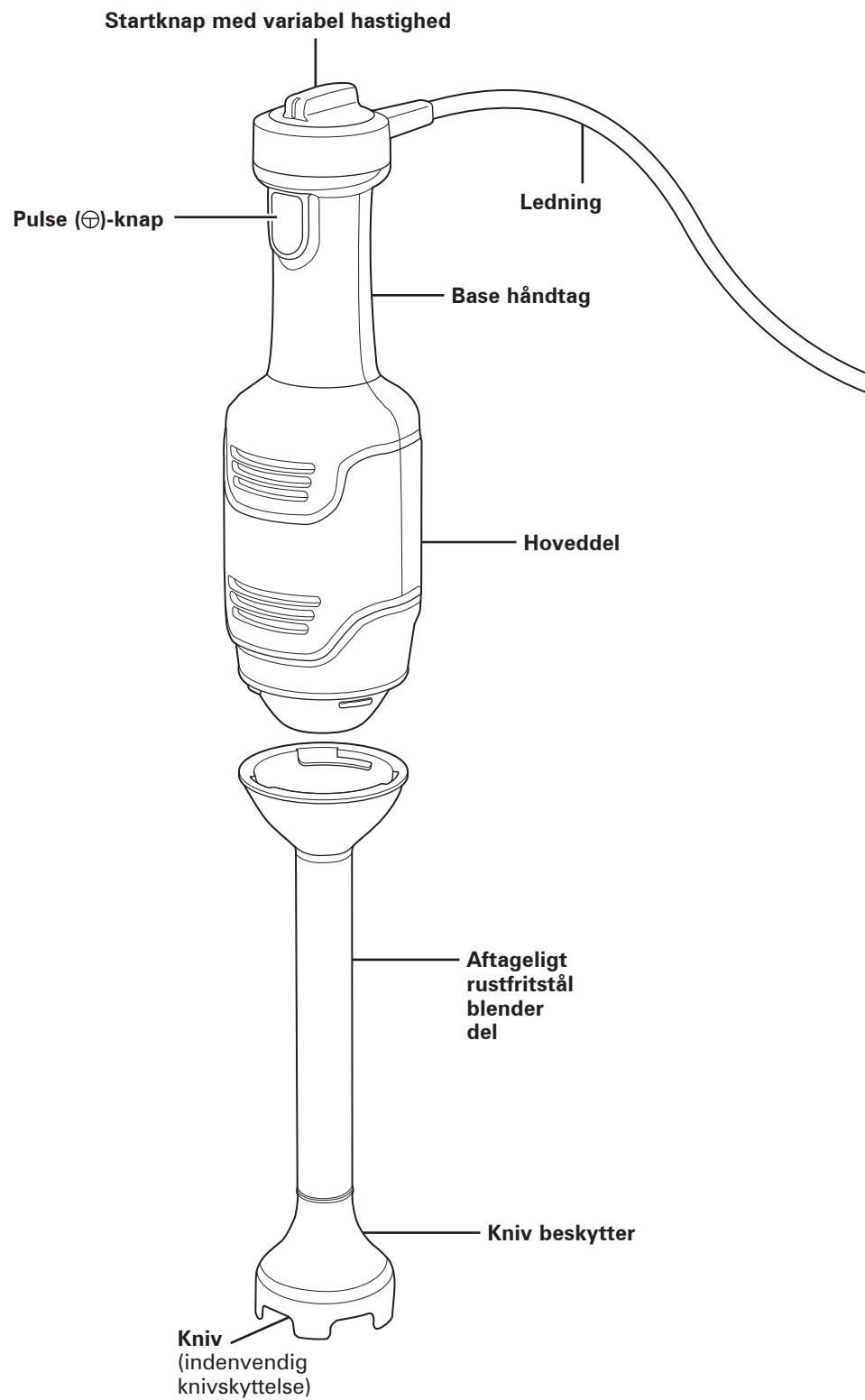
Denna bruksanvisning ger användaren instruktioner om en säker användning, rengöring och underhåll av stavmixern. Bruksanvisningens syfte är att underlätta användningen av apparaten. Det är obligatoriskt att alla personer som installerar, driftsätter, använder, underhåller, reparerar eller nedmonterar denna apparat läser igenom denna bruksanvisning och har tillräckliga kunskaper.

Apparatens säkerhets-, hygien- och miljöstandarder/-bestämmelser som gäller i det land där apparaten används måste alltid tillämpas vid användning.

Beskyttelse mod overbelastning af motoren


Denne blender er udstyret med en funktion, der yder beskyttelse mod overbelastning af motoren. Hvis motoren stopper under brug på grund af overophedning, skal du tage stikket ud og lade blenderen køle ned i 15 minutter. Sæt blenderen i stikket igen efter 15 minutter for at genoptage normal drift.

Dele og funktioner



Rensning

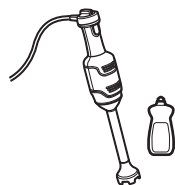
Hvis stavblenderen ikke vil blive brugt igen inden for en time, skal du desinficere den på følgende måde:

1. Vask som beskrevet. 
2. Efter rengøring, nedsænk tilbehøret i en beholder med en kold, klorbaseret, desinficerende opløsning, der har en minimumskoncentration af klor på 100 dele pr. million, i et minut. Se den anbefalede opløsning nedenfor.
3. Skyl ikke. Lad enheden lufttørre før brug.

Anbefalet desinficerende opløsning:

Rensningsopløsningen skal bestå af en spiseskefuld (15 mL) husholdningsblegemiddel pr. ca. 4 l. rent, koldt vand (mellem 24 grader C - 49 grader C.) blandet i henhold til instruktionerne på blegemidlet. Ved anvendelse af en anden desinficerende

opløsning end den anbefalede, skal koncentrationen af den desinficerende opløsning testes ved hjælp af kommercielt tilgængelige teststrimler og skal angive en klorkoncentration mellem 100 og 200 dele pr. million.



Fejlfinding

Problem	Løsning
Stavblenderen tænder ikke.	<ul style="list-style-type: none">• Sørg for, at stavblenderen er tilsluttet, og kontroller derefter, om der er røget en sikring eller udløst en afbryder.
Overdreven støj.	<ul style="list-style-type: none">• Sørg for, at knivsamlingen er korrekt installeret, og at klingerne ikke kommer i kontakt med siderne eller bunden af beholderen.
Motor hakker eller stopper.	<ul style="list-style-type: none">• Reducer mængden af mad i beholderen eller gryden. Bland tykke produkter i mindre portioner. Sørg for, at ingredienserne er forberedt korrekt til blender eller mixer.• Denne blender er udstyret med en funktion, der yder beskyttelse mod overbelastning af motoren. Hvis motoren stopper under brug på grund af overophedning, skal du tage stikket ud og lade blenderen køle ned i 15 minutter. Sæt blenderen i stikket igen efter 15 minutter for at genoptage normal drift.
Dårligt resultat.	<ul style="list-style-type: none">• Fortsæt i en længere eller kortere periode. Juster blendingshastigheden. Brug en blid bevægelse op og ned, når du blander, for at hjælpe med at cirkulere og arbejde ingredienserne sammen for at give et mere ensartet blendingsresultat.
Klatte og sprøjter.	<ul style="list-style-type: none">• Brug en dybere skål til at mikse og blende i for at forhindre klatte og sprøjt.

Denna bruksanvisning ger användaren instruktioner för att använda, rengöra och underhålla stavmixer på ett säkert sätt. Den är avsedd att underlätta användningen av stavmixer (kallad "apparat"). Det är obligatoriskt att alla som installerar, driftsätter, underhåller, reparerar eller nedmonterar denna apparat läser igenom denna bruksanvisning och har goda kunskaper om hur apparaten fungerar.

Standarder och bestämmelser angående säkerhet, hygien och miljö som gäller i det land där apparaten används ska alltid respekteras.



Försäkran om överensstämmelse för denna apparat finns i sektionen för teknisk assistans på vår webbplats hamiltonbeachcommercial.com.



Produkten ska återvinnas i slutet av dess livslängd

Soptunnesymbolen som anges på denna apparat indikerar att denna apparat ska lämnas in på en återvinningsstation för avfall i enlighet med WEEE-direktivet, så att den kan antingen återvinnas eller nedmonteras för att minska eventuell miljöpåverkan. Användaren är skyldig att lämna in produkten till en därtill avsedd återvinningsstation, i enlighet med lokala bestämmelser. För mer information om gällande lokala lagar, kontakta din kommun och eller din lokala återförsäljare.

Säkerhetsföreskrifter för stavmixer

Varningssymboler

Följande varningssymboler används i denna handbok för att påminna dig om säkerhetsriskerna som beskrivs nedan.

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

I denna bruksanvisning och även på apparaten finns många viktiga säkerhetsmeddelanden. Läs och följ alltid alla säkerhetsmeddelanden.



Detta är en säkerhetsvarningssymbol.

Den här symbolen varnar dig för faror som kan vara livsfarliga eller orsaka allvarliga skador för dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden föregås av säkerhetssymbolen och ordet "VARNING". Detta ord betyder:

! VARNING

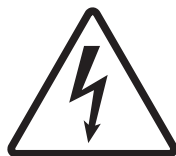
Du kan bli dödad eller allvarligt skadad om du inte följer anvisningarna.

! VARNING

Du kan få lindrigare skador om du inte följer anvisningarna.

Alla säkerhetsmeddelanden indikerar faran, beskriver hur du ska undvika att skadas och vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

! VARNING



Risk för elstötar

Använd inte en adapter.

Använd inte en förlängningsladd.

Placera inte motorhuset, sladden eller kontakten i vatten eller någon annan vätska.

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.

! VARNING



Risk för kläm-, skär- och krosskador

Se till att stavmixern är avstängd samt att nätsladden har tagits ur vägguttaget innan redskap och delar installeras eller tas bort.

Bladen är mycket vassa! Var extremt försiktiga vid hantering.

Håll endast stavmixer i de avsedda gripområdena. Se mer information.

Stick INTE ned redskap i behållaren medan stavmixern är i drift.

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till brutna ben, skärskador eller andra allvarliga skador.

Teknisk assistans

För hjälp eller reservdelar, ring eller e-posta teknisk assistans:

USA/Kanada: 866-285-1087 eller +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

Mexiko: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

Asien-Stillahavsregionen: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Endast för kommersiell användning

Bullernivå

Ekvivalent kontinuerlig ljudtrycksnivå när utrustningen går på maximal hastighet vid tomgång är mindre än 81 dB(A).

Säkerhetsföreskrifter för stavmixer

VIKTIGT: Denna bruksanvisning bör granskas med alla utrustningsoperatörer som del av ditt operatörsutbildningsprogram. Håll bruksanvisningen tillgänglig i arbetsområdet så att användaren lätt kan referera den.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING – Vid användning av elektriska apparater ska alltid följande grundläggande säkerhetsföreskrifter respekteras för att undvika risken för brand, elstötar och personskador:

1. Läs alla instruktioner.
2. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas noga och instrueras angående användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
3. Denna apparat får inte användas av barn. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
4. Noggrann tillsyn är nödvändig när en apparat används nära barn. Håll uppsikt över barn för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
5. För att skydda mot risk för elektriska stötar, lägg inte sladd, kontakt, bas eller motor i vatten eller annan vätska.
6. Stäng av apparaten och dra sedan ur kontakten ur vägguttaget när den inte används, innan du sätter på eller tar bort delar och före rengöring. För att dra ur kontakten, ta tag i den och dra den ut ur uttaget. Dra aldrig med sladden.
7. Undvik kontakt med rörliga delar.
8. Håll händer, hår, kläder, smycken och redskap borta från knivarna och behållaren under drift för att förhindra risk för allvarliga personskador och/eller skador på apparaten. En spatel eller skrapa kan användas, men endast när apparaten är avstängd.
9. Använd inte någon elektrisk apparat om nätsladden eller stickkontakten är skadad, om apparaten inte fungerar korrekt, har tappats i golvet eller om den är skadad på något sätt. Nätsladden ska bytas ut eller repareras av tillverkaren, en auktoriserad servicetekniker eller annan behörig person för att undvika fara. Ring vårt kundtjänstnummer för information om inspektion, reparation eller justeringar.
10. Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av Hamilton Beach kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskador.
11. Vid blandning av vätskor, särskilt varma vätskor, använd en hög behållare eller mixa små mängder åt gången för att undvika stänk och spill.
12. Använd inte produkten utomhus.
13. Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk eller vidröra heta ytor, inklusive spis.
14. Placera inte på eller nära en het gas- eller elspis, eller i en uppvärmd ugn.
15. Tillsätt aldrig ingredienser i behållaren medan apparaten är i drift.
16. Bladen är vassa och ska hanteras med stor försiktighet. I synnerhet vid montering, nedmontering, tömning eller rengöring.
17. Använd inte trasiga, spruckna eller lösa skärblad.
18. Använd inte apparaten för annat än avsett ändamål.
19. **VARNING!** För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av termoavstängningen, får denna apparat inte försörjas via en extern omkopplingsenhet såsom en timer, eller ansluten till en krets som regelbundet slås av och på av elverket.
20. Spruta inte någon vätska på basenheten med en högtryckstvätt.

21. Koppla från apparaten och kontrollera varje vecka om det förekommer sprickor på nätsladdens isolering. Se "Teknisk assistans" för reparation eller byte.
22. Denna produkt är endast avsedd för beredning, matlagning och tillredning av livsmedel. Denna produkt är inte avsedd att användas för material eller produkter som inte är livsmedel. Använd inte apparaten i en explosiv atmosfär.

23. För att undvika en överbelastning av elnätet, använd inga fler apparater med högt wattal på samma krets som denna apparat.
24. Sätt ENDAST på maskinen när stavmixerns blad eller vispar är nedsänkta i blandningen.
25. LÅT INTE vatten/blandning komma in i motorhusets springor vid användning eller rengöring.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

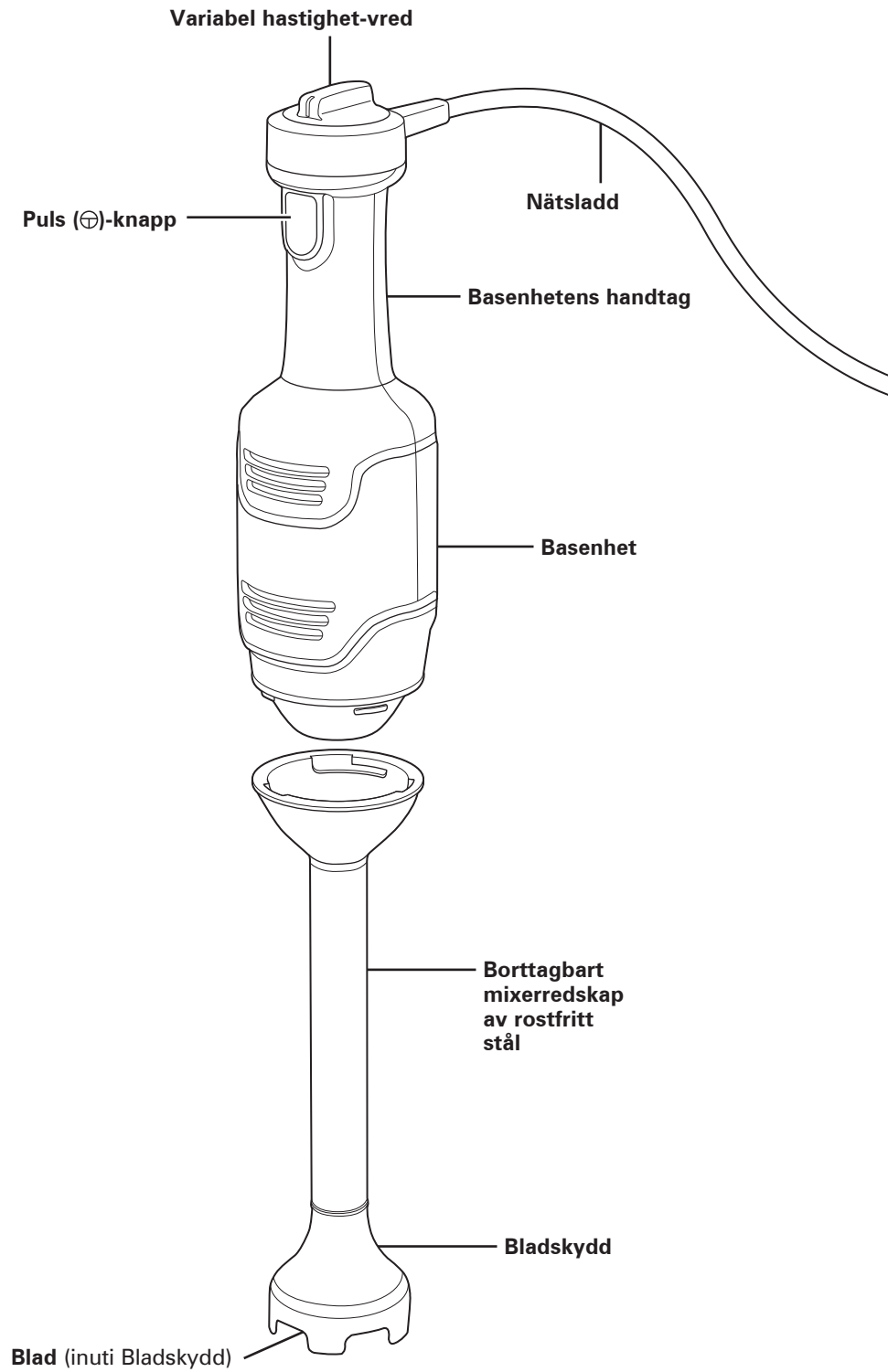
Denne bruksanvisningen gir brukeren instruksjoner om å betjene, rengjøre og vedlikeholde nedsekningsblenderen på en sikker måte. Det er ment å lette bruken av maskinen (heretter kalt "maskin"). Det er obligatorisk at alle brukere som har ansvar for installasjon, igangsettelse, drift, vedlikehold, reparasjon eller demontering av maskinen, leser denne bruksanvisningen og får god opplæring i alt nødvendig ansvar.

De gjeldende sikkerhets-, hygiene- og miljøstandarder / forskrifter som håndheves i det landet hvor maskinen brukes, må alltid respekteres ved bruk.

Motoröverbelastningsskydd

Denna mixer är utrustad med motoröverbelastningsskydd. Om motorn stannar under drift på grund av överhettning ska du koppla ur den och låta den svalna i 15 minuter. Anslut mixern igen efter 15 minuter för att återgå till normal drift.

Delar och funktioner



Desinficering

Om stavmixern inte ska användas igen inom en timme, kan den desinficeras på följande sätt:

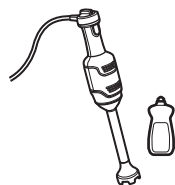
1. Rengör enligt anvisningarna. (☞+☞)
2. Efter allmän rengöring ska redskapet sänkas ned i en behållare med en kall klorinbaserad desinficeringslösning som har en minsta

- klorinkoncentration på 100 miljondelar under en minut. Se rekommenderad lösningen nedan.
3. Skölj inte. Låt redskapet lufttorka före användning.

Rekommenderad desinficeringslösning:

Desinficeringslösningen bör bestå av en matsked (14,8 mL) hushållsblekmedel per 4 liter rent vatten (24 - 49 °C) enligt blekmedlets instruktioner. Vid användning av en annan desinficerande

lösning än den som rekommenderas, bör lösningskoncentrationen testas med testremsor som finns i handeln och en klorkoncentration mellan 100 och 200 miljondelar.



Felsökning

Problem	Lösning
Stavmixern startar inte.	<ul style="list-style-type: none">• Se till att stavmixern är inkopplad i vägguttaget. Kontrollera sedan om en säkring har gått.
Överdrivet buller.	<ul style="list-style-type: none">• Se till att bladenheten är korrekt monterad och att bladet inte kommer i kontakt med behållarens sidor eller botten.
Motorns drift är ansträngd eller stoppas.	<ul style="list-style-type: none">• Minska mängden mat i behållaren eller kastrullen. Blanda tjocka produkter i mindre omgångar. Se till att ingredienserna förbereds på ett korrekt sätt för blandning eller mixning.• Denna mixer är utrustad med motoröverbelastningskydd. Om motorn stannar under drift på grund av överhettning ska du koppla ur den och låta den svalna i 15 minuter. Anslut mixern igen efter 15 minuter för att återgå till normal drift.
Dåligt resultat.	<ul style="list-style-type: none">• Bearbeta under en längre eller kortare tid. Justera mixningshastigheten. Mixa med en mjuk uppåt- och nedåtgående rörelse för att cirkulera och dra upp ingredienser för ett jämnare blandningsresultat.
Stänk	<ul style="list-style-type: none">• Använd djupare behållare för mixning och blandning för att förhindra stänk.

NO

Denne bruksanvisningen gir brukeren instruksjoner for sikker bruk, rengjøring og vedlikehold av mikseren. Den er ment å forenkle bruk av nedsenkningsblender (referert til som «apparat»). Det er påkrevd at alle brukere som er ansvarlig for installering, idriftssetting, betjening, vedlikehold, reparasjon eller demontering av apparatet, leser denne bruksanvisningen og får skikkelig opplæring i alle nødvendige ansvarsområder.

Gjeldende sikkerhets-, hygiene- og miljøstandarder/-forskrifter som håndheves i landet der apparatet betjenes, må alltid følges under bruk.



Samsvarserklæringen for dette utstyret er tilgjengelig under «Teknisk støtte» på nettstedet vårt, hamiltonbeachcommercial.com.



Gjenvinning av produktet ved utgått levetid

Søppelkassesymbolet på dette apparatet betyr at dette utstyret bør overleveres til et innsamlingssted som retter seg etter WEEE-direktivet, slik at det enten kan gjenvinnes eller demonteres for å redusere innvirkningen på miljøet. Brukeren er ansvarlig for å levere produktet til et egnet innsamlingssted i henhold til det lokale lovverket. Kontakt kommunen og/eller en lokal distributør for ytterligere informasjon om gjeldende lokale lover.

Sikkerhet ved bruk av nedsenkningsblender

Sikkerhetsvarselsymboler

Følgende sikkerhetsvarselsymboler brukes i denne håndboken for å varsle deg om sikkerhetsfarene beskrevet under.

Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har inkludert mange viktige sikkerhetsmeldinger i denne bruksanvisningen og på apparatet. Du må alltid lese og følge alle sikkerhetsmeldingene.



Dette er symbolet for et sikkerhetsvarsel.

Dette symbolet varslar deg om farer som kan ta livet av eller skade deg og andre.

Alle sikkerhetsmeldingene innledes av sikkerhetsvarselssymbolet og ordet «ADVARSEL».

Dette ordet betyr:

⚠ADVARSEL

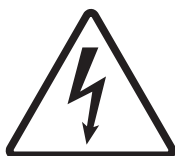
Du kan miste livet eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger instruksjonene.

⚠FORSIKTIGHET

Det kan oppstå mindre skader hvis du ikke følger instruksjonene.

Alle sikkerhetsmeldingene identifiserer faren, forteller deg hvordan du reduserer sjansen for å bli skadet, og informerer deg om hva som kan skje hvis instruksjonene ikke følges.

⚠ADVARSEL



Fare for elektrisk støt

Bruk ikke en adapter.

Bruk ikke en skjåteledning.

Ikke plasser motorhuset, ledningen eller støpselet i vann eller andre væsker.

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan medføre dødsfall, brann eller elektrisk støt.

⚠ADVARSEL



Klem-, klipp,- og knusfare

Forsikre deg om at blenderen er avslått og frakoblet før du installerer eller fjerner tilbehør og deler.

Knivbladene er skarpe! Utvis ekstrem forsiktighet når du håndterer disse.

Hold i blenderen kun i bestemte gripeområder. Se instruksjonsdetaljene.

IKKE grip etter eller sett redskaper inn i beholderen mens blenderen kjører.

Om man unnlater å følge disse instruksjonene, kan det føre til ødelagte bein, kutt eller andre alvorlige skader.

Tekniske tjenester

Dersom du trenger hjelp eller reservedeler, kan du ringe eller sende en e-post til:

USA, Canada: 866-285-1087 eller +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

Mexico: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

Asia/Stillehavsområdet: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Kun for kommersiell bruk

Støynivå

Ekvivalent kontinuerlig lydnivå under betjening av utstyret i maksimal hastighet uten belastning er mindre enn 81 dB(A).

Sikkerhet ved bruk av nedsenkningsblender

VIKTIG: Denne bruksanvisningen bør gjennomgås med alle som bruker utstyret som en del av brukeropplæringsprogrammet. Oppbevar manualen tilgjengelig i arbeidsområdet slik at brukere lett kan referere til den.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ADVARSEL – Ved bruk av elektriske apparater bør grunnleggende sikkerhetsforholdsregler alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og/eller skade på personer, inkludert følgende:

1. Les alle instruksjoner.
2. Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evne, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under tett overoppsyn og er instruert om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
3. Apparatet skal ikke brukes av barn. Hold apparatet og ledningen ute av rekkevidde for barn.
4. Tett overoppsyn er nødvendig når apparatet brukes nær barn. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
5. For å beskytte mot risiko for elektrisk støt, ikke plasser ledningen, kontakten, basen eller motoren i vann eller annen væske.
6. Før du setter på eller fjerner deler fra apparatet, må du slå apparatet av og trekke det ut av stikkkontakten når det ikke er i bruk. For å koble fra, ta tak i kontakten og trekk den ut av stikkkontakten. Trekk aldri i ledningen.
7. Unngå kontakt med bevegelige deler.
8. Hold hender, hår, klær, smykker og redskaper unna kniver og ute av beholderen ved drift for å unngå sjansen for alvorlig personskade og/eller skade på apparatet. En spatula eller skrape kan brukes, men må bare brukes når enheten ikke er i gang.
9. Ikke bruk maskinen med en skadet forsyningsssnor eller -plugg, eller etter at apparatet har fungert dårlig eller har falt ned eller skadet. Hvis strømledningen er skadet og må repareres, må den skiftes ut av produsenten, en kundebehandler eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. Ring det oppgitte kundeservicenummeret for informasjon om undersøkelse, reparasjon eller justering.
10. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av Hamilton Beach kan forårsake brann, elektrisk støt eller personskade.
11. Bruk en høy beholder eller lag små mengder om gangen for å redusere sprut og søl spesielt når du blander varme væsker.
12. Må ikke brukes utendørs.
13. Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller berøre varme overflater, inkludert en ovn.
14. Må ikke plasseres på eller i nærheten av en varm gassbrenner eller elektrisk brenner, eller i en oppvarmet ovn.
15. Tilsett aldri ingredienser i beholderen mens maskinen er i bruk.
16. Bladene er skarpe; håndter dem forsiktig - spesielt når du monterer, demonterer, tømmer eller rengjør.
17. Ikke bruk skjærebladet hvis det er knekt, sprukket eller løst.
18. Ikke bruk apparatet for andre formål enn de det er laget for.
19. **FORSIKTIGHET!** For å unngå fare forbundet med uaktsom tilbakesetting av den termiske avstengeren, må dette apparatet ikke gis strøm gjennom en ekstern brytende enhet, slik som en timer, eller kobles til en krets som ofte slås av og på.
20. Ikke sprøyt basen med en høytrykkssprøytetepistol.
21. Trekk ut støpselet og sjekk isolasjonsledningen for sprekker ukentlig. Se "Teknisk tjenester" for reparasjon eller utskifting.

22. Dette produktet er kun beregnet på tilberedning, matlaging og servering av mat. Dette produktet er ikke beregnet for bruk med varer som ikke er mat eller matvareprodukter. Må ikke brukes i eksplosive omgivelser.

23. For å unngå overbelastning av elektriske kretser, må du ikke bruke et annet høyt wattapparat på samme krets med denne maskinen.

24. Slå KUN på maskinen når blenderbladene eller vispene er nedsenket.

25. IKKE la vann/blanding komme inn i motorhusets spor ved bruk eller rengjøring.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

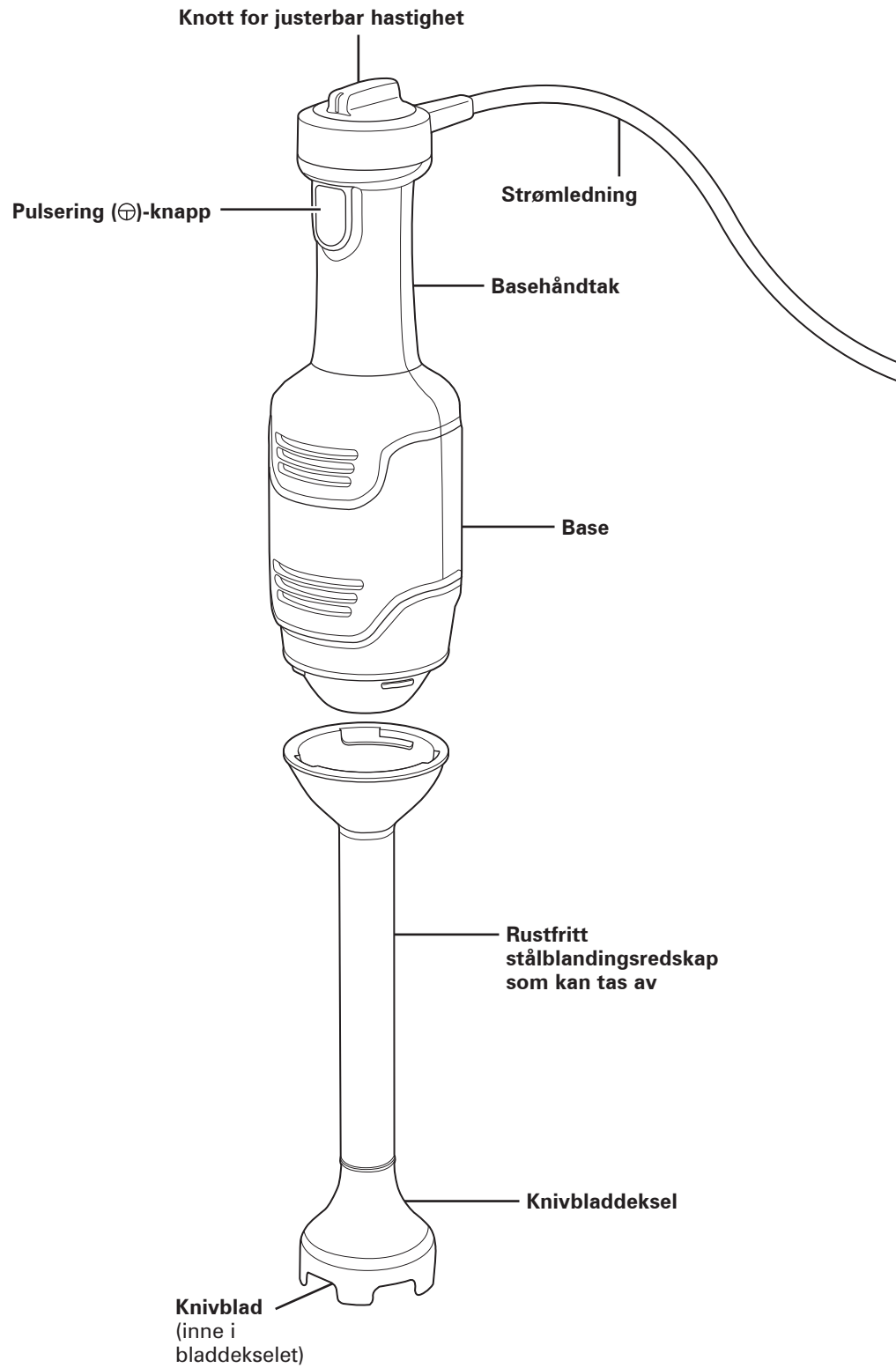
Denne bruksanvisningen gir brukeren instruksjoner om å betjene, rengjøre og vedlikeholde nedsekningsblenderen på en sikker måte. Det er ment å lette bruken av maskinen (heretter kalt "maskin"). Det er obligatorisk at alle brukere som har ansvar for installasjon, igangsettelse, drift, vedlikehold, reparasjon eller demontering av maskinen, leser denne bruksanvisningen og får god opplæring i alt nødvendig ansvar.

De gjeldende sikkerhets-, hygiene- og miljøstandarder / forskrifter som håndheves i det landet hvor maskinen brukes, må alltid respekteres ved bruk.

Beskyttelse mot motoroverbelastning


Denne mikseren er utstyrt med beskyttelse mot motoroverbelastning. Dersom motoren stopper ved drift på grunn av overoppheting, må du koble fra mikseren og la den kjøle seg ned i 15 minutter. Plugg inn mikseren igjen etter 15 minutter for å gjenoppta normal drift.

Deler og funksjoner



Desinfisering

Hvis nedsenkningsblenderen ikke skal brukes igjen i løpet av en time, desinfiserer på følgende måte:

1. Rengjør som instruert. 
2. Etter generell rengjøring, senk redskapene i en beholder med en kald, klorbasert desinfiseringsløsning som har en

- minimumsklorkonsentrasjon på 100 deler per million i ett minutt. Se anbefalt løsning under.
3. Ikke skyll. La utstyret lufttørke før bruk.

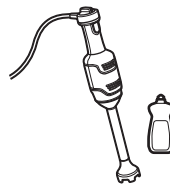
Anbefalt løsning for desinfisering:

Desinfiseringsløsningen skal bestå av 14,8 mL (en spiseskje) blekemiddel per husholdning per 3,8 liter rent, kjølig vann (minimum 24°C [75°F] – 49°C [120°F]) blandet i henhold til instruksjonene på blekemiddelet. Når du bruker en annen desinfiserende løsning

enn den som er anbefalt, bør konsentrasjonen av desinfiserende oppløsninger testes ved bruk av kommersielt tilgjengelige teststrimler og bør indikere en klorkonsentrasjon mellom 100 og 200 deler per million.



102



103

Feilsøking

Problem	Løsning
Nedsenkningsblenderen slår seg ikke på.	<ul style="list-style-type: none"> • Forsikre deg om at nedsenkningsblenderen er koblet til og se etter om det er gått en sikring eller en bryter har blitt utløst.
Overdrevent bråk.	<ul style="list-style-type: none"> • Forsikre deg om at knivmonteringen er riktig installert og at bladet ikke kommer i kontakt med sidene eller bunnen av beholderen.
Motorene halter eller stopper.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduser matmengden i beholderen eller kjelen. Bland tykke produkter i mindre partier. Sørg for at ingrediensene er riktig forberedt for blanding. • Denne mikseren er utstyrt med beskyttelse mot motoroverbelastning. Dersom motoren stopper ved drift på grunn av overoppheting, må du koble fra mikseren og la den kjøle seg ned i 15 minutter. Plugg inn mikseren igjen etter 15 minutter for å gjenoppta normal drift.
Dårlige resultater.	<ul style="list-style-type: none"> • Prosesser i en lengre eller kortere periode. Tilpass blendingshastigheten. Bruk en forsiktig opp- og nedbevegelse når du blander for å hjelpe med å sirkulere og dra opp ingredienser for å gi et jevnere blendingsresultater.
Sprut og søl.	<ul style="list-style-type: none"> • Bruk en dypere beholder til miksing og blanding for å forhindre sprut og søl.

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήσης παρέχει στο χρήστη οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία, τον καθαρισμό και τη συντήρηση του Αναμείκτη Εμβύθισης (Μπλέντερ). Προορίζεται να διευκολύνει τη χρήση του αναμείκτη εμβύθισης (στο εξής αναφέρεται ως «συσκευή»). Είναι υποχρεωτικό όλοι οι χρήστες που είναι υπεύθυνοι για την εγκατάσταση, ρύθμιση, λειτουργία, συντήρηση, επισκευή ή αποσυναρμολόγηση της συσκευής, να διαβάσουν αυτό το εγχειρίδιο και να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι για όλες τις απαιτούμενες ευθύνες.

Οι ισχύοντες κανονισμοί/πρότυπα για την ασφάλεια, την υγιεινή και το περιβάλλον που ισχύουν στη χώρα όπου λειτουργεί η συσκευή πρέπει να τηρούνται πάντα κατά τη χρήση.



Η δήλωση συμμόρφωσης για τον παρόντα εξοπλισμό διατίθεται στην ενότητα Τεχνικής Υποστήριξης του ιστότοπού μας www.hamiltonbeachcommercial.com.



Ανακύκλωση του προϊόντος στο τέλος της διάρκειας ζωής του

Το σύμβολο με τον κάδο με τους τροχούς που σημειώνεται στη συσκευή αυτή, σημαίνει ότι αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να συλλεχθεί από ένα σύστημα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων, σύμφωνα με την Οδηγία WEEE, ώστε να μπορεί είτε να ανακυκλωθεί είτε να αποσυναρμολογηθεί, ώστε να μειωθεί ο αντίκτυπος στο περιβάλλον. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την επιστροφή του προϊόντος στην κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής, όπως καθορίζεται από τον τοπικό σας κώδικα. Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τους ισχύοντες τοπικούς νόμους, επικοινωνήστε με τη δημοτική εγκατάσταση ή/και τον τοπικό διανομέα.

Ασφάλεια του αναμείκτη εμβύθισης (μπλέντερ)

Σύμβολα Προειδοποιήσεων Ασφαλείας

Τα παρακάτω σύμβολα προειδοποιήσεων ασφαλείας χρησιμοποιούνται σε όλο αυτό το εγχειρίδιο για να σας ειδοποιήσουν για τους κινδύνους ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω.

Η ασφάλειά σας και η ασφάλεια των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Παρέχουμε πολλά σημαντικά μηνύματα ασφαλείας σε αυτό το εγχειρίδιο, όπως και στη συσκευή σας.

Να διαβάζετε πάντα και να τηρείτε όλα τα μηνύματα ασφαλείας.



Αυτό είναι το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας.

Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν θάνατο ή τραυματισμό σε εσάς και άλλους.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα προηγούνται από το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας και τη λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ». Αυτή η λέξη σημαίνει:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

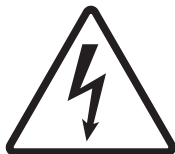
Μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός σε εσάς εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μπορεί να υποστείτε μέτριο τραυματισμό εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα εντοπίζουν τον κίνδυνο, θα σας λένε πώς να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού και θα σας λένε τι μπορεί να συμβεί αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Μην χρησιμοποιήσετε τροφοδοτικό.
Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.
Μην τοποθετείτε το περίβλημα του μοτέρ, το καλώδιο ή το βύσμα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί θάνατος, φωτιά ή ηλεκτροπληξία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος τσακίσματος, κοπής και σύνθλιψης
Βεβαιωθείτε ότι ο αναμείκτης είναι σβηστός και αποσυνδεδεμένος πριν εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε προσαρτήματα και εξαρτήματα.
Οι λεπίδες είναι αιχμηρές! Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τις χειρίζεστε.
Κρατάτε τον αναμείκτη μόνο από τις καθορισμένες λαβές. Δείτε τις λεπτομερείς οδηγίες.

ΜΗΝ πιάνετε ή εισάγετε μαχαιροπίρουνα μέσα στο δοχείο καθώς λειτουργεί ο αναμείκτης.
Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές, μπορεί να προκληθούν κατάγματα οστών, κοπές ή άλλοι σοβαροί τραυματισμοί.

Τεχνικές Υπηρεσίες

Για βοήθεια ή ανταλλακτικά, καλέστε ή στείλτε email στο τμήμα Τεχνικών Υπηρεσιών:

Η.Π.Α. & Καναδάς: 866-285-1087 ή +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com
Μεξικό: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com
Περιοχή της APAC: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com
www.hamiltonbeachcommercial.com

Μόνο για επαγγελματική χρήση

Στάθμη θορύβου

Η ισοδύναμη συνεχής στάθμη ήχου όταν ο εξοπλισμός λειτουργεί με μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο είναι μικρότερη από 81 dB(A).

Ασφάλεια του αναμείκτη εμβύθισης (μπλέντερ)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας θα πρέπει να εξεταστεί από όλους τους χειριστές του εξοπλισμού, ως μέρος του προγράμματος εκπαίδευσης του χειριστή σας. Διατηρήστε το εγχειρίδιο διαθέσιμο στο χώρο εργασίας για εύκολη αναφορά των χρηστών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει πάντα να ακολουθείτε βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο φωτιάς, ηλεκτροπληξίας ή/και τραυματισμού προσώπων, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
2. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα περιορισμένης σωματικής, αισθητηριακής ή νοητικής ικανότητας ή στερούμενα της κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό στενή επίβλεψη και έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής, από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
3. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
4. Είναι απαραίτητη η στενή επιτήρηση όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
5. Για προστασία από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βάζετε το καλώδιο, το βύσμα, τη βάση ή το μοτέρ σε νερό ή άλλο υγρό.
6. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, κατόπιν αποσυνδέστε την από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε, πριν εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρισμό. Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο από την πρίζα, πιάστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο.
7. Αποφύγετε την επαφή με κινούμενα μέρη.
8. Κρατήστε τα χέρια, τα μαλλιά, τα ρούχα, τα κοσμήματά σας και οποιαδήποτε σκεύη μακριά από τις λεπίδες ανάδευσης και εκτός του δοχείου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, για να αποφευχθεί η πιθανότητα σοβαρών τραυματισμών ή/και ζημιών στη συσκευή. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σπάτουλα ή ξύστρα, αλλά πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν η μονάδα δεν λειτουργεί.
9. Μην χρησιμοποιείτε καμία συσκευή με καλώδιο ηλεκτροδότησης ή βύσμα που έχει υποστεί ζημιά ή όταν η συσκευή παρουσιάζει βλάβη ή έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Η αντικατάσταση και επισκευή του καλωδίου ηλεκτροδότησης πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο συντήρησης/σέρβις ή εξίσου ειδικευμένα άτομα, ώστε να αποφεύγονται οι κίνδυνοι. Καλέστε τον αριθμό εξυπηρέτησης πελατών που παρέχεται για πληροφορίες σχετικά με την εξέταση, την επισκευή ή την προσαρμογή.
10. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται και δεν πωλούνται από την Hamilton Beach μπορεί να προκαλέσει φωτιά, ηλεκτροπληξία ή σοβαρό τραυματισμό.
11. Όταν αναμιγνύετε υγρά, ιδιαίτερα ζεστά υγρά, χρησιμοποιείτε ένα ψηλό δοχείο ή αναμιγνύετε μικρές ποσότητες κάθε φορά, ώστε να μειώσετε την εκροή και την έκχυση/πιτσίλισμα.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
13. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη ενός τραπεζιού ή πάγκου ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες, συμπεριλαμβανομένης μιας σόμπας.
14. Μην την τοποθετείτε πάνω ή κοντά σε καυτά αέρια ή σε ηλεκτρικό καυστήρα ή σε θερμαινόμενο φούρνο.
15. Μην προσθέτετε ποτέ συστατικά στο δοχείο καθώς λειτουργεί η συσκευή.
16. Οι λεπίδες είναι αιχμηρές, να τις χειρίζεστε προσεκτικά—ειδικά κατά τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, την εκκένωση ή τον καθαρισμό.

17. Μη χρησιμοποιείτε σπασμένη, ραγισμένη ή χαλαρή λεπίδα κοπής ή συγκρότημα αναδευτήρα.
18. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
19. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ακούσιας επαναφοράς της θερμικής διακοπής λειτουργίας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής μεταγωγής, όπως μέσω χρονοδιακόπτη, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ανοιγοκλείνει τακτικά από το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος.
20. Μην ψεκάζετε τη βάση με πιστόλι ψεκασμού υψηλής πίεσης.
21. Αποσυνδέετε τη συσκευή και ελέγχετε τη μόνωση του καλωδίου ρεύματος για τυχόν ρωγμές σε εβδομαδιαία βάση. Ανατρέξτε στην ενότητα «Τεχνικές υπηρεσίες» για επισκευή ή αντικατάσταση.
22. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για την προετοιμασία, το μαγείρεμα και το σερβίρισμα φαγητών. Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση με οποιαδήποτε υλικά ή προϊόντα που δεν είναι τρόφιμα. Μην χρησιμοποιείτε σε εκρηκτική ατμόσφαιρα.
23. Για να αποφύγετε υπερφόρτωση ηλεκτρικού κυκλώματος, μην χρησιμοποιείτε άλλη συσκευή υψηλής ισχύος στο ίδιο κύκλωμα με αυτή τη συσκευή.
24. Ενεργοποιείτε το μηχάνημα ΜΟΝΟ όταν οι λεπίδες ανάμειξης ή τα χτυπητήρια είναι εμβυθισμένα.
25. ΜΗΝ επιτρέψετε την εισροή νερού/μίγματος στις εγκοπές του περιβλήματος του μοτέρ κατά τη χρήση ή τον καθαρισμό.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

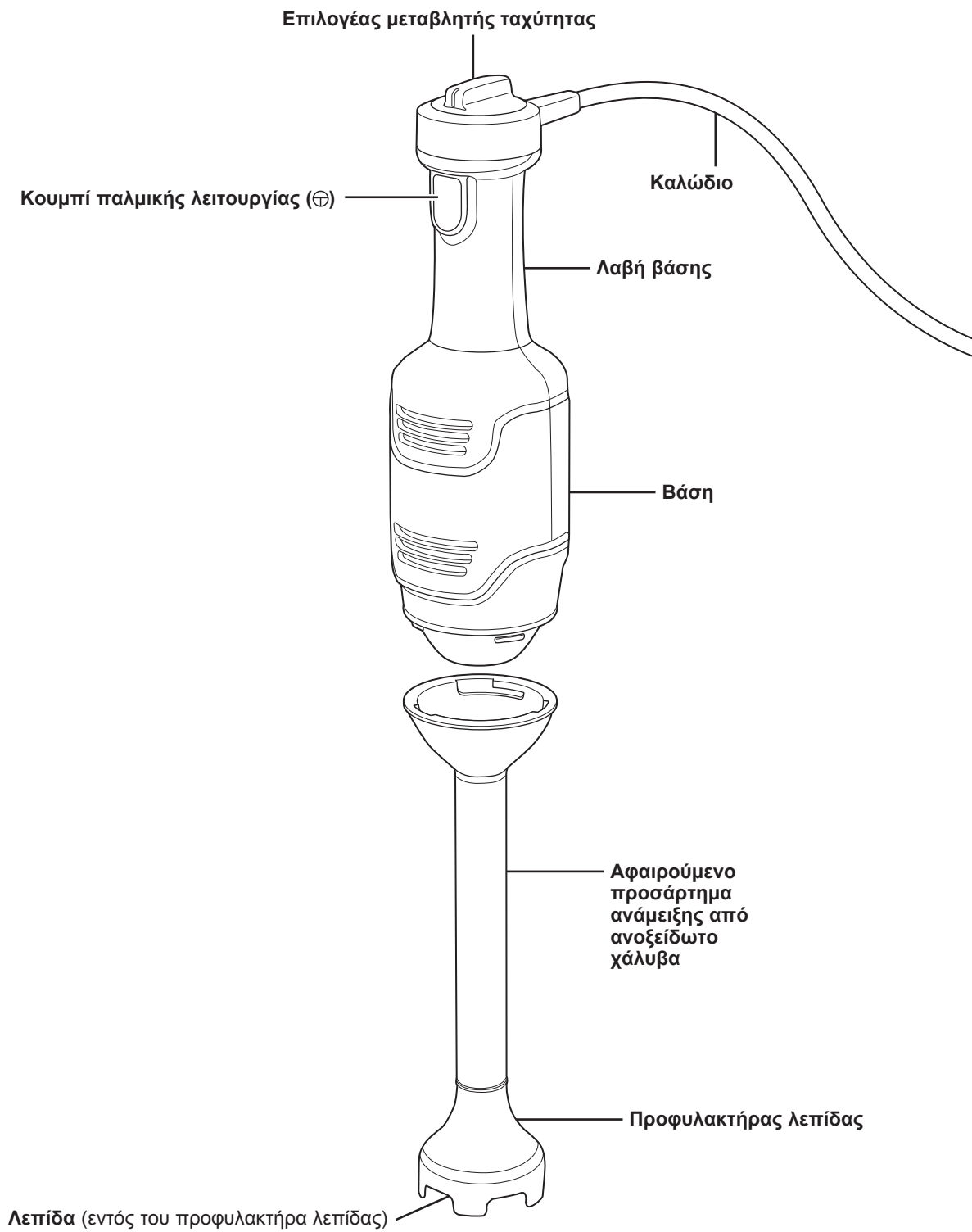
Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης παρέχει στο χρήστη οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία, τον καθαρισμό και τη συντήρηση του αναμεικτη εμβύθισης (μπλέντερ). Προορίζεται να διευκολύνει τη χρήση της συσκευής (στο εξής αναφέρεται ως «συσκευή»). Είναι υποχρεωτικό όλοι οι χρήστες που είναι υπεύθυνοι για την εγκατάσταση, ρύθμιση, λειτουργία, συντήρηση, επισκευή ή αποσυναρμολόγηση του μηχανήματος να διαβάσουν αυτό το εγχειρίδιο και να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι για όλες τις απαιτούμενες ευθύνες.

Οι ισχύοντες κανονισμοί/πρότυπα για την ασφάλεια, την υγιεινή και το περιβάλλον που ισχύουν στη χώρα όπου λειτουργεί η συσκευή πρέπει να τηρούνται πάντα κατά τη χρήση.

Προστασία από υπερφόρτωση του μοτέρ

Αυτός ο αναμεικτης είναι εξοπλισμένος με προστασία υπερφόρτωσης του μοτέρ. Εάν το μοτέρ σταματήσει κατά τη λειτουργία λόγω υπερθέρμανσης, αποσυνδέστε και αφήστε τον αναμεικτη να κρυώσει για 15 λεπτά. Συνδέστε ξανά τον αναμεικτη μετά από 15 λεπτά για να συνεχίσετε την κανονική λειτουργία.

Εξαρτήματα και Λειτουργίες



Απολύμανση

Εάν ο Αναμείκτης Εμβύθισης δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί ξανά εντός μίας ώρας, καθαρίστε τον με τον ακόλουθο τρόπο:

1. Πλύνετε σύμφωνα με τις οδηγίες. (🔧+🧼)
2. Μετά τον γενικό καθαρισμό, βυθίστε το προσάρτημα σε ένα δοχείο ψυχρού διαλύματος απολύμανσης με βάση το χλωρίο, που έχει ελάχιστη συγκέντρωση

- χλωρίου 100 μέρη ανά εκατομμύριο, για ένα λεπτό. Δείτε για το συνιστώμενο διάλυμα παρακάτω.
3. Μην ξεπλένετε. Αφήστε το εξάρτημα να στεγνώσει στον αέρα πριν τη χρήση.

Συνιστώμενο διάλυμα απολύμανσης:

Το διάλυμα απολύμανσης πρέπει να αποτελείται από 14,8 mL (μια κουταλιά της σούπας) λευκαντικού οικιακής χρήσης σε 3,8 λίτρα (1 γαλόνη) καθαρού δροσερού νερού (τουλάχιστον 24°C [75°F] - 49°C [120°F]) αναμειγμένο σύμφωνα με τις οδηγίες του λευκαντικού. Όταν χρησιμοποιείται διάλυμα

απολύμανσης διαφορετικό από αυτό που συνιστάται, η συγκέντρωση διαλύματος απολύμανσης θα πρέπει να δοκιμαστεί χρησιμοποιώντας εμπορικά διαθέσιμες δοκιμαστικές ταινίες και θα πρέπει να καθοριστεί συγκέντρωση χλωρίου μεταξύ 100 και 200 μερών ανά εκατομμύριο.



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Λύση
Ο αναμείκτης εμβύθισης δεν ενεργοποιείται.	<ul style="list-style-type: none">• Βεβαιωθείτε ότι ο αναμείκτης εμβύθισης είναι συνδεδεμένος στην πρίζα και κατόπιν ελέγξτε για τυχόν καμένη ασφάλεια ή ενεργοποιημένο ασφαλειοδιακόπτη.
Υπερβολικός θόρυβος.	<ul style="list-style-type: none">• Βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα της λεπίδας είναι σωστά τοποθετημένο και ότι η λεπίδα δεν έρχεται σε επαφή με τις πλευρές ή τον πυθμένα του δοχείου.
Το μοτέρ δυσκολεύεται ή σταματά.	<ul style="list-style-type: none">• Μειώστε την ποσότητα του φαγητού στο δοχείο ή την κατσαρόλα. Αναμείξτε τα πυκνά προϊόντα σε μικρότερες παρτίδες. Βεβαιωθείτε ότι τα συστατικά έχουν προετοιμαστεί σωστά για χτύπημα ή ανάμιξη.• Αυτός ο αναμείκτης είναι εξοπλισμένος με προστασία υπερφόρτωσης του μοτέρ. Εάν το μοτέρ σταματήσει κατά τη λειτουργία λόγω υπερθέρμανσης, αποσυνδέστε και αφήστε τον αναμείκτη να κρυώσει για 15 λεπτά. Συνδέστε ξανά τον αναμείκτη μετά από 15 λεπτά για να συνεχίσετε την κανονική λειτουργία.
Ανεπαρκή αποτελέσματα.	<ul style="list-style-type: none">• Η διαδικασία διαρκεί για μεγαλύτερο ή μικρότερο χρονικό διάστημα. Ρυθμίστε την ταχύτητα ανάμιξης. Χρησιμοποιήστε απαλή κίνηση προς τα πάνω και προς τα κάτω κατά την ανάμιξη, για να βοηθήσετε στην ανάμιξη και συνδυάστε τα συστατικά ώστε να έχετε πιο συνεπή αποτελέσματα ανάμιξης.
Πιτσιλιές μείγματος.	<ul style="list-style-type: none">• Χρησιμοποιήστε βαθύτερο δοχείο για την ανάμιξη και το χτύπημα για να αποτρέψετε εκτοξεύσεις και πιτσιλιές μείγματος.

В данном руководстве по эксплуатации содержатся инструкции по безопасной эксплуатации, очистке и обслуживанию погружного блендера. Оно предназначено для облегчения использования погружного блендера (далее «прибор»). Все пользователи, отвечающие за установку, запуск, эксплуатацию, техническое обслуживание, ремонт и разборку устройства должны в обязательном порядке ознакомиться с настоящим руководством и быть должным образом подготовлены для выполнения своих обязанностей.

При использовании устройства должны применяться и соблюдаться соответствующие стандарты и регуляторные нормы безопасности, гигиены и защиты окружающей среды, которые действуют в стране, где эксплуатируется настоящее устройство.



Декларацию о соответствии этого устройства нормам можно найти в разделе «Technical Support» (Техническая поддержка) нашего веб-сайта hamiltonbeachcommercial.com.



Утилизация изделия по окончании его срока службы

Обозначенный на этом устройстве символ передвижного мусорного контейнера означает, что оно должно быть передано в систему раздельного сбора бытовых и промышленных отходов, соответствующую директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования, для того, чтобы его можно было утилизировать или разобрать для уменьшения любого воздействия на окружающую среду. Пользователь несет ответственность за возврат устройства в соответствующий пункт сбора, как это установлено в местных нормах и правилах. Для получения дополнительной информации о применяемых местных законах свяжитесь с муниципальным учреждением и/или местным дистрибьютором.

Требования безопасности при работе с погружным блендером

Символы предупреждения об опасности

В данном руководстве используются предупреждающие символы, цель каждого из которых — предупредить вас об одном из описанных ниже рисков.

Ваша безопасность и безопасность других людей являются предметом особой важности. В настоящем руководстве и на устройстве имеется множество важных указаний, связанных с вопросами безопасности. Всегда читайте и соблюдайте все правила техники безопасности.



Это символ предупреждения об опасности.

Этот символ предупреждает Вас об опасностях, которые могут привести к смерти или причинить вред Вам и другим людям.

Всем сообщениям, связанным с безопасностью, будет предшествовать символ предупреждения об опасности и слово «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ». Это слово означает:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

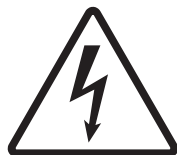
Если Вы не будете следовать инструкциям, это может привести к смерти или серьезным повреждениям.

⚠ ВНИМАНИЕ

Вы можете получить травму умеренной степени тяжести, если не будете следовать инструкциям.

Все указания, связанные с вопросами безопасности, содержат краткое описание опасности, способов снижения риска получения травмы и возможных последствий несоблюдения инструкции.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасность поражения электрическим током
Запрещается использование удлинителей.
Не погружайте корпус двигателя, шнур или вилку в воду или любую другую жидкость. Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасность защемления, пореза или перелома

Перед установкой или заменой насадок и деталей убедитесь, что блендер выключен и отключен от сети.

Лезвия остро заточены! Проявляйте крайнюю осторожность при работе с устройством.

Держать блендер можно только в специально предназначенных для этого местах. Подробности см. в инструкции
ЗАПРЕЩАЕТСЯ вводить столовые приборы в емкость при работе блендера.

Несоблюдение настоящих требований может привести к переломам костей, порезам и иным серьезным травмам.

Только для коммерческого использования

Техническая служба

Для получения помощи или замены запасных частей свяжитесь со службой технической поддержки по телефону или электронной почте:

США, Канада: 866-285-1087 или +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

Мексика: 800 71 16 100,

mexico.service@hamiltonbeach.com

Азиатско-тихоокеанский регион: +86-400-930-2722,

hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Уровень шума

Эквивалентный непрерывный уровень звука при работе оборудования на максимальной скорости без нагрузки составляет менее 81 dB(A).

Требования безопасности при работе с погружным блендером

ВАЖНО: Настоящее руководство по эксплуатации должно быть изучено всеми операторами оборудования в рамках Вашей программы обучения операторов. Руководство должно находиться на рабочем участке пользователя и быть легко доступным.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Во избежание пожара, поражения электрическим током и/или травмы при использовании электрических устройств следует соблюдать правила техники безопасности, включая приведенные ниже:

1. Прочитайте все инструкции.
2. Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под пристальным наблюдением и не проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
3. Это устройство не предназначено для использования детьми. Устройство и шнур к нему должны храниться в недоступном для детей месте.
4. Необходимо внимательно следить за устройством, когда рядом с ним находятся дети. Необходимо обеспечить недоступность устройства для детей.
5. Для предотвращения поражения электрическим током запрещается погружать провод, штепсельную вилку, основной узел или двигатель в воду или иную жидкость.
6. Выключайте прибор, а затем отключайте его от розетки, когда он не используется, перед вставкой или извлечением деталей, а также перед очисткой. Чтобы отключить прибор от сети питания, возьмите вилку и вытащите из розетки. Никогда не тяните за шнур питания.
7. Не приближайтесь к движущимся частям блендера.
8. Не подносите руки, волосы, одежду, украшения и столовые приборы к лезвиям и не помещайте их в контейнер во время работы, чтобы предотвратить возможность серьезных травм и/или повреждения прибора. Пользоваться лопаточкой или скребком разрешается только при выключенном устройстве.
9. Запрещается использование прибора с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой, а также если прибор неисправен, испытал падение или был поврежден любым способом. Для предотвращения несчастного случая замена и ремонт шнура питания должны выполняться фирмой-изготовителем, ее сервисным агентом или специалистами, имеющими соответствующую квалификацию. Информацию о порядке проверки, ремонта или отладки устройства можно получить по указанному номеру службы клиентской поддержки.
10. Использование насадок, не рекомендованных или не продаваемых компанией Hamilton Beach, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам.
11. Для предотвращения разбрызгивания или выплескивания при смешивании жидкостей, в особенности тех, что имеют высокую температуру, следует использовать высокую емкость и добавлять жидкость небольшими порциями.
12. Запрещается использование устройства на открытом воздухе.
13. Шнур не должен свисать с края стола или прилавка или касаться горячих поверхностей, в том числе электроплиток.
14. Не ставьте на горячую газовую или электрическую горелку или рядом с ней, а также в нагретую духовку.

15. Запрещается добавлять ингредиенты в контейнер при работающем устройстве.
16. Режущие лезвия являются крайне острыми и с ними нужно обращаться с предельной осторожностью, в особенности при сборке, разборке, разгрузке и очистке устройства.
17. Не используйте сломанное, треснутое или ослабленное лезвие.
18. Запрещается использовать устройство не по назначению.
19. **ВНИМАНИЕ!** Во избежание риска, связанного со случайным переключением блока отключения по перегреву, запрещается подавать питание на устройство через любое внешнее переключающее устройство типа таймера или через сеть, которая регулярно включается и выключается поставщиком электропитания.
20. Запрещается обрызгивать основной узел из распылителя высокого давления.
21. Устройство еженедельно следует отключать от сети и проверять отсутствие трещин на изоляции шнура питания. В случае ремонта или замены обращайтесь в «Техническое обслуживание».
22. Это устройство предназначен только для подготовки, приготовления и подачи пищи. Это устройство не предназначено для использования с какими бы то ни было непродовольственными материалами или продуктами. Запрещается эксплуатация устройства во взрывоопасной среде.
23. Для предотвращения перегрузки электросети запрещается использование в одной сети с устройством других потребителей большой мощности.
24. Устройство разрешается включать ТОЛЬКО при погруженных режущих лезвиях или насадках для взбивания.
25. ЗАПРЕЩАЕТСЯ попадание воды/ смеси в разъемы для установки двигателя при использовании или очистке.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

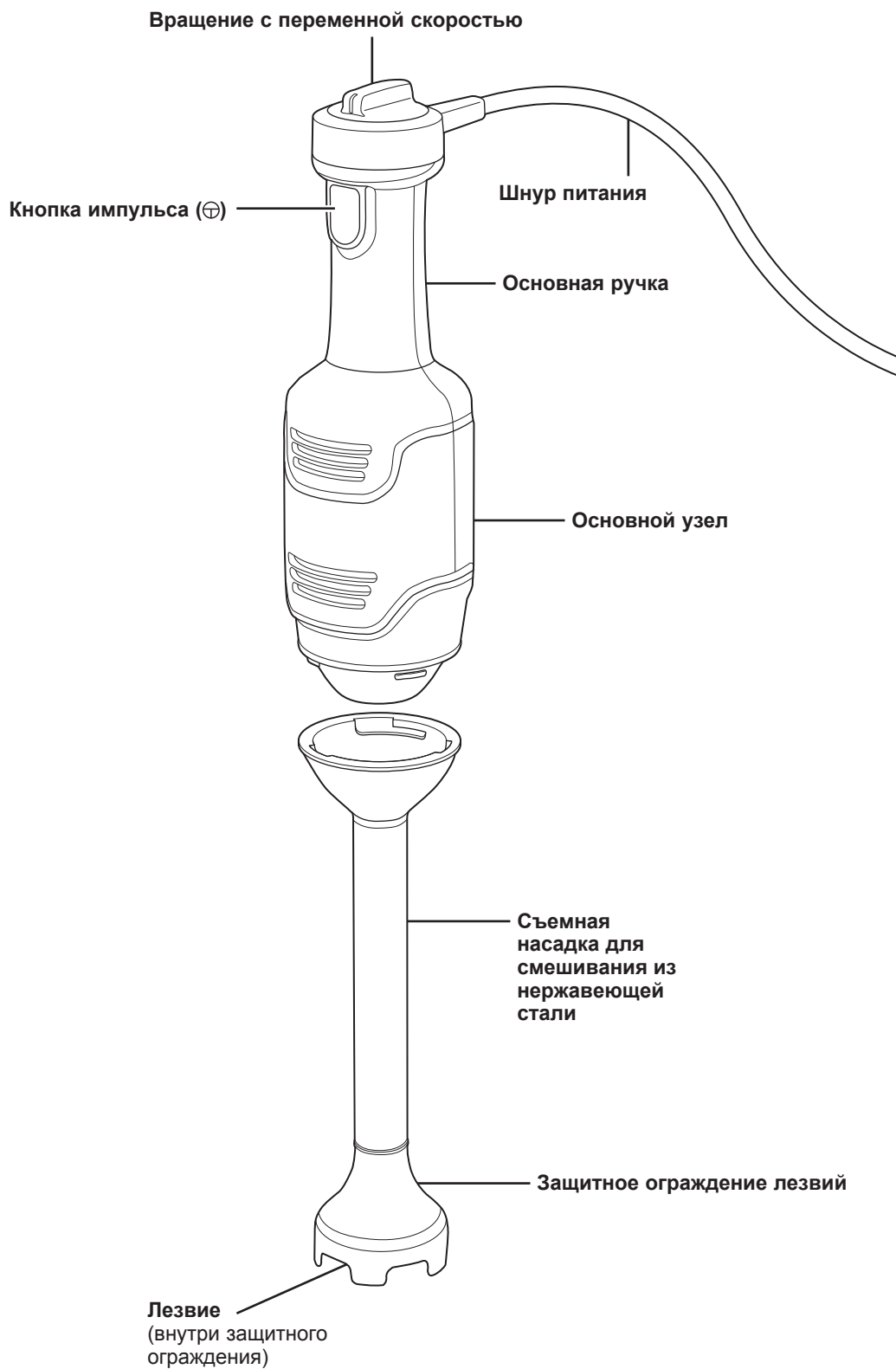
Это руководство по использованию погружного блендера содержит указания относительно безопасной эксплуатации, очистки и технического обслуживания устройства. Оно предназначено для того, чтобы облегчить пользование устройством (далее именуемым «устройство»). Все пользователи, отвечающие за установку, запуск, эксплуатацию, техническое обслуживание, ремонт и разборку устройства должны в обязательном порядке ознакомиться с настоящим руководством и быть должным образом подготовлены для выполнения своих обязанностей.

При использовании устройства должны применяться и соблюдаться соответствующие стандарты и регуляторные нормы безопасности, гигиены и защиты окружающей среды, которые действует в стране, где эксплуатируется настоящее устройство.

Защита двигателя от перегрузки


Этот блендер оснащен защитой двигателя от перегрузки. Если двигатель останавливается во время работы из-за перегрева, отключите блендер от сети и дайте ему остыть в течение 15 минут. Снова подключите блендер через 15 минут, чтобы возобновить нормальную работу.

Компоненты и характеристики



Дезинфекция

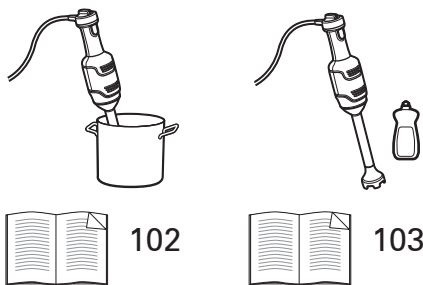
Если перерыв в использовании погружного блендера составляет более часа, он должен подвергаться следующей санитарной обработке:

1. Промывка в соответствии с инструкцией.  100 частей на миллион). См. рекомендации относительно раствора ниже.
2. После проведения общей очистки насадку следует погрузить на одну минуту в емкость с холодным обеззараживающим раствором, содержащим хлор (концентрация хлора не менее
3. Насадку не промывать. Насадку перед использованием следует высушить на воздухе.

Рекомендуемый раствор для санитарной обработки:

Раствор для санитарной обработки должен состоять из столовой ложки (14,8 мл) хозяйственного отбеливателя на галлон (3,8 л) чистой прохладной воды (минимум 24°C–49°C), тщательно размешанной в соответствии с инструкцией по применению отбеливателя. При

использовании раствора для санитарной обработки, отличающегося от рекомендованного, концентрация раствора должна проверяться с использованием коммерчески доступных тест-полосок, которые должны показывать содержание хлора в интервале от 100 до 200 частей на миллион.



Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Решение
Погружной блендер не включается.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что погружной блендер включен в сеть, после чего проверьте, не сгорел ли предохранитель или сработал выключатель.
Чрезмерный шум.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что насадка с лезвиями правильно установлена, а лезвия не касаются боковых стенок или дна емкости.
Двигатель работает с напряжением или останавливается.	<ul style="list-style-type: none"> • Уменьшите количество продуктов в контейнере или кастрюле. Перемешивайте густые продукты маленькими порциями. Убедитесь, что ингредиенты подготовлены для смешивания или блендирования должным образом. • Этот блендер оснащен защитой двигателя от перегрузки. Если двигатель останавливается во время работы из-за перегрева, отключите блендер от сети и дайте ему остыть в течение 15 минут. Снова подключите блендер через 15 минут, чтобы возобновить нормальную работу.
Неудовлетворительные результаты.	<ul style="list-style-type: none"> • Сократите или увеличьте продолжительность обработки. Правильно установите скорость смешивания. Для получения более качественных результатов смешивания плавно перемещайте блендер вниз-вверх для облегчения циркуляции и перемещения ингредиентов.
Разбрызгивание или выплескивание.	<ul style="list-style-type: none"> • Для предотвращения разбрызгивания и выплескивания используйте при смешивании и блендировании более глубокую емкость.

Bu alıřtırma kılavuzu kullanıcıya El blenderi ürününü güvenli bir Őekilde alıřtırma, temizleme ve bakımını yapma talimatı saęlar. El blenderi (bundan sonra “aygıt” olarak geçer) kullanımını kolaylařtırması amaçlanmıřtır. Aygıtı kurma, devreye alma, alıřtırma, bakımını yapma, tamir etme veya parçalara ayırmaktan sorumlu tüm kullanıcıların bu kılavuzu okuması ve tüm gerekli sorumluluklar için uygun eęitim almıř olması Őarttır.

Aygıtın çalıřtırıldıęı ülkedeki güvenlik, hijyen ve evre standartları/düzenlemelerine kullanım sırasında daima uyulmalıdır.



Bu ekipman için uyum beyanı web sitemizin Teknik Destek bölümünde bulunabilir: hamiltonbeachcommercial.com.



Hizmet mrnn Sonunda rnn Geri Dönüřtürülmesi

Bu aygıt üzerindeki tekerlekli p kutusu sembolü ekipmanın evre üzerinde herhangi bir etkiyi azaltmak üzere parçalara ayrılabilmesi veya geri dönüřtürülebilmesi için Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman Direktifiyle uyumlu seęici bir toplama sistemi tarafından alınması gerektięini belirtir. rn yerel mevzuatınızın belirledięi Őekilde uygun bir toplama tesisine geri götürmekten kullanıcı sorumludur. İlgili yerel yasalar hakkında ek bilgi için lütfen belediye tesisi ve/veya yerel distribtrle irtibat kurun.

El blenderi güvenliği

Güvenlik ikaz sembolleri

Aşağıdaki güvenlik ikaz sembolleri bu kılavuz boyunca sizi aşağıda tanımlanan güvenlik tehlikeleri konusunda uyarmak için kullanılmıştır.

Sizin güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği çok önemlidir.

Bu kılavuzda ve aygıtınız üzerinde çok sayıda önemli güvenlik mesajı sağladık.

Tüm güvenlik mesajlarını daima okuyun ve izleyin.



Bu güvenlik ikaz sembolüdür.

Bu sembol sizi ve başkalarını öldürebilecek veya zarar verebilecek tehlikelere karşı sizi uyarır. Tüm güvenlik mesajlarından önce güvenlik ikaz sembolü ve "UYARI" kelimesi olacaktır. Bu kelime şu anlama gelir:

UYARI

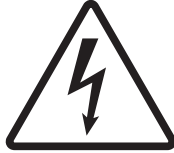
Talimatı izlemezseniz ölebilir veya ciddi şekilde yaralanabilirsiniz.

DİKKAT

Talimatı izlemezseniz orta derecede yaralanma olabilir.

Tüm güvenlik mesajları tehlikeyi tanımlar, yaralanma riskini nasıl azaltacağınızı açıklar ve talimat izlenmezse neler olabileceğini belirtir.

UYARI



Elektrik çarpması tehlikesi

Bir adaptör kullanmayın.
Bir uzatma kablosu kullanmayın.
Motor muhafazası, kablosu veya fişini su veya başka bir sıvıya koymayın.
Bu talimatın izlenmemesi ölüm, yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

UYARI



Sıkışma, kesilme ve ezilme tehlikesi

Aksesuarlar ve parçaları yerleştirmeden veya çıkarmadan önce blenderin kapalı ve fişinin prizden çekilmiş olduğundan emin olun.
Bıçaklar keskindir! Kullanırken çok dikkatli olun.
Blenderi sadece belirlenmiş tutma alanlarından tutun. Talimattaki ayrıntılara bakınız.
Blender çalışırken kap içine UZANMAYIN veya yardımcı aletler YERLEŞTİRMEYİN.
Bu talimatın izlenmemesi kemik kırılması, kesikler veya diğer ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir.

Teknik servis

Yardım veya yedek parçalar için Teknik Servisi arayın veya e-posta gönderin:

ABD, Kanada: 866-285-1087 veya +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

Meksika: 800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

APAC Bölgesi: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

Sadece ticari kullanım içindir

Gürültü seviyesi

Ekipman yük olmadan maksimum hızda çalışırken eş değer sürekli ses seviyesi 81 dB(A) altındadır.

El blenderi güvenliđi

ÖNEMLİ: Bu alıřtırma kılavuzu tüm ekipman kullanıcıları tarafından kullanıcı eđitim programınızın bir parçası olarak gözden geçirilmelidir. Kılavuzu kullanıcıların kolayca başvurabilmesi için çalıřma alanında tutun.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATI

UYARI – Elektrikli aygıtlar kullanırken yangın, elektrik çarpması ve/veya kişilerin yaralanması riskini azaltmak üzere ařađıdakiler dahil temel güvenlik önlemlerine daima uyulmalıdır:

1. Tüm talimatı okuyun.
2. Bu aygıtın fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasitesi azalmıř veya deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından kullanılması, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin aygıt kullanımıyla ilgili olarak onları yakından gözlediđi ve talimat verdiđi durumlar dıřında amaçlanmamıřtır.
3. Bu aygıt çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Aygıtı ve kablosunu çocukların erişemeyeceđi yerde tutun.
4. Herhangi bir aygıt çocuklar yakınında kullanıldıđında yakından gözetim gereklidir. Çocuklar, aygıtlarla oynamadıklarından emin olmak için takip edilmelidir.
5. Elektrik arpması riskine karřı korumak için kablo, fiř, taban veya motoru su veya bařka bir sıvıya batırmayın.
6. Aygıt kullanılmadıđında, parça eklemekten veya çıkarmadan önce ve temizlikten önce kapatın ve fiřini prizden ekin. Fiři prizden çekmek için fiř kısmından tutun ve prizden ekin. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
7. Hareketli kısımlarla temas etmekten kaçının.
8. Kiřilerin ciddi řekilde yaralanması veya aygıtın zarar görmesi olasılıđını önlemek için alıřtırma sırasında eller, sa, giysiler, mücevherler ve yardımcı aletleri bıçaklardan uzakta ve haznenin dıřında tutun. Bir spatül veya kazıyıcı kullanılabilir ama sadece ünite çalıřmıyorken kullanılmalıdır.
9. Hiçbir aygıtı hasarlı bir güç kablosu veya fiřle veya aygıt arıza yaptıktan sonra veya düşürölmüşse veya herhangi bir řekilde hasarlıysa çalıřtırmayın. Bir tehlikeden kaçınmak için besleme kablosu deđiřtirme ve tamirler üretici, servis temsilcisi veya benzer vasıflı kişilerce yapılmalıdır. İnceleme, tamir veya ayarlama konusunda bilgi için sađlanan müşteri hizmetleri numarasını arayın.
10. Hamilton Beach tarafından önerilmeyen veya satılmayan aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya ciddi kişisel yaralanmaya neden olabilir.
11. Sıvıları ve özellikle sıcak sıvıları karıřtırırken sıçramayı ve dökölmeyi azaltmak üzere yüksek bir kap kullanın veya küçük miktarlarla çalıřın.
12. Dıřarıda kullanmayın.
13. Kablonun masa veya tezgah kenarından sarkmasına veya ocak dahil sıcak yüzeylere dokunmasına izin vermeyin.
14. Sıcak bir elektrikli ısıtıcı veya gaz ocađı yakınına veya üzerine veya ısıtılmıř bir fırına yerleřtirmeyin.
15. Asla aygıt çalıřırken kap içine malzeme eklemeyin.
16. Bıçaklar keskindir; özellikle kurarken, sökerken, boşaltırken veya temizlerken dikkatli olun.
17. Ařınmıř, kırılmıř, çatlak veya gevřek bir bıçak tertibatını kullanmayın.
18. Aygıtı kullanım amacı dıřında kullanmayın.
19. **DİKKAT!** Termal devre kesicinin istenmeden sıfırlanması nedeniyle oluşacak bir tehlikeden kaçınmak için bu aygıt bir zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazı yoluyla beslenmemeli veya elektrik řirketi tarafından düzenli olarak kapatılıp açılan bir devreye bađlanmamalıdır.
20. Tabana yüksek basınçlı sprey tabancasıyla bir řey püskürtmeyin.

21. Haftalık olarak aygıtın fişini prizden çekip güç kablosu yalıtımını çatlaklar açısından inceleyin. Onarım veya değiştirme için "Teknik servis" kısmına başvurun.
22. Bu ürünün sadece gıda hazırlanması, pişirilmesi ve sunulması için kullanılması amaçlanmıştır. Bu ürünün herhangi bir gıda dışı materyal veya ürünle kullanılması amaçlanmamıştır. Patlayıcı bir ortamda kullanmayın.

23. Elektrik devresinin aşırı yüklenmesinden kaçınmak için bu aygıtla aynı devrede başka bir yüksek güç gereksinimi olan aygıt kullanmayın.
24. Makineyi SADECE blender bıçakları veya çırpıcı kısım sıvıya batmış durumdayken açın.
25. Kullanırken veya temizlerken motor muhafazası yuvalarına suyun/karışımın girmesine İZİN VERMEYİN.

BU TALİMATI SAKLAYIN

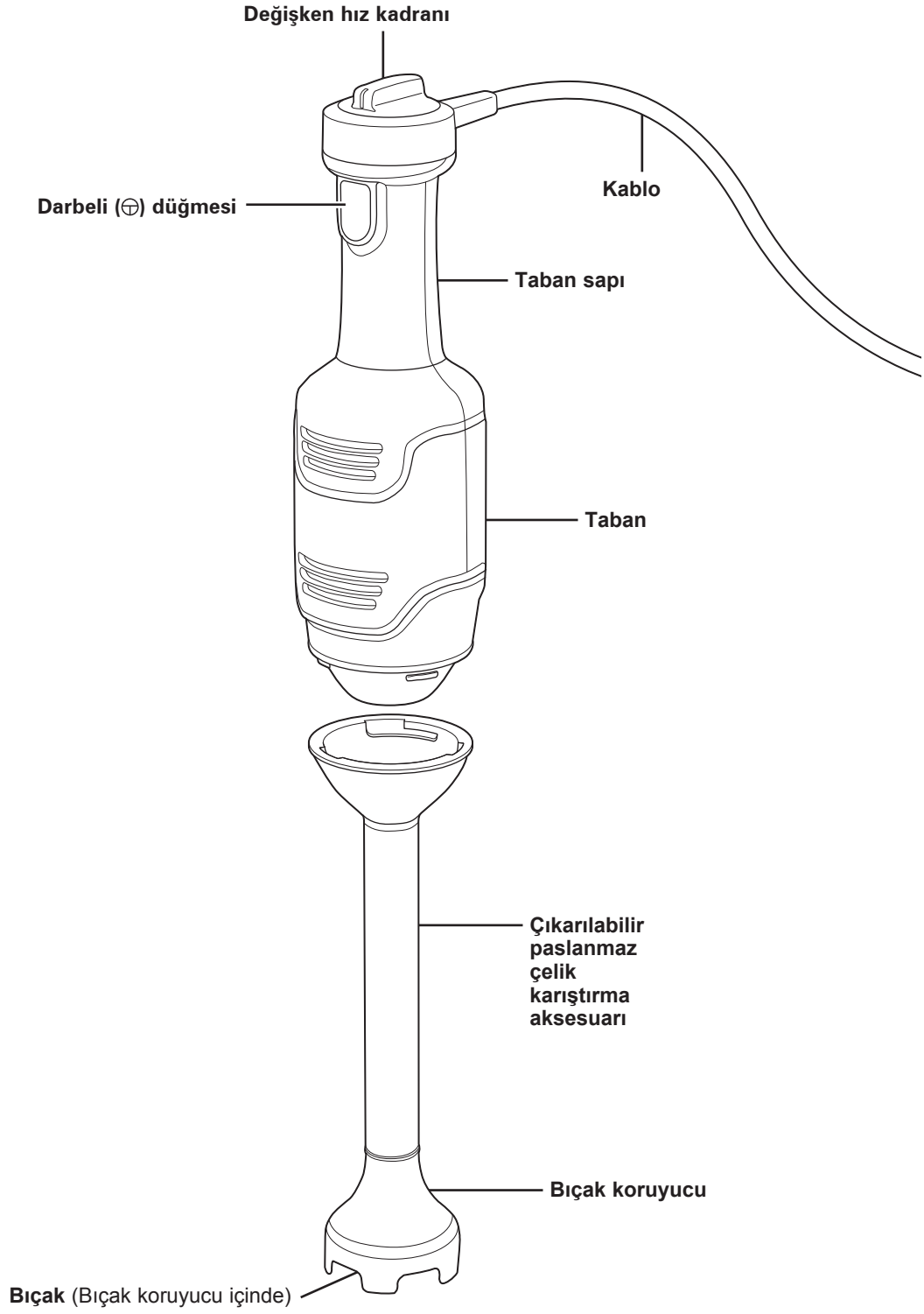
Bu çalışma kılavuzu kullanıcıya el blenderini güvenli bir şekilde çalışma, temizleme ve bakımını yapma talimatı sağlar. Aygıtın (bundan sonra "aygıt" olarak geçer) kullanımını kolaylaştırması amaçlanmıştır. Makineyi kurma, devreye alma, çalışma, bakımını yapma, tamir etme veya parçalara ayırmaktan sorumlu tüm kullanıcıların bu kılavuzu okuması ve tüm gerekli sorumluluklar için uygun eğitim almış olması şarttır.

Aygıtın çalıştırıldığı ülkedeki güvenlik, hijyen ve çevre standartları/düzenlemelerine kullanım sırasında dâima uyulmalıdır.

Motor aşırı yüklenme koruması

Bu Blender motor aşırı yüklenme korumasıyla donatılmıştır. Çalışma sırasında motor aşırı ısınma nedeniyle durursa Blender fişini çekin ve 15 dakika soğumasını bekleyin. Normal çalışmaya dönmek için Blender fişini 15 dakikadan sonra tekrar takın.

Parçalar ve özellikler



Temizleme

El blenderi bir saat içinde tekrar kullanılmayacaksa şu şekilde temizleyin:

1. Talimat verildiği şekilde yıkayın. (🔪 + 🧴)
2. Genel temizlik sonrasında aksesuarı bir kap içindeki ve minimum klor konsantrasyonu milyonda 100 parça olan soğuk ve klorür tabanlı bir temizlik

3. Durulamayın. Kullanmadan önce aksesuarın havayla kurumasını bekleyin.

Önerilen temizlik çözeltisi:

Temizlik çözeltisi, çamaşır suyunun talimatına göre karıştırılmış olarak 3,8 litre (bir galon) temiz ve soğuk su başına 14,8 mL (bir yemek kaşığı) ev tipi çamaşır suyundan oluşmalıdır (minimum 24°C [75°F] – 49°C [120°F]). Önerilenden başka bir temizlik çözeltisi

kullanılırken temizlik çözeltisi konsantrasyonu ticari olarak bulunabilen test şeritleri kullanılarak test edilmeli ve milyonda 100 ile 200 parça arasında bir klorür konsantrasyonu elde edilmelidir.



102



103

Sorun giderme

Sorun	Çözüm
El blenderi açılmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• El blenderinin prize takılı olduğundan emin olun ve sonra sigorta atması veya şalter kapanması açısından kontrol edin.
Aşırı ses.	<ul style="list-style-type: none">• Bıçak tertibatının doğru şekilde yerleştirildiğinden ve bıçağın kabın alt kısmında kenarlara temas etmediğinden emin olun.
Motor zorlanıyor veya duruyor.	<ul style="list-style-type: none">• Kap veya çanak içindeki gıda miktarını azaltın. Koyu ürünleri daha küçük kısımlar halinde karıştırın. İçeriğin karıştırma ve çırpma için uygun şekilde hazırlandığından emin olun.• Bu blender motor aşırı yüklenme korumasıyla donatılmıştır. Çalışma sırasında motor aşırı ısınma nedeniyle durursa blender fişini çekin ve 15 dakika soğumasını bekleyin. Normal çalışmaya dönmek için blender fişini 15 dakikadan sonra tekrar takın.
Kötü sonuçlar.	<ul style="list-style-type: none">• Daha uzun veya daha kısa bir süre kullanın. Karıştırma hızını ayarlayın. Karıştırma sırasında hafif bir yukarı veya aşağı hareket, gıdayı dolaştırmaya ve çekmeye yardımcı olarak daha tutarlı karıştırma sonuçları sağlar.
Sıçrama veya dökülme.	<ul style="list-style-type: none">• Sıçrama ve dökülmeyi önlemeye yardımcı olması açısından karıştırma ve çırpma için daha derin bir kap kullanın.

本操作手册为用户提供了安全操作、清洁和维护浸入式搅拌机的说明。目的是为了更方便使用浸入式搅拌机（以下简称“电器”）。所有负责安装、调试、操作、维护、修理或拆卸设备的用户都必须阅读本手册，并接受有关所有必要职责的适当培训。

在使用设备的国家必须始终遵守该国的适用安全、卫生和环境标准/规定。



可在我们网站 hamiltonbeachcommercial.com 的“技术支持”部分获得此设备的合规声明。



在产品使用寿命结束时回收产品

本设备上标记的轮式垃圾箱符号表示本设备应由符合WEEE指令的选择性收集系统接收，以便回收或拆解，减少对环境的任何影响。用户负责将产品返回到您当地法令指定的相应收集机构。请联系市政机构和/或当地经销商，获取有关适用的当地法律的更多信息。

手持搅拌器的安全

安全警示符号

本手册中使用了以下安全警示符号，提醒您注意下述安全危险。

您和他人的安全是非常重要的。

我们在本手册和设备上提供了许多重要的安全信息。

请务必阅读并遵从所有安全信息。



这是安全警示符号。

此符号提醒您注意可能导致您和他人死亡或受伤的危险。

所有安全信息前面都会有安全警示符号和“WARNING（警告）”字样。此字样意味着：

警告

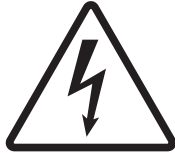
如果不遵守指示，可能会导致死亡或严重受伤。

注意

若不遵循说明，您可能会受到中度伤害。

所有安全信息都将识别危险，告诉您如何减少受伤的几率，并告诉您如果不遵守说明会发生什么。

警告



电击危险

请勿使用适配器。
请勿使用延长电线。
请勿将电机外壳、电线或插头放入水或任何其他液体中。
不遵守这些指示会导致死亡、火灾或电击。

警告



挤压、切割和压扁的危险

在安装或卸下附件和零件之前，请确保已关闭搅拌机并拔下电源插头。
刀片锋利！握持时要格外小心。
仅在指定的抓握区域握持搅拌机。查看说明的详细信息。
在搅拌机运行时，请勿伸手拿用具或将用具插入容器中。
不遵守这些指示可能会导致骨折、割伤或其他严重伤害。

技术服务

如需帮助或更换零件，请致电或发送电子邮件到技术服务：

美国、加拿大：866-285-1087或+1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

墨西哥：800 71 16 100,
mexico.service@hamiltonbeach.com

亚太地区：+86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

仅供商业使用

噪音水平

设备以最大速度空载运行时的等效连续声级小于81 dB(A)。

手持搅拌器的安全

重要: 作为操作员培训计划的一部分, 应与所有设备操作员一起仔细查看本操作手册。在工作区备有手册, 以便用户参考。

重要安全说明

警告 – 使用电器时, 应始终遵循基本的安全预防措施, 以减少着火、电击和/或人身伤害的风险, 包括:

1. 阅读所有说明。
2. 本设备不适用于肢体、感觉或精神功能不全或缺乏经验和知识的人员使用, 除非有负责其安全的人员对其进行密切监督或指导。
3. 儿童不得使用本设备。将本设备和电源线放在儿童够不着的地方。
4. 在儿童附近使用任何设备时, 必须进行密切监视。应该监督儿童, 确保他们不要玩耍本设备。
5. 为防止触电危险, 请勿将电线、插头、底座或电机放入水中或其他液体中。
6. 在不使用时, 安装或拆下零件以及清洁之前, 关闭电器并从插座上拔下电源插头。要拔下插头, 请抓住插头并从插座中拔出。切勿拉扯电源线。
7. 避免接触运动部件。
8. 在操作过程中, 手、头发、衣服、首饰和用具应处于容器外面, 远离刀片, 以免造成严重的人身伤害和/或损坏电器。可以使用刮铲或刮板, 但只能在设备没有运行时使用。
9. 如电源线或插头损坏, 或设备发生故障或掉落, 或以任何方式损坏后, 请勿操作设备。为避免危险, 电源线的更换和维修必须由制造商、其服务代理商或具有类似资格的人员进行。拨打提供的客户服务电话以获取关于检查、维修或调整的信息。
10. 使用非 Hamilton Beach 推荐或销售的附件可能会导致火灾、触电或人身伤害。
11. 混合液体 (尤其是热液体) 时, 请使用较高的容器或一次注入少量, 以减少飞溅和溢出。
12. 不要在户外使用。
13. 请勿让电线悬挂在桌子或柜台的边缘, 或接触包括炉子在内的热表面。
14. 请勿将电器放在热的天然气或电燃烧器上或附近, 或放在加热的烤箱中。
15. 在设备运行时, 切勿向容器中添加配料。
16. 刀片锋利; 小心处理, 尤其是在组装、拆卸、清空或清洁时。
17. 请勿使用破损、破裂或松动的切割刀片组件。
18. 请勿将设备用于非预期用途。
19. **注意!** 为了避免由于热熔断器的无意复位而造成的危险, 不得通过外部开关设备 (如计时器) 为该设备供电, 也不得将其连接到由公用事业公司定期开启和关闭的电路上。
20. 请勿使用高压喷枪喷射主机。
21. 每周拔下设备电源并检查电源线绝缘层是否破裂。关于维修或更换, 请参阅“技术服务”。
22. 本产品仅用于食品的制备、烹饪和供应。本产品不适用于任何非食品材料或产品。请勿在易爆环境中使用。
23. 为避免电路过载, 请勿在使用该设备的电路上使用其他高功率设备。
24. 仅在搅拌器刀片或搅拌器浸入时才开启机器。
25. 使用或清洁时, 请勿让水/混合物进入电机外壳狭槽。

保存这些说明

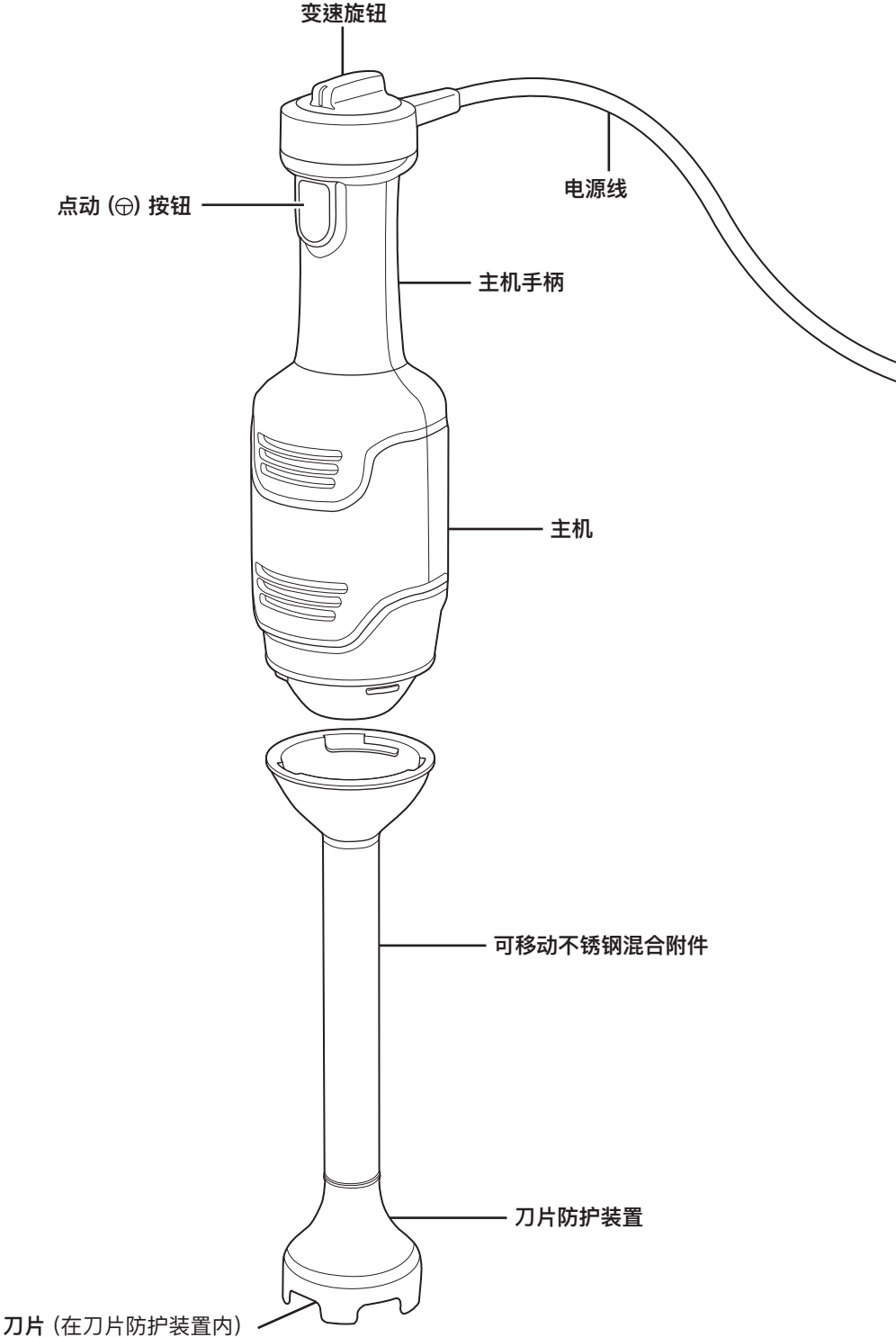
本操作手册为用户提供了安全操作、清洁和维护手持搅拌器的说明。目的是为了更方便使用该设备 (以下简称“设备”)。所有负责安装、调试、操作、维护、修理或拆卸机器的用户都必须阅读本手册, 并接受有关所有必要职责的适当培训。

在使用设备的国家必须始终遵守该国的适用安全、卫生和环境标准/规定。

电机过载保护


本搅拌机具有电机过载保护功能。如果电机在运行过程中因过热而停止, 请拔下电源插头, 让搅拌机冷却15分钟。15分钟后重新接通电源, 恢复正常运行。

零件和功能



清洁

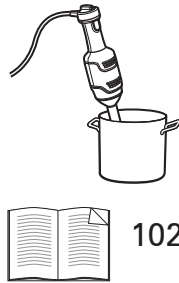
如果一小时内不再使用浸入式搅拌器，请按以下方式进行消毒：

1. 按照说明进行洗涤。  氨基消毒溶液至少一分钟。请参阅下面推荐的溶液。
2. 一般清洗后，将附件浸入氯含量至少为100ppm的冷
3. 不要漂洗。使用前请先风干附件。

推荐的消毒溶液：

消毒溶液应使用每加仑（3.8 升）清洁凉水（最低75华氏度[24摄氏度] -120华氏度[49摄氏度]）加一汤匙（14.8 毫升）家用漂白剂制成，根据漂白剂的说明进行

混合。当使用非推荐的消毒溶液时，应使用市售的试纸条对消毒溶液的浓度进行测试，显示的氯浓度应在100-200ppm之间。



故障排除

问题	解决方案
手持搅拌器无法开启。	<ul style="list-style-type: none"> • 确保已插入手持搅拌器，然后检查保险丝是否烧断或断路器是否跳闸。
噪音过大。	<ul style="list-style-type: none"> • 确保刀片组件安装正确，并且刀片没有与容器侧面或底部接触。
电机拉紧或停止。	<ul style="list-style-type: none"> • 减少容器或锅中的食物量。较厚的产品分为小批量混合。确保正确准备配料以进行混合或搅拌。 • 本搅拌机具有电机过载保护功能。如果电机在运行过程中因过热而停止，请拔下电源插头，让搅拌机冷却15分钟。15分钟后重新接通电源，恢复正常运行。
效果不佳。	<ul style="list-style-type: none"> • 延长或缩短处理时间。调整混合速度。混合时使用轻柔的上下运动，以帮助配料循环和吸收，从而提供更加一致的混合效果。
喷洒或飞溅。	<ul style="list-style-type: none"> • 使用较深的容器进行混合和搅拌，以防止喷洒和飞溅。

본 설명서는 이머전 블렌더를 안전하게 사용하고, 청소하고, 유지하기 위한 지침을 사용자에게 제공합니다. 또한 편리하게 이머전 블렌더(이하 "제품")를 사용할 수 있는 유용한 정보를 제공합니다. 모든 사용자는 제품을 장착, 검사, 사용, 유지, 수리, 분해 시에 본 설명서를 읽어야 하며, 모든 책임에 대해 적절히 교육받아야 합니다.

사용 시에는 제품이 사용되는 국가의 안전, 위생, 환경 기준/규정을 항상 따라야 합니다.



본 제품에 대한 적합성 선언은 당사 웹사이트(hamiltonbeachcommercial.com)의 기술 지원 부분에서 확인할 수 있습니다.



서비스 수명 종료 시 제품 재활용

이 제품에 표시된 "바퀴 달린 통 기호"는 이 기기가 환경에 미치는 영향을 줄이기 위해 재활용되거나 분해될 수 있도록 WEEE 지침에 따른 분리 수거 시스템에 의해 처리되어야 함을 나타냅니다. 사용자는 해당 지역 규정에 따라 제품을 적절한 수거 시설에 반납할 책임이 있습니다. 해당 지역 법률에 관한 추가 정보는 해당 도시 시설 또는 지역 대리점에 문의하세요.

이머전 블렌더 안전

안전 경고 기호

본 설명서에 나와있는 다음 안전 경고 기호는 아래에 설명된 안전 위험을 경고합니다.

사용자와 다른 사람의 안전은 매우 중요합니다.

본 설명서와 제품에는 여러 중요한 안전 메시지가 있습니다.

항상 모든 안전 메시지를 읽고 이를 준수하세요.



이것은 안전 경고 기호입니다.

이 기호는 사용자와 다른 사람을 다치게 하거나 사망에 이르게 할 수 있는 위험을 경고합니다.

모든 안전 메시지 앞에는 안전 경고 기호와 "경고" 문구가 표시됩니다. 다음 글자의 의미:

⚠경고

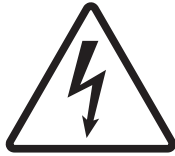
사용자가 이 지침을 따르지 않을 경우, 심각하게 부상을 당하거나 사망에 이를 수 있습니다.

⚠주의

사용자가 이 지침을 따르지 않을 경우, 중증도의 부상을 당할 수 있습니다.

모든 안전 메시지는 위험을 식별하고, 부상의 위험을 줄이고, 지침을 따르지 않을 경우 발생할 수 있는 상황에 대해 알려 줍니다.

⚠경고



감전 위험

어댑터를 사용하지 마세요.
연장 코드를 사용하지 마세요.
모터 하우징, 코드 또는 플러그를 물이나 다른 액체에 넣지 마세요.
본 지침을 따르지 않을 경우 사망, 화재 또는 감전 사고가 발생할 수 있습니다.

⚠WARNING



끼임, 절단 및 파쇄 위험

부착물이나 부품을 장착하거나 제거하기 전에, 블렌더가 꺼져있고 전원 플러그가 뽑혀 있는지 확인하세요.
블레이드는 날카롭습니다! 다룰 때는 아주 조심하세요.
지정된 잡는 부분으로만 블렌더를 잡으세요. 지침 세부정보를 참조하세요.
블렌더가 작동 중인 용기에 조리기구를 대거나 넣지 마세요.
이 지침을 따르지 않을 경우, 골절되거나 베거나 기타 심각한 부상을 당할 수 있습니다.

기술 서비스

지원이나 교체 부품에 대해서는 전화나 이메일로 기술 서비스에 연락하세요.

미국, 캐나다: 866-285-1087 또는 +1-910-693-4277,
commercial.support@hamiltonbeach.com

멕시코: 800 71 16 100, mexico.service@hamiltonbeach.com

아시아 태평양 지역: +86-400-930-2722,
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

www.hamiltonbeachcommercial.com

상업적 용도로만 사용

소음 수준

제품이 무부하 상태에서 최고 속도로 작동할 때의 등가 연속 소음도는 81 dB(A) 미만입니다.

이머전 블렌더 안전

중요사항: 모든 사용자는 사용자 교육 프로그램의 일환으로서 본 사용 설명서를 읽어야 합니다. 사용자가 쉽게 참조할 수 있도록 일하는 곳에 본 설명서를 비치하세요.

중요한 안전지침

경고 - 전자 제품을 사용할 때는 화재, 감전, 부상의 위험을 줄이기 위해 다음을 포함한 기본 안전 예방 조치를 따라야 합니다.

1. 모든 지침을 읽으세요.
2. 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되거나 경험과 지식이 부족한 사람은 본 제품을 사용해서는 안 됩니다. 다만 그들의 안전을 책임질 수 있는 사람이 제품 사용을 철저히 감독하고 지도하는 경우는 예외로 합니다.
3. 어린이는 본 제품을 사용할 수 없습니다. 제품과 코드를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두세요.
4. 어린이 주변에서 제품을 사용할 때는 철저한 감독이 필요합니다. 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의하세요.
5. 감전을 방지하려면, 코드, 플러그, 본체 또는 모터를 물이나 기타 액체에 담그지 마세요.
6. 사용하지 않을 때, 부품을 끼우거나 빼기 전, 그리고 청소하기 전에는 제품의 전원을 끄고, 콘센트에서 플러그를 빼세요. 플러그를 뺄 때에는 반드시 플러그를 잡고 콘센트에서 뽑아 주세요. 전원 코드를 잡아 당기지 마세요.
7. 움직이는 부품에 접촉하지 않도록 하세요.
8. 사용할 때는 부상을 막고 제품 손상을 방지하기 위해 손, 머리카락, 옷, 장신구, 조리기구, 칼날이나 용기 가까이 두지 마세요. 주걱이나 스크레이퍼를 사용할 수는 있지만 제품이 작동하지 않을 때만 사용해야 합니다.
9. 코드나 플러그가 손상되거나, 제품의 기능에 문제가 있거나, 떨어뜨리거나, 손상된 제품은 작동하지 마세요. 코드 교체 및 수리는 위험을 피하기 위해 제조업체, 서비스 담당자 또는 이와 유사한 자격을 갖춘 사람이 수행해야 합니다. 검사, 수리 또는 조정에 대한 정보를 원하시면 제공된 고객 서비스 번호로 문의하세요.
10. 해밀턴 비치에서 권장하거나 판매하지 않는 부착물을 사용할 경우 화재, 감전 또는 부상을 초래할 수 있습니다.
11. 액체, 특히 뜨거운 액체를 섞을 때는 튀거나 흘리는 것을 방지하기 위해 큰 용기를 사용하거나 한 번에 적은 양을 사용하세요.
12. 실외에서 사용하지 마세요.
13. 코드를 테이블이나 카운터의 가장자리에 걸리게 두거나 스토브 등의 뜨거운 표면에 닿게 하지 마세요.
14. 뜨거운 가스 또는 전기 버너 위나 근처에 두거나 가열된 오븐에 두지 마세요.
15. 제품이 작동할 때는 용기에 재료를 넣지 마세요.
16. 블레이드는 날카롭습니다. 특히 조립하거나, 분해하거나, 비우거나, 청소할 때 조심해서 다루세요.
17. 파손되거나, 균열이 있거나, 느슨한 칼날부를 사용하지 마세요.
18. 의도된 용도 외에 다른 용도로는 사용하지 마세요.
19. **주의!** 우발적인 열차폐장치의 재설정으로 인한 위험을 방지하기 위해, 이 제품을 타이머 등의 외부 스위치 장치나 주기적으로 켜지고 꺼지는 회로에 연결해서는 안 됩니다.
20. 고압 스프레이 건으로 베이스에 스프레이하지 마세요.
21. 제품의 전원을 끄고 전원 코드의 절연체에 균열이 있는지 매주 검사하세요. 수리나 교체에 대해서는 "기술 서비스"를 참조하세요.
22. 본 제품은 음식을 준비하고 요리하고 제공하기 위한 용도로만 쓰입니다. 식품이 아닌 재료나 제품과 함께 사용하지 마세요. 폭발 위험이 있는 환경에서는 사용하지 마세요.
23. 전기 회로 과부하를 방지하기 위해, 본 제품과 같은 회로에 다른 고전력 제품을 사용하지 마세요.

24. 블렌더 블레이드나 거품기 비터가 식품에 담겨진 상태에서만 제품의 전원을 켜세요.

25. 사용하거나 청소할 때, 물/혼합물이 모터하우징 슬롯에 들어가지 않도록 하세요.

이러한 지침을 꼭 지켜주세요

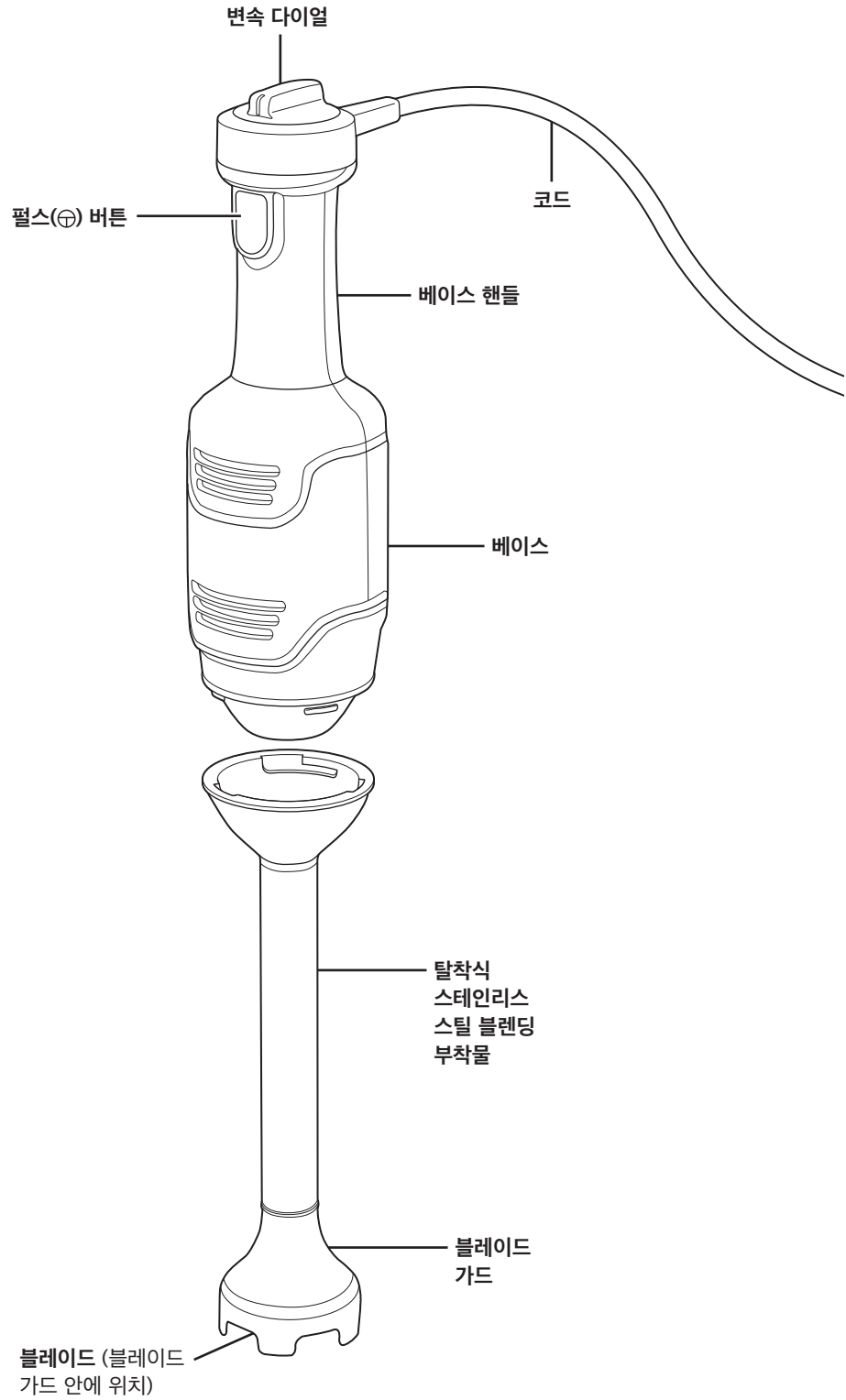
본 설명서는 이머전 블렌더를 안전하게 사용하고, 청소하고, 유지하기 위한 지침을 사용자에게 제공합니다. 설명서는 편리하게 제품(이하 "제품")을 사용하도록 돕기 위한 것입니다. 제품의 장착, 검사, 사용, 유지, 수리, 분해하는 모든 사용자는 본 설명서를 읽어야 하며 모든 필수 의무에 대해 적절히 훈련되어야 합니다.

사용 시에 제품이 사용되는 국가의 해당 안전, 위생, 환경 기준/규정을 항상 따라야 합니다.

모터 과부하 보호

이 믹서기에는 모터 과부하 보호 기능이 있습니다. 작동 중에 과열로 모터가 정지하면, 플러그를 빼고 15분 동안 믹서기를 식힙니다. 15분 후에 플러그를 다시 꽂고 정상 작동을 재개합니다.

부품 및 기능



살균

1시간 이내에 이머전 블렌더를 다시 사용하지 않을 경우, 다음 방법으로 위생 처리하세요.

1. 지침에 따라 씻으세요. (🔪+🧴)
2. 일반적인 청소 후에, 최소 염소 농도 100PPM의 차가운 염소 성분 세정제를 담은 용기에 부착물을

- 1분간 담급니다. 권장 세정제는 아래를 참조하세요.
3. 헹구지 마세요. 부착물은 사용 전에 자연 건조시키세요.

권장 세정제:

세정제는 표백제 지침에 따라 깨끗하고 차가운 물(최소 24°C [75°F] - 49°C [120°F]) 1갤런(3.8 L)당 가정용 표백제 1스푼(14.8 ml)을 섞어서 사용해야 합니다.

권장된 것 이외의 세정제를 사용할 경우, 시중에서 구할 수 있는 검사 스트립으로 세정제 농도를 검사해야 하며, 염소 농도가 100 ~ 200PPM 사이여야 합니다.



문제 해결

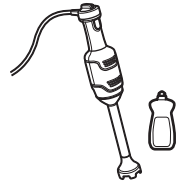
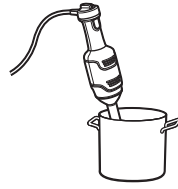
문제	해결책
이머전 블렌더가 켜지지 않음.	<ul style="list-style-type: none"> 이머전 블렌더가 전원에 연결되어 있는지 확인하고 퓨즈가 끊어졌거나 차단기가 내려졌는지 확인하세요.
심한 소음.	<ul style="list-style-type: none"> 블레이드 장치가 적절하게 장착되었는지 그리고 블레이드가 용기의 측면이나 바닥에 닿지 않는지 확인하세요.
모터 변형 또는 정지.	<ul style="list-style-type: none"> 용기나 냄비의 식품 양을 줄이세요. 진한 식품은 적은 양으로 섞으세요. 블렌딩이나 혼합을 위해 재료가 제대로 준비되었는지 확인하세요. 이 믹서기에는 모터 과부하 보호 기능이 있습니다. 작동 중에 과열로 모터가 정지하면, 플러그를 빼고 15분 동안 믹서기를 식힙니다. 15분 후에 플러그를 다시 꽂고 정상 작동을 재개합니다.
만족스럽지 않은 결과.	<ul style="list-style-type: none"> 더 오래 또는 더 짧은 시간 동안 사용해 보세요. 블렌딩 속도를 조정하세요. 섞을 때 위아래로 부드럽게 움직여 주면 재료가 순환되고 올라가서 고르게 섞일 수 있습니다.
튀거나 흘림.	<ul style="list-style-type: none"> 혼합하거나 블렌딩할 때 더 깊은 용기를 사용하면 튀거나 흘리는 것을 방지할 수 있습니다.

إذا كان خلاط الغمر لن يُستخدَم مرة أخرى في غضون ساعة واحدة، فعقمه بالطريقة التالية:

1. اغسله حسب التعليمات (🧼+🚰).
2. بعد تنظيف الملحق عمومًا، اغمره في وعاء به محلول تعقيم بارد تعتمد تركيبته الأساسية على الكلور ويحتوي على تركيز
3. لا تشطف الملحق. اتركه حتى يجف في الهواء قبل استخدامه.

يجب أن يتكون محلول التعقيم من ملعقة كبيرة (14.8 مل) من المبيض المنزلي لكل جالون واحد (3.8 لتر) من الماء النظيف والبارد (75-120 درجة فهرنهايت [24-49 درجة مئوية] على الأقل) مخلوطًا وفقًا

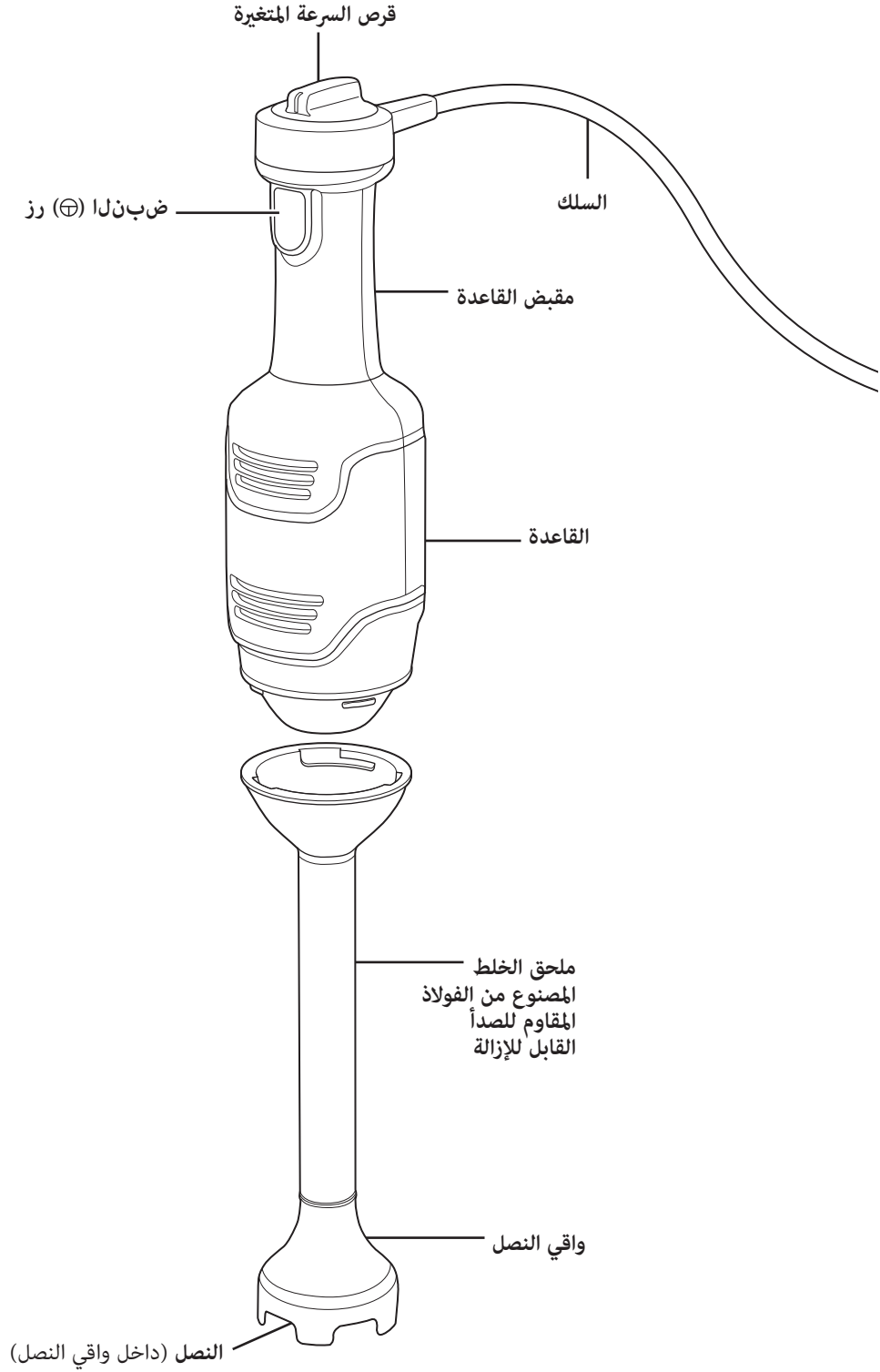
محلل التعقيم الموصى به: للتعليمات الموجودة على المبيض. وعند استخدام محلول تعقيم غير المحلول الموصى به، يجب اختبار تركيزه باستخدام شرائط الاختبار المتوفرة تجاريًا ويجب أن يكون تركيز الكلور بين 100 و200 جزء في المليون.



اكتشاف الأعطال والتغلب عليها

المشكلة	الحل
لا يعمل خلاط الغمر.	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من توصيل خلاط الغمر بالكهرباء، ثم تحقق مما إذا كان هناك مصهر محترق أو قاطع دائرة مُعطل.
ضوضاء مفرطة.	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من تركيب مجموعة الأنصال بشكل صحيح وعدم ملامسة الأنصال لجوانب الوعاء أو الجزء السفلي منه.
يوجد رشح على الموتور أو يتوقف.	<ul style="list-style-type: none"> • قلل من كمية الطعام الموضوع في الحاوية أو الوعاء. اخلط المنتجات الكثيفة في كميات أقل. تأكد من تحضير المكونات بشكل صحيح للخلط أو المزج. • يُجهز هذا الخلاط بميزة حماية الموتور من الحمل الزائد. وعليه، إذا توقف الموتور أثناء التشغيل بسبب السخونة الزائدة، فافصل الخلاط واتركه يبرد لمدة 15 دقيقة. ثم وصل الخلاط مرة أخرى بعد 15 دقيقة لاستئناف التشغيل العادي.
نتائج سيئة.	<ul style="list-style-type: none"> • يرجى المعالجة لفترة زمنية أطول أو أقصر. اضبط سرعة الخلط. استخدم حركة لطيفة لأعلى ولأسفل عند الخلط للمساعدة في تدوير المكونات وتقليبها لتوفير نتائج خلط أكثر اتساقًا.
يحدث رش أو تناثر.	<ul style="list-style-type: none"> • استخدم وعاء أعمق للخلط والمزج للمساعدة في منع رش الطعام وتناثره.

قطع الغيار والمميزات



السلامة عند استخدام خلاط الغمر

هام: يجب مراجعة هذا الدليل مع جميع مشغلي المعدات كجزء من برنامج تدريب المشغل الخاص بك، يجب أن تحافظ على توفر الدليل في مكان العمل ليسهل على المستخدمين الرجوع إليه.

تعليمات هامة خاصة بالسلامة

تحذير - عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية لتقليل مخاطر نشوب حريق و / أو صدمة كهربائية و / أو إصابة أشخاص، بما في ذلك ما يلي:

1. قرأ جميع التعليمات.
 2. لا يُمكن للأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو نقص الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز، ما لم يتم الإشراف عليهم عن كثب وتوجيههم فيما يتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
 3. لا يُمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز، ويجب أن تحفظ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
 4. الإشراف الدقيق ضروري عند استخدام أي جهاز بالقرب من الأطفال، كما يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
 5. للحماية من خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تضع السلك أو القابس أو القاعدة أو المحرك في الماء أو أي سائل آخر.
 6. أوقف تشغيل الجهاز ثم افصله من المأخذ في حالة عدم استخدامه وقبل تركيب الأجزاء أو نزعه وقبل تنظيفه. لفصل القابس، أمسك القابس واسحبه من المقبس. لا تسحب سلك الطاقة أبداً.
 7. تجنب ملامسة الأجزاء المتحركة. لا تحاول تجاوز مستشعر تعشيق قاعدة تثبيت الدورق.
 8. أبقِ اليدين والشعر والملابس وقطع الحُلي والأواني بعيداً عن الأنصال وخارج الوعاء أثناء التشغيل لتجنب احتمال تعرض الأشخاص لإصابة خطيرة و/أو تلف الجهاز. يمكن استخدام ملعقة أو كاشطة ولكن يجب عدم استخدامها سوى عندما لا تكون الوحدة قيد التشغيل.
 9. لا تُشغل أي جهاز به سلك أو قابس إمداد تالف، أو بعد تعطل الجهاز أو سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال. يجب إجراء استبدال سلك الإمداد وإصلاحه من خلال الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو المؤهلين المماثلين من أجل تجنب المخاطر. اتصل برقم خدمة العملاء المقدم للحصول على معلومات عن الفحص أو الإصلاح أو التعديل.
 10. قد يتسبب استخدام الملحقات غير الموصى بها أو غير المباحة من شركة Hamilton Beach في نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو وقوع إصابة شخصية.
11. عند خلط السوائل، خاصة السوائل الساخنة، استخدم وعاءً طويلاً أو ضع كميات قليلة في المرة الواحدة لتقليل تناثر السوائل وانسكابها.
 12. لا تستخدم الجهاز في الأماكن المفتوحة.
 13. لا تترك السلك يتدلى على حافة الطاولة أو العداد أو أن يلمس الأسطح الساخنة، بما فيها الموقد.
 14. لا تضعه على موقد غاز أو كهربائي ساخن أو بالقرب منه أو في فرن ساخن.
 15. تجنب تماماً إضافة المكونات إلى الوعاء أثناء تشغيل الجهاز.
 16. الأنصال حادة؛ لذا تعامل معها بعناية - خاصة عند تجميعها أو تفكيكها أو إخراجها أو تنظيفها.
 17. لا تستخدم مجموعة أنصال قطع مكسورة أو متشققة أو متفككة.
 18. لا تستخدم الجهاز لغير الغرض المقصود.
 19. تنبيه! لتجنب الخطر بسبب إعادة الضبط غير المقصود للأمان الحراري لفصل التيار، يجب عدم تزويد هذا الجهاز بتيار من خلال جهاز تحويل خارجي، مثل جهاز ضبط الوقت، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقافها بانتظام بواسطة الأداة المساعدة.
 20. لا ترش القاعدة باستخدام مسدس رش عالي الضغط.
 21. افصل الجهاز وافحص عزل سلك الطاقة أسبوعياً بحثاً عن وجود أي تشققات. راجع "الخدمات الفنية" للإصلاح أو الاستبدال.
 22. هذا المنتج مخصص فقط لتحضير الأطعمة وطهيها وتقديمها. هذا المنتج غير مخصص للاستخدام مع أي مواد أو منتجات غير غذائية. لا تستخدمه في جو قابل للانفجار.
 23. لتجنب الحمل الزائد للدائرة الكهربائية، لا تستخدم جهازاً آخر عالي القوة الكهربائية في نفس الدائرة مع هذا الجهاز.
 24. لا تشغل الجهاز سوى عند غمر أنصال الخلاط أو مضارب الخفق.
 25. لا تسمح بدخول الماء / الخليط إلى فتحات مبيت الموتور عند استخدام الجهاز أو تنظيفه.

احفظ هذه التعليمات

يوفر دليل التشغيل هذا للمستخدم إرشادات حول تشغيل خلاط الغمر وتنظيفه وصيانته بأمان. وهو مُعد خصيصاً لتسهيل استخدام الجهاز (الذي يشار إليه لاحقاً بـ "الجهاز"). ويلزم على جميع المستخدمين المسؤولين عن تثبيت الجهاز أو إعداده للتشغيل أو تشغيله أو صيانته أو إصلاحه أو تفكيكه قراءة هذا الدليل وأن يخضعوا للتدريب بشكل صحيح على جميع المسؤوليات المطلوبة. وينبغي دائماً تطبيق المعايير / اللوائح التنظيمية المتعلقة بالسلامة والنظافة الصحية والبيئة المعمول بها في الدولة التي يُشغل الجهاز بها وذلك أثناء استخدامه.

حماية الموتور من الحمل الزائد

يُجهز هذا الخلاط بميزة حماية الموتور من الحمل الزائد. وعليه، إذا توقف الموتور أثناء التشغيل بسبب السخونة الزائدة، فافصل الخلاط واتركه يبرد لمدة 15 دقيقة. ثم وصل الخلاط مرة أخرى بعد 15 دقيقة لاستئناف التشغيل العادي.

السلامة عند استخدام خلاط الغمر

رموز تحذيرية للسلامة
تستخدم الرموز التحذيرية للسلامة التالية في جميع أنحاء هذا الدليل لتنبهك إلى المخاطر المحدقة بالسلامة الموصوفة أدناه.

تُعد سلامتك وسلامة الآخرين من الأمور الهامة جدًّا

لقد قدمنا العديد من رسائل الأمان المهمة في هذا الدليل، فضلاً عن إلصاقها على الجهاز الخاص بك. احرص دائماً على قراءة كافة رسائل الأمان والالتزام بها.

هذا هو رمز تنبيه السلامة.
ينبهك هذا الرمز إلى المخاطر التي يمكن أن تؤدي إلى الوفاة أو إصابات خطيرة أو لآخرين.
سوف يسبق رمز تنبيه الأمان جميع رسائل السلامة وكلمة "تحذير". هذه الكلمة تعني:



قد تتعرض لخطر الوفاة أو للإصابة بجروح خطيرة إذا لم يتم اتباع التعليمات.

ريذحت

قد تتعرض لإصابة متوسطة إذا لم تتبع التعليمات.

هيبنت

سوف تحدد جميع رسائل السلامة الخطر المحتمل، وتخبرك بكيفية تقليل فرصة الإصابة، وتحذرك بما يمكن أن يحدث إذا لم يتم اتباع التعليمات.

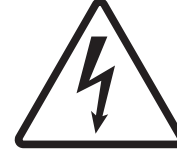
ريذحت



خطر القرص والقطع والسحق

تأكد من إيقاف تشغيل الخلاط وفصله قبل تركيب الملحقات والأجزاء أو إزالتها.
الأنصال حادة! لذا توخ الحذر الشديد عند التعامل معها.
لا تمسك الخلاط سوى من المناطق المخصصة لذلك. اطلع على تفاصيل التعليمات.
لا تضع أي أدوات أو تدخلها في الوعاء أثناء تشغيل الخلاط.
قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الإصابة بكسور في العظام أو جروح أو التعرض لإصابات خطيرة أخرى.

ريذحت



مخاطر الصدمة الكهربائية

لا تستخدم مَحْوَل.
لا تستخدم سلك تمديد.
لا تضع مبييت المحرك أو السلك أو القابس في الماء أو أي سائل آخر.
يمكن أن يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى حدوث حالات وفاة أو حريق أو صدمة كهربائية.

للاستخدام التجاري فقط

مستوى الضوضاء

يعادل مستوى الصوت المستمر الصادر عن الجهاز عند تشغيله بأقصى سرعة في حالة عدم وجود حمل مستوى أقل من 81 ديسيبل (أ).

الخدمات الفنية

لسرراً وألصقتا، رايغ عطق بلط وأدعاسم يلعل لوصحل
"ةينفل تامدخل" لاي نورتل لادي رب

وأ 866-285-1087: ادنك، ةيكيرمأل ةدحت مل تايلول
+1-910-693-4277،

commercial.support@hamiltonbeach.com

كيسك مل 800 71 16 100:

mexico.service@hamiltonbeach.com

+86-400-930-2722: ئداهل طيحمل او ايسآ ةقطنم

hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

يوفر دليل التشغيل هذا للمستخدم إرشادات حول تشغيل خلاط الغمر وتنظيفه وصيانته بأمان. وهو مُعد خصيصاً لتسهيل استخدام خلاط الغمر (الذي يشار إليه بـ "الجهاز"). من الضروري أن يقوم جميع المستخدمين المسؤولين عن تركيب الجهاز أو بدء تشغيله أو استخدامه أو صيانته أو إصلاحه أو تفكيكه بقراءة هذا الدليل وأن يتم تدريبهم بشكل صحيح على جميع المسؤوليات المطلوبة. يجب دائماً أثناء تشغيل الجهاز تطبيق معايير / لوائح السلامة والنظافة والإرشادات البيئية المطبقة في الدولة التي يتم فيها الاستخدام.

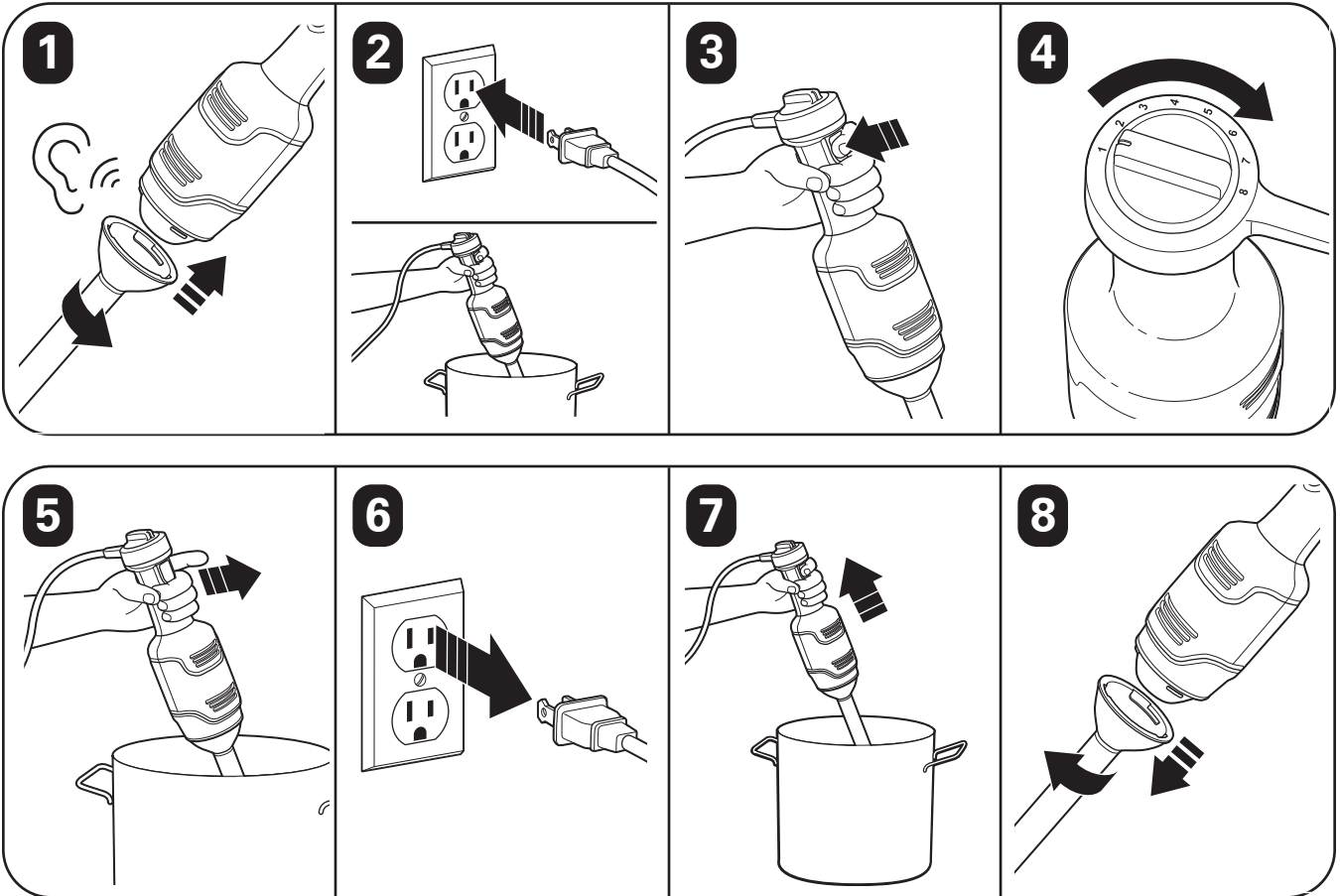
يمكن الاطلاع على إعلان المطابقة لهذا الجهاز في قسم "الدعم الفني" على موقعنا الإلكتروني:
hamiltonbeachcommercial.com

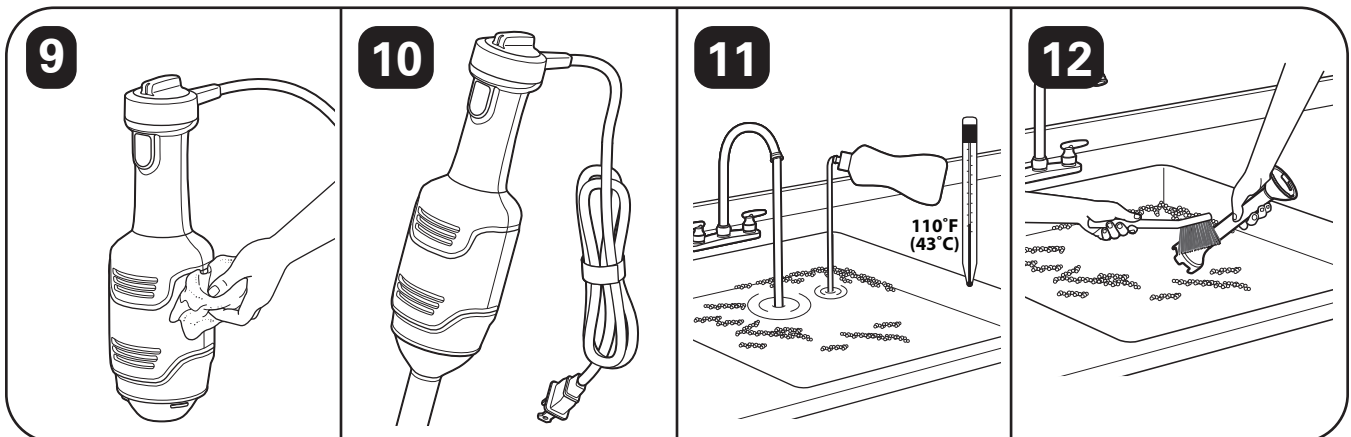
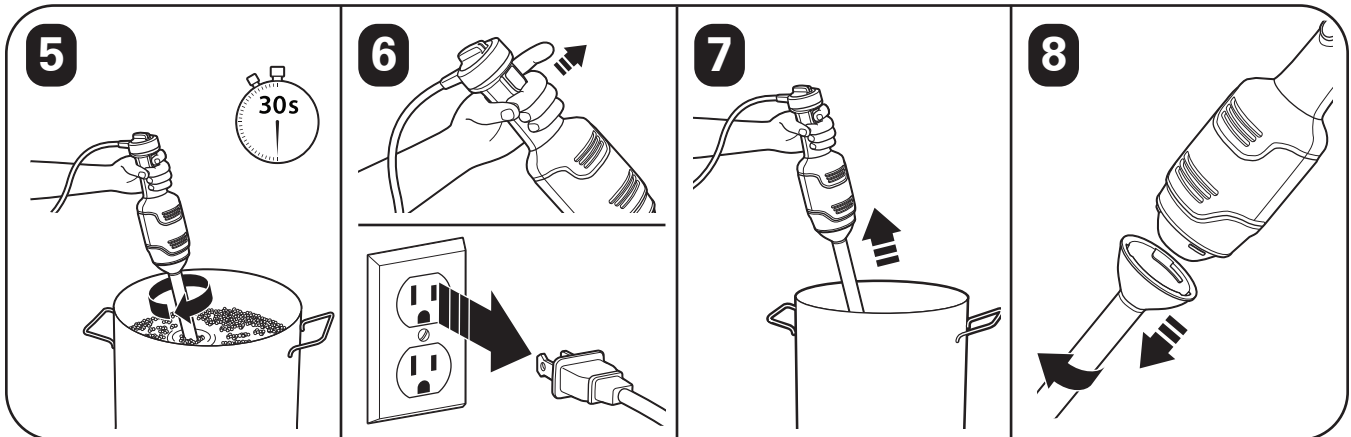
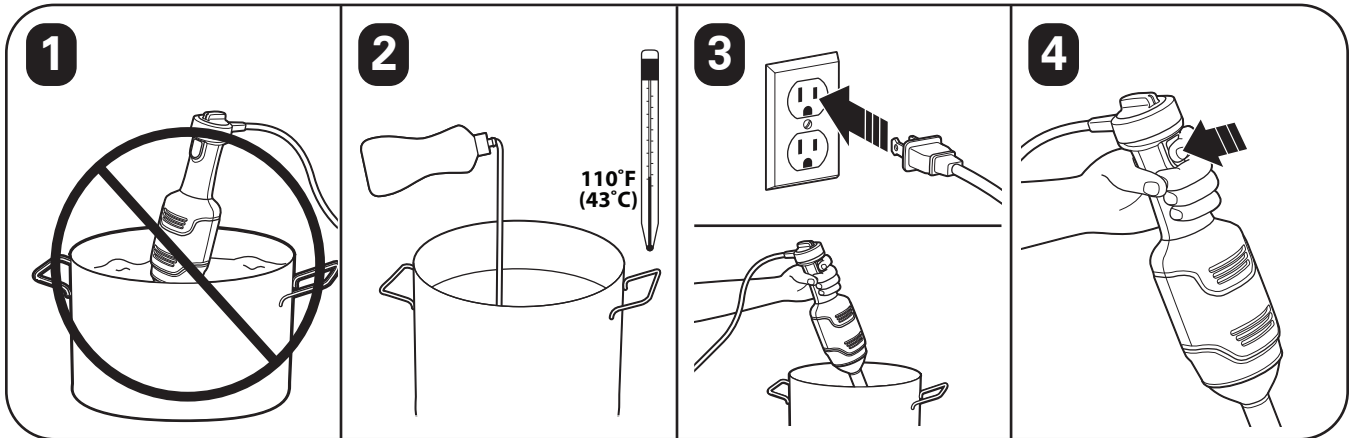


يُراعى إعادة تدوير "المنتج" في نهاية عمره التشغيلي

يشير رمز الصندوق ذي العجلات الموجود على هذا الجهاز إلى أنه يجب التعامل معه بموجب نظام تجميع انتقائي يتوافق مع توجيه WEEE (الخاص بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية) بحيث يمكن إعادة تدويره أو تفكيكه لتقليل أي تأثير على البيئة. يتحمل المستخدم مسؤولية إعادة المنتج إلى مرفق التجميع المناسب، كما هو محدد في الكود المحلي الخاص بالمستخدم. للحصول على معلومات إضافية بخصوص القوانين المحلية المعمول بها، يرجى الاتصال بالمرفق التابع للبلدية و / أو الموزع المحلي.









840367501
Page Size: 8.5" x 11"
11/23

4421 Waterfront Drive
Glen Allen, VA 23060

hamiltonbeachcommercial.com